

IAS  
entes

OS"

el aceite de oliva  
o haberse acordado  
a que se le va a pagar  
trasol a la industria  
nes pagaron la semilla  
a un precio, que  
de 16-17 pesetas el  
semilla, la industria  
ne el aceite de girasol  
espues pasa a las  
asadoras y finalmente  
cece ser, según señalan  
tes, que el precio que  
tractoras podrá ser de  
ilo, quedando cuatro  
atallista y el resto para  
inado.  
círculos consultados  
ma de sorpresa "ante  
en hacer pública una  
vefa venir".

EN LEON SIN

Logos).— Desde ha  
está sin aceite. Co  
estas fechas y ante lo  
a posible subida de  
ceites y del azúcar,  
las amas de casa d  
l acudieron a los  
tos expendedores e  
nos artículos, agotand  
azúcar, la mayor par  
mientos de venta que  
on algún depósito, s  
char un kilo de azúca

A  
ROSECHA  
STE AÑO

la producción media p  
siderablemente superior  
conseguir las mejores co  
ductividad por parte de  
ustria.

omisión nacional a nive  
rial y con participación  
privada, amparada por le  
egales citadas, para l  
alización de la polític  
era en el futuro.

T AZUCARERO

el servicio se estudio de  
afirma que España tend  
cha de remolacha que da  
ción azucarera clara  
ntender las necesidades de  
. Este mismo servicio  
osticaba en julio un  
no llegaría a las 650.000  
por ciento menor que  
ra que sigue siendo válid  
ad.  
ampoco terminan aquí  
a escala mundial tambie  
car. La demanda ha tirad  
iba, por lo que se  
table disminución de la  
erte alza en los precios  
nacionales.  
anorama actual azucarero  
del Banco de Vizcaya  
plantear en nuestro pa  
rera más realista, haciend  
el cultivo remolachero  
recios más remunerador  
esarias las importaciones  
conseguió en la campañ  
los acuerdos concertados

# Se esperan más cambios

**JURAN SUS CARGOS  
EN EL PARDO LOS  
NUEVOS MINISTROS**

●●●

«Debemos pensar que  
una línea política ha  
muerto desde ayer»

(Comunicado de «Tácito»)

PAGINA 4

La actuación del Príncipe en funciones del Jefe del Estado

**ESTABA EJERCIENDO el  
CARGO en sus ASPECTOS más  
IMPRESCINDIBLES** (Dice Armero en «ABC»)

La preocupación por la inmediata marcha política está  
sustituyendo ahora a las inquietudes motivadas por el  
inicio de la crisis. Hoy son nuevos nombres los que  
suenan, tanto para la entrada en Subsecretarías y  
Direcciones Generales, como para la salida, mientras en el  
Palacio de El Pardo se procede a la celebración del Consejo  
y a la toma de posesión de dos nuevos ministros. Hoy  
recogemos en nuestras páginas dos, tres y cuatro amplias  
informaciones, comentarios y ecos respecto a una  
excepcional situación política de cambio que, según todos  
los rumores, no ha hecho más que empezar.

**ARAGON**  
expres

Déposito Legal: Z-22-1970 **DIARIO DE LA TARDE**

Director: **JUAN GUARDUÑO**  
JUEVES, 31 DE OCTUBRE 1974  
Precio: 8 pesetas  
Año V - Núm. 1.481

No hay recuperación  
**NIXON** / PAG. 13  
**SE APAGA**

En Tortosa se estudia el trasvase del Ebro

**PROPONEN  
OTRA TOMA  
DE AGUA**

PODRIA LLEVARSE A CABO EN RASQUERA O EN COLL DEL ALBA

PAGINA 16

nuestro aire

**ESPAÑA QUIERE SABER**

SEIS lacónicos decretos han sido toda la explicación oficial de la  
trascendental crisis ministerial del martes; tres, determinando el cese en  
sus puestos de Pío Cabanillas Gallas y Antonio Barrera de Irímo, y otros tres  
disponiendo quienes han de ser sus sucesores. Seis decretos y el silencio,  
instantáneamente muy pocas horas después de que en el Consejo Nacional del  
Movimiento se convocara al pueblo español a "sentirse autorresponsable de  
los rumbos nacionales y dueño de su destino".

Y España, que efectivamente se siente "dueña de su destino" aunque haga ya  
muchos años que acepta las decisiones políticas con la misma pasividad que  
los fenómenos climatológicos, quiere, al menos, saber. Quiere saber por qué  
razones un ministro como Pío Cabanillas, que ella no eligió, directa ni  
indirectamente, pero que luego admiró y acogió casi como designado por ella  
misma, se ve repentinamente apartado del Poder. Y quiere saber, también, por  
qué, en el gravísimo momento económico que atraviesa el país, el titular del

Ministerio que más tiene que decir sobre el tema y que ha de adoptar las  
principales decisiones, resulta igualmente cesado. Y España quiere saber todo  
esto, precisamente, por sentirse "dueña de su destino", una frase que viene escuchan-  
do insistentemente, pero que siempre queda en el ámbito de lo potencial. Porque  
hora es ya de decir que los españoles de hoy creen en los destinos que se  
forjan cada día al hilo de los acontecimientos y de las necesidades, no en esotéricos  
e inaprehensibles destinos que se pierden en la noche del pasado o en el alba  
de un futuro incognoscible.

La luz que empezó a hacerse después del discurso del doce de febrero no  
puede extinguirse sin grave riesgo de que el pueblo español, que comenzaba a  
sentir que jugaba un papel —aunque, desde luego, no fuera de cabecera de  
cartel— en la apasionante aventura de "hacer España", se precipite de nuevo  
al peligrosísimo vacío político.

España, de momento, quiere saber. No es  
mucho: casi sólo una limosna.

**cierzo**

# TODOS a UNA

# EL CESE DE PIO CABANILLAS

## El Norte de Castilla

DIARIO INDEPENDIENTE FUNDADO EN 1854

### FINAL DE UNA ESPLENDIDA GESTION

Una de las noticias que la prensa española no quisiera tener que dar a sus lectores es precisamente ésta del cese como ministro de Información y Turismo de don Pío Cabanillas Gallas, y esto por una razón de tal evidencia, que apenas si necesita ser aclarada. El señor Cabanillas ha representado para todos los medios de comunicación una verdadera revolución respecto a como se venía entendiendo su cometido y su misma entidad antes de que él accediera al Ministerio en cuestión. Al llegar a éste, en efecto, planteó el señor Cabanillas todo el problema de la Información desde supuestos absolutamente modernos y democráticos, que, por lo demás, como él mismo se encargó de hacer resaltar, eran sumamente realistas y los únicos que respondían a las exigencias del país.

Refiriéndose entonces a la situación de la información, dijo el ministro señor Cabanillas que no había otra manera de hacerla que de modo objetivo, sin ninguna clase de silencios, manipulaciones ni dirigismos, porque el derecho a una tal información es un derecho elemental del ciudadano, pero, además, incluso por una razón de interés político evidentemente empírica y que había mostrado, a veces de manera dramática, la situación anterior de la prensa y demás medios de comunicación; porque «la laguna informativa es el caldo de cultivo del rumor y éste la suplantación irresponsable de la auténtica información».

Pero es que, además, Pío Cabanillas se percató de todos los otros cambios ocurridos en el país que no hacían tolerable por un momento más la continuación de una información como vocero del poder o vigilada estrechamente en sus menores movimientos mediante consignas o el constante temor a delinquir contra una legislación especial, cuyos tipos a veces son harto vagos, y el ministro, refiriéndose asimismo a este problema, dijo también: «Hay una inmensa población juvenil que en el próximo quinquenio llegará al cincuenta por ciento de los habitantes de nuestra nación, que espera y demanda de nosotros actitudes nuevas. Respecto a ella, más que exhibir un falso monopolio de las ideas, hay que utilizar el diálogo en un clima moral de participación y comprensión mutua... De una etapa colectiva, basada en las ideas de defensa, aislamiento y conservadurismo, hemos abocado finalmente a otra donde las ideas que circulan son las de desarrollo, renovación, comunicación y participación, y hemos de dotar a esas palabras de contenido auténtico, si no queremos, una vez más conformarnos con la superficialidad fácil de las declaraciones verbales.»

Lo que ha dado luego una autoridad inigualable a estas palabras, como ya dijimos en esta misma página editorial meses atrás, es que han sido lealmente traducidas a actos por el ministro ahora saliente. Por lo que respecta a su departamento, desde luego, las cosas cambiaron desde el primer momento en un giro de 180 grados, y cualquiera de los lectores de periódicos y revistas, así como de los que están atentos a los otros medios de comunicación, ha podido comprobar no sólo la «descomprensión» o liberación de noticias sobre temas que antes se tenían por tabúes o intocables, sino el nivel que la crítica ha alcanzado en esos medios. Hasta la televisión —algo inédito en sus anales— ha comenzado a informar de los acontecimientos conflictivos de nuestro país y a tocar temas de evidente interés nacional, pero que antes se silenciaban de modo sistemático, como si viviéramos en alguna reserva extraterrestre. Y los lectores que leen prensa extranjera, han podido comprobar, de la misma manera, que, por primera vez, el abanico de prensa que se les ofrece desde los quioscos, por ejemplo, está muy lejos de crecer el viejo espectáculo del control de lecturas del colegio.

Jamás entonces como en estos meses en que ha sido ministro de Información el señor Cabanillas han estado más cerca los medios de comunicación españoles del ideal de su misión en una sociedad democrática, y jamás no sólo los lectores, sino el propio Gobierno, han estado mejor servidos en cuanto a la función específica de la prensa respecto a las realidades nacionales y su crítica leal. Pero no parece, sin embargo, que este gran giro llevado a cabo por el señor Cabanillas pueda ser frenado, torpedeado de alguna manera; no parece que su actuación tan realista y del mejor servicio al país y al Gobierno, tenga vuelta de hoja, sencillamente porque, además de haber mostrado su eficiencia y bondad a la vez que su realismo, ha clausurado viejas políticas de información absolutamente irrepetibles, y, sin duda, el nuevo titular de la cartera, seguirá por este camino. No podemos esperar otra cosa de su misma personalidad, pero esto no obsta para que todos los medios de comunicación y sin duda todos los lectores conscientes tengamos un muy sentido y enérgico pensamiento de agradecimiento y solidaridad con don Pío Cabanillas, que hizo posible una prensa digna de este nombre en sólo unos cuantos meses.

## DIARIO REGIONAL

La agitada jornada política de ayer en la capital de España comenzó cuando, en las tertulias que se celebraban antes de comenzar, en el Consejo Nacional del Movimiento, la conmemoración del XLI aniversario de la fundación de Falange Española, tanto periodistas como políticos daban por seguro el cese del ministro de Información y Turismo, don Pío Cabanillas Gallas. Los informadores pudieron comprobar luego que dicho ministro era el único miembro del Gobierno no presente en la conmemoración, presidida por el Jefe del Estado.

El cese del señor Cabanillas, autor, al frente del Ministerio, de una política informativa más abierta en comparación con etapas anteriores, fue comunicado a primera hora de la tarde por la Agencia "Europa Press" y lo recogieron "Informaciones" y la última edición de "Pueblo". Como sustituto se da el nombre de don León Herrera Esteban, de 52 años, que desempeñaba hasta ahora el cargo de subsecretario de la Gobernación. El señor Herrera Esteban, licenciado en Derecho y coronel auditor del Cuerpo Jurídico del Aire, fue durante la etapa

## BREVE HISTORIA DE LA CRISIS

de Fraga Iribarne (1962-69) director general de Empresas y Actividades Turísticas del Ministerio de Información y Turismo, y después de ese año, director general de Correos y Telecomunicaciones.

Pero la preocupación fundamental de los medios políticos durante la tarde y la noche de ayer fue saber si esta primera crisis de Gobierno del Gabinete de Arias Navarro se limitaba al cese del señor Cabanillas. Se preguntaban también si ese cese puede suponer un cambio en una línea política y un programa y las consecuencias de ese cambio.

Entre las consecuencias, el comentario general lo constituía el interés por la actitud de algunos cargos públicos a quienes se consideraba como los más identificados con el objetivo de apertura política. Entre éstos figuraban ciertos miembros del grupo "Táctico", como los subsecretarios de Industria y de Información y Turismo, señores Lavilla y Oreja. También, el presidente del I.N.I., señor Fernández Ordóñez, y un ministro: el señor Barrera de Irímo, titular de la cartera de Hacienda, vicepresidente segundo del Gobierno y director de la política económica.

## SEIS MINISTROS DE INFORMACION Y TURISMO

Don León Herrera es el sexto ministro de Información y Turismo, desde la creación de este Departamento, en el año 1951. El primero fue don Gabriel Arias Salgado, quien desempeñó la cartera desde dicho año hasta julio de 1962. Durante este período se puso en marcha todo el Departamento que tenía sus antecedentes en la Subsecretaría de Educación Popular dependiente del Ministerio de Educación Nacional y que regentó don Luis Ortiz Muñoz. Durante el mandato del señor Arias Salgado, se sentaron las bases del turismo que comenzó a afluir a España en los últimos años de este período. Al mismo tiempo, se llevaron a cabo las primeras gestiones para una nueva Ley de Prensa, que pusiera fin al régimen de censura, implantado por la ley de 1938 y el comienzo de la televisión en España. El señor Arias Salgado falleció a las pocas semanas de cesar como ministro.

El segundo titular de la cartera fue don Manuel Fraga Iribarne, que la desempeñó hasta 1969. El acontecimiento más importante de este período fue la promulgación de la Ley de Prensa e Imprenta en 1966 que, efectivamente, puso fin al régimen de censura y estableció la libertad de creación de Empresas periodísticas, y de nombramiento de directores de publicaciones y agencias, así como el recurso contencioso administrativo. En la elaboración de esta ley tuvo parte muy activa don Pío Cabanillas, entonces subsecretario del Departamento. Otra de las notas importantes de este período fue la afluencia masiva del turismo y la creación de una red de paradores de turismo, además de numerosas disposiciones legales sobre otras materias del Ministerio, con el desarrollo de la televisión.

Don Alfredo Sánchez Bella fue el tercer ministro de Información y Turismo, entre el 29 de octubre de 1969 y junio de 1973. Continuó la política de su antecesor, prestando notable atención al turismo, que en estos años alcanzó su máximo desarrollo.

El cuarto ministro fue don Fernando Llián, quien sólo estuvo al frente del Departamento poco más de medio año, al cesar con motivo del cambio de Gobierno, provocado por el asesinato del presidente Carrero Blanco, lo que se produjo cuando estaba iniciando la remodelación del Ministerio para una mayor coherencia interministerial.

Don Pío Cabanillas fue nombrado quinto ministro de Información y Turismo el 4 de enero de 1974. Desarrolló una política de información abierta, propugnando siempre un periodismo basado en la realidad de los hechos y de mayor profundidad.

Don León Herrera fue a lo largo de siete años uno de los íntimos colaboradores de don Manuel Fraga Iribarne. Realizó una gran labor en materia turística. Igualmente fue destacada su labor al frente de la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones, cuyos servicios modernizó para ponerlos al día, de acuerdo con las exigencias del momento.

(De "Europa Press")

## mundDiario FECUNDA ETAPA

HACIA tiempo que un relevo ministerial no acaparaba sobre sí tanta expectación. Han sido casi diez meses los que Pío Cabanillas Gallas ha estado al frente del Departamento de Información y Turismo.

Su nombramiento sembró esperanzas en el amplio sector de la prensa. Se recordaba al señor Cabanillas como un cerebro importante de aquella Ley de 1966 que rompió en mil pedazos la normativa de la censura previa. Fueron exactamente ochenta y cinco intervenciones las que tuvo el entonces subsecretario de Fraga Iribarne en la Comisión de Prensa de las Cortes. Sin duda fue uno de los que más esfuerzos realizó para llevar adelante una seria liberalización de la reglamentación informativa. Y esto no se olvidó el 4 de enero ni —creemos— puede olvidarse un 29 de octubre.

Su trayectoria representó —sobre todo y ante todo para las fuerzas más liberales del país— la apertura de la espita de un imaginario balón de oxígeno. Nos esforzamos, entonces, por conquistar la información: un deber y un derecho. "Sólo el hombre informado puede optar con libertad".

Haciendo frente a etapas agrias del panorama político de una España tantas veces paradójica, recordamos todavía su "discurso de la barretina" en Barcelona. "Hay que evitar la uniformidad que no sólo anquilosa la verdadera unidad —dijo entonces—, sino que quizá sea medio para destruirla".

Su contacto con los profesionales de la información ha marcado un hito al que desgraciadamente, no estábamos acostumbrados. En las ruedas de prensa de los Consejos de Ministros era capaz de afrontar con finura y agudeza las preguntas más comprometidas. "Los políticos no se ponen en entredicho —respondió a alguien que le pidió opinión sobre el asunto Girón— por opiniones políticas ajenas".

Pío Cabanillas ha cesado en el Gobierno, pero es dudoso que un hombre de su talante se aleje de la política, campo en el que ha demostrado sobradamente su agudeza y agresividad con el aplauso de la gran mayoría de los ciudadanos.

ARAGON  
expres

DIARIO  
DE LA  
TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2 - Telef. 216983  
Télex. 58054

## LOS NUEVOS MINISTROS

# Juraron sus cargos (ante el Jefe del Estado)

Después el Gobierno se reunió en Consejo deliberante

MADRID, 31 (Europa Press).— El vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Hacienda, don Rafael Cabello de Alba, y el ministro de Información y Turismo, don León Herrera Esteban, juraron esta mañana sus cargos ante el jefe del Estado, en un acto que se celebró a las diez en el despacho del Generalísimo Franco, en el palacio de El Pardo.

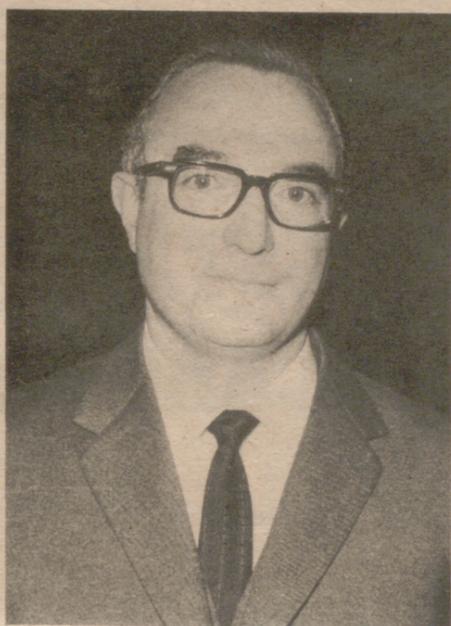
Estuvieron presentes en el acto, en el que el ministro de Justicia, señor Ruiz-Jarabo, actuó como notario mayor del Reino, el Gobierno en pleno, encabezado por su presidente, señor Arias Navarro, así como los jefes de las Casas Civil y Militar del Jefe del Estado, señor Fuertes de Villavicencio y teniente general Díez-Alegría.

Una vez concluido el acto, que fue muy breve, y tras ser felicitados los ministros por todos los presentes, el Gobierno se reunió en el salón de costumbre en Consejo de ministros, que en esta ocasión tuvo carácter deliberante. El consejo se ha adelantando en una fecha que mañana, festividad



**NUEVO MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO**

MADRID.— D. Leon Herrera Esteban, nombrado nuevo ministro de Información y Turismo.—(Foto Cifra Gráfica).



**NUEVO MINISTRO DE HACIENDA**

MADRID.— D. Rafael Cabello de Alba, nombrado nuevo vicepresidente 2. del Gobierno y ministro de Hacienda.—(Foto Cifra Gráfica).

de Todos los Santos, es día festivo en España.

La reunión del Gobierno terminará a primera hora de la tarde, y los nuevos ministros de Hacienda y de Información y Turismo tomarán posesión de sus cargos, en la sede de la

Presidencia del Gobierno, y que presidirá su titular, don Carlos Arias Navarro.

N. de la R.— De Europa Press: El artículo 19 de la Ley Orgánica del Estado dice textualmente: "el presidente y los demás miembros del Gobierno, antes de tomar posesión de sus cargos,

prestarán ante el Jefe del Estado juramento de fidelidad a éste, a los principios del Movimiento Nacional y demás Leyes Fundamentales del Reino, así como de guardar secreto de sus deliberaciones"

Comunicado del grupo "Tácito":

## "Debemos pensar que una línea política ha muerto ayer"

◆ "Cuando el pasado predomina, sólo los arcaizantes se imponen"

MADRID, 31.— (De nuestra Redacción).— El diario "Ya" de Madrid, publica esta mañana un breve comunicado emitido por el grupo opinante "Tácito" acerca del último cambio acaecido en dos ministerios españoles. El comunicado, breve y lacónico, se reproduce así en el citado diario madrileño:

"Tácito" enjuicia el momento político, y nos envía para su publicación el siguiente escrito:

"Si los signos externos reflejan de algún modo el auténtico sentido profundo de los acontecimientos, debemos pensar que una línea política ha muerto ayer.

Para nadie era un secreto que en las últimas semanas se había desencadenado una seria ofensiva contra el discurso del "12 de febrero", las declaraciones de septiembre y un sector del Gobierno del presidente Arias. Enumerar los síntomas no es necesario ahora.

Ante una situación confusa como la que se había creado se imponía una clarificación. No hace aún muchas semanas que "Tácito" preguntó desde esta columna: ¿Dónde estamos?

Ahora todo tiende a ser más claro. El discurso del señor Labadie ante todo el Estado, el cese del señor Cabanillas y la dimisión del señor Barrera no pueden dejarnos ninguna duda. Se tuvo la oportunidad de elegir un camino, el que los discursos presidenciales señalaban y nosotros apoyábamos. Se ha elegido otro.

"Tácito" quiere hoy rendir homenaje a la coherencia en las convicciones de los dos ministros cesantes, actitud que en el clima general reconfortan y mantienen la esperanza.

La política ha de proyectarse hacia el futuro. Cuando el pasado predomina, sólo los arcaizantes se imponen y con ellos es difícil intentar una nueva andadura. Cada uno es libre de extraer sus conclusiones; nosotros, por supuesto, lo haremos también".

## Los tres vicepresidentes del Gobierno son abogados del Estado

◆ 15 de los 20 miembros del gabinete son abogados

MADRID, 31 (Europa Press).— Con el nombramiento del señor Cabello del Alba para la cartera de Hacienda, los tres vicepresidentes del Gobierno —el propio señor Cabello de Alba, el señor García Hernández, ministro de la Gobernación, y el señor De La Fuente, ministro de Trabajo— son abogados del Estado.

Además, el presidente del Gobierno, señor Arias Navarro, los ministros de Justicia, señor Ruiz Jarabo; de Asuntos Exteriores, señor Cortina; de Educación, señor Martínez Esteruelas; de la Vivienda, señor Rodríguez Miguel; de Relaciones Sindicales, señor Fernández Sordo; de Comercio, señor Fernández-Cuesta; de agricultura, señor Allende; de Planificación del Desarrollo, señor Gutiérrez Cano; de Información y Turismo, señor Herrera Esteban; secretario general

del Movimiento, señor Utrera, y de la Presidencia, señor Carro Martínez.

En resumen, incluyendo a su presidente, el Gobierno cuenta en la actualidad con quince abogados entre sus veinte miembros. Los ministros que están al

margen de esta relación son los señores Valdés, de Obras Públicas; Santos, de Industria, y los ministros militares: teniente general Coloma, del Ejército; teniente general Cuadra, del Aire, y almirante Pita da Veiga, de Marina.

### LOS MINISTROS ENTRANTES Y SALIENTES

## CAMBIARON IMPRESIONES

◆ AL PARECER LOS DOS EX-MINISTROS SE DEDICARÁN EN EL FUTURO A ACTIVIDADES PRIVADAS

MADRID, 31 (Europa Press).— Los nuevos ministros de Hacienda y de Información y Turismo trabajaron ayer durante algún tiempo en sus antiguos despachos, para resolver asuntos de sus ocupaciones anteriores.

Posteriormente, los señores Cabello de Alba y Herrera Esteban, mantuvieron cambios de impresiones con sus predecesores en el cargo, señores Barrera de Irimo y Cabanillas Gallas, como es tradicional en todos los relevos ministeriales.

Por el momento, se desconocen las ocupaciones inmediatas de los dos exministros, aunque se considera muy probable que ambos se dediquen a actividades privadas.

Ayer se le vió paseando por la Gran Vía madrileña

## PIO CABANILLAS: VACACIONES EN GALICIA

◆ Ya suenan nuevos nombres para los equipos

MADRID, 31 (Logos).— Don Pío Cabanillas, ex-ministro de Información y Turismo, salió ayer para Galicia, su tierra natal, donde pasará unos días de descanso. El Sr. Cabanillas fue visto durante el día de ayer paseando por la Gran Vía madrileña, donde fue reconocido y saludado por varias personas.

Los nuevos ministros siguieron durante el día de ayer las consultas para la formación de sus respectivos equipos. El Sr. Cabello de Alba ha estado trabajando en el estudio de los problemas más urgentes que habrá de afrontar en su cartera de Hacienda, al tiempo que ha tomado contacto con los posibles colaboradores de su departamento. D. León

Herrera pasó unos momentos por las Cortes para saludar a los miembros de la Comisión de Presupuestos de la que él formaba parte.

El hecho de que el presidente del Gobierno haya pasado el día en Burgos con motivo de los actos allí celebrados, es posible que haya retrasado la definitiva designación de los más directos colaboradores de los nuevos ministros. Los rumores que hoy corren por Madrid, apuntaban, entre otros, como posibles subsecretarios a los señores José Luis López Henares, secretario general técnico del Ministerio de la Gobernación para Información y Turismo D. Antonio Gómez Picazo, actual presidente de la Diputación de Albacete, para Gobernación, y a D. Francisco Rodríguez

Picó, actual Secretario Técnico de Seat, para Hacienda. También se da el nombre del Sr. Díaz Ambrona, actual Director General de Asministración Local para el cargo de Subsecretario de Gobernación, en cuyo caso el Sr. Gómez Picazo, podrá ocupar esta vacante.

Tras el primer  
eco de la crisis

# SE ESPERAN MAS CAMBIOS

Nuevos nombres para  
puestos en la Administración,  
y pronunciamientos opuestos

MADRID, 31 ("ARAGON/exprés").— Después de que el diario "Ya" de Madrid ha publicado en su edición de esta mañana la breve nota firmada por el grupo opinante "Tácito" (Nota que recogemos en otro apartado de esta misma página), los comentarios políticos madrileños se han avivado, si cabe, aún mas, respecto a la crisis iniciada con los ceses consecutivos de los señores Cabanillas Gallas y Barrera de Irímo. Y los comentarios cuecen nuevos nombres, nuevas sustituciones y nuevos ceses a nivel de Subsecretarías mientras en el Palacio de El Pardo el Gobierno está reunido para celebrar el Consejo de Ministros (adelantado a hoy jueves a causa de la festividad de Todos los Santos) y para dar posesión de sus nuevos cargos a los señores Cabello de Alba y Herrera Estéban este Consejo de Ministros no ha contado con la formal sesión preparatoria que, habitualmente, se celebra la jornada anterior en la Presidencia del Gobierno.

Don José Luis López Henares, el hasta ahora secretario general técnico del Ministerio de la Gobernación podría ser —según rumores matritenses— quien accediera a ocupar el puesto que don León Herrera deja vacante en dicho Ministerio: la Subsecretaría.

Pero para la Subsecretaría de Gobernación se barajan también hoy en Madrid otros nombres; uno es el de don Antonio Gómez Picazo, presidente de la Diputación Provincial de Albacete, así como el del señor Díaz Ambrona, hijo del que fuera ministro de Agricultura, y actual director general de Administración Local, un hombre joven que emprendió una carrera política meteórica partiendo hace tres años del cargo de presidente de la Diputación Provincial de Badajoz.

Señalemos asimismo que para la Subsecretaría del Ministerio de Hacienda se apunta hacia don Francisco Rodríguez Picó; el señor Rodríguez es en la actualidad secretario técnico

de "Seat" y por otro lado es ya conocida la vinculación del nuevo ministro de Hacienda con la citada empresa automovilística nacional.

Estos nombres nuevos se suman a los rumores acerca de los ceses de otros altos funcionarios de la Administración, tales como don Ricardo de La Cierva, actual director general de Cultura Popular del Ministerio de Información y Turismo y del Técnico economista cuya carrera política se prometía brillante, el señor Fernández Ordoñez.

Continúa comentándose entretando, y con relativa fuerza, el hecho de que los medios de difusión oficiales —Radio Nacional de España y Televisión Española— hayan guardado silencio sobre los ceses de los señores Cabanillas y Barrera hasta el día de ayer. También se comenta, y con el mismo tono y regusto amargo, el que otro órgano informativo, el diario "Arriba", no haya incluido en su edición de ayer el más

mínimo comentario respecto a los ceses citados. El periódico en cuestión se limitaba ayer a recoger la información de agencia relativa a los nuevos nombramientos y a los ceses.

Con cierto calor emocionado, los madrileños han despedido al ex-ministro Cabanillas; en el calor que daba la confianza popular en las medidas aperturistas que, en materia de información y comunicación, el Ministerio del ramo venía asegurando ultimamente. Con inquietud, sin embargo, se

miran ahora en Madrid las medidas económicas anti-inflacionistas dentro de lo que cabe que el Ministerio Barrera estaba a punto de poner en marcha tras su comunicación al país efectuada el pasado viernes, después de la celebración del Consejo de Ministros decisorio de El Pardo, aquella ocasión en la que las cámaras de TVE distribuían a toda España las imágenes de la referencia del Consejo, acto en el que, excepcionalmente, estaban presentes dos ministros: los

señores Cabanillas y Barrera.

Por lo que respecta a la Prensa matutina de hoy, amén de lo dicho respecto al diario "Ya" y al grupo "Tácito", José María Armero se pronuncia también hoy en las páginas de "ABC" bajo el título de "Crónica retrasada de un verano caliente" al hablar de la enfermedad del Jefe del Estado y el período de interinidad en la Jefatura, mantenido por don Juan

Carlos de Borbón.

Respecto a los "tácitos" a los que hicimos referencia antes, en Madrid no cabe duda ahora de que algunos de los miembros del grupo opinante, que ocupan cargos políticos en la actualidad, pueden dejar de contar en la actividad administrativa. Es este un rumor que se apuntaba ayer y que no ha cesado de contar en los mentideros en el día de hoy.

LA ACTUACION DEL PRINCIPE EN FUNCIONES DE JEFE DE ESTADO

## ESTABA EJERCIENDO el CARGO en sus ASPECTOS más IMPRESCINDIBLES

◆ "DON JUAN CARLOS NO QUERIA TOMAR ALGUNA INICIATIVA  
CON UN MINIMO DE CARGA POLITICA" (dice Armero en "ABC")

MADRID, 31 (Europa Press).— El abogado don José Mario Armero firma hoy un artículo que publica el diario "ABC" con el título "crónica retrasada de un verano caliente", en el que se refiere al período de enfermedad del Generalísimo y a la interinidad del Príncipe don Juan Carlos como Jefe del Estado.

"La actuación del Príncipe, en funciones de interinidad —dice el señor Armero—, consiguió una reacción de apoyo y simpatía desde todos los sectores, aunque algunos decían que el Príncipe era contrario a la interinidad y que hacía expresa manifestación, en su actuar diario, de que no estaba ejerciendo las funciones de Jefe de Estado. O mejor dicho: que



delegaba continuamente bien claro, por su actitud, que estaba ejerciendo el cargo en sus aspectos mas extremadamente imprescindibles. Pero que no quería tomar alguna iniciativa con un mínimo de carga política. Esto se desprende también de las informaciones que trascendieron incluso a la Prensa, de su actuación en dos consejos de ministros que presidió. Ciertamente, el Príncipe, en rigor, desempeñó el papel de Jefe del Estado. A muchos nos pareció, apurando el matiz, que lo representó. Esa es la impresión que daba: la suya era una Jefatura "en nombre de". Y no tuvo un gesto de poder".

ALARMAS FUERA  
DE TONO

Tras referirse a la imagen de su alta y cultísima faceta de conferenciante que dio la princesa en el homenaje a Pemán, en Cádiz, el señor Armero añade que el país,

aunque inquieto y expectante, no escoró hacia alarmas fuera de tono. "La clase política, y no me refiero solo a la oficial, unía, sin embargo, a la inquietud natural de todo el país por la enfermedad de Franco, la inquietud por las reacciones y los rumbos que pudieran tomar los grupos de siempre preocupados por los asuntos públicos. Y hubo muchas reuniones entre personas de muy diversas tendencias. E incluso hubo pactos (...) y fueron días muy positivos porque la clase política se conoció mejor y se mostró mas comprensiva en sus respectivas posiciones y con ánimo de transparencia. Hubo una voluntad firme de aunar esfuerzos, de olvidar viejas rivalidades y de arrimar el hombro, hombre con hombre, para evitar cualquier sacudida".

"Tengo para mí —continúa el autor del artículo— que el Gobierno Arias estaba al tanto de muchas idas y venidas, de muchas conversaciones y de

muchos pactos, y que actuó con tolerancia y respeto. Fue una actitud inteligente que le supuso abundante y muy valiosa información aplicable en su momento (...) por primera vez, hombres hasta entonces recelosos entre sí por pruritos ideológicos, se planteaban, cara a cara y positivamente, una colaboración sana. Los diálogos estaban presididos por un profundo respeto a la opinión ajena y así podía llegarse a terrenos fértiles en comprensión para una andadura común".

Finaliza diciendo el señor Armero que fue un verano importante, fue un exámen que una garantía de futuro, que llegó el otoño y, la verdad, que no se muy bien que quedo de todo aquello. Desaparecieron los supuestos que se manejan

desaparecieron las palabras formales. Pero creo que se preserva el espíritu. Ha quedado la confianza. Por eso, creo que de todo aquello, ha quedado mucho y bueno".

### Baile FUJI-YAMA

COMISION DE FESTEJOS

Domingos y Festivos 6'30 tarde

SEÑORITAS GRATIS

Avenida de San José, 137

### INSTALADORES 1.ª y 2.ª

con categoría reconocida. Sueldo a convenir.  
Presentarse: 6 a 8 tarde.



«Teodoro Aguilar»

POLIGONO COGULLADA, calle H, n.º 73  
Teléfono 39 39 00 Ref. Of. Cotoc. 38.772

TELEFONOS

de  
"ARAGON/exprés"

y

"Zaragoza  
Deportiva"

Rogamos que para sus llamadas  
utilicen los siguientes teléfonos

DIRECCION

Teléfono 23 00 99

(Dotado de contestador automático y grabador de mensajes a cualquier hora del día o de la noche).

REDACCION Y  
ADMINISTRACION

Teléfono 21 69 83

(Centralita con tres líneas)

# Graves perturbaciones

(EN LA VIDA RELIGIOSA Y SACERDOTAL)

MADRID, 31. (Logos).— Excepto un voto en contra, los obispos españoles, mediante votación secreta, han aprobado el documento "Orientaciones sobre pastoral vocacional", que consta de 51 páginas y cuatro capítulos básicos.

El punto de partida del documento es presentar la Pastoral Vocacional como quehacer permanente e ineludible de la Iglesia. Indica que "la experiencia de la Iglesia a todo nivel aporta en estos momentos datos elocuentes del descenso numérico de las vocaciones de especial consagración"

"Algunos planteamientos teóricos y comportamientos individuales y colectivos evidencian la existencia de graves perturbaciones y cierta confusión en la vida religiosa y sacerdotal. En medio de estas deficiencias, propias de la época que vivimos, debemos proclamar la recta voluntad de seguimiento de Cristo y servicio a la Iglesia realizada, abnegada y aún heroicamente, por muchos sacerdotes y religiosos"

La Pastoral Vocacional, tanto a nivel nacional como diocesano está necesitada "de una mayor claridad y seguridad en ciertos aspectos importantes, sobre todo en la orientación doctrinal y en la planificación y coordinación de los esfuerzos en la Iglesia"

Se subraya que la oración tiene una función insustituible; "Más aún: ella debe ser el hilo conductor de todas las demás iniciativas"

Se indica que la mayoría de nuestros Seminarios Mayores se nutren de los Seminarios Menores.

La familia, según el nuevo documento, "no es solamente la cantera de vocaciones cuando en ella reina un clima religioso; es también mediadora de las llamadas del Señor"

Finalmente el documento concluye que "el análisis de la

situación problemática patente de los Seminarios Mayores reclama unas determinadas acciones para superarlas y conseguir que así puedan cumplir mejor en estos momentos la específica función que les corresponde dentro de la Pastoral

Vocacional"

Para los obispos españoles, ningún alumno debe ser admitido al Seminario Mayor sin haber realizado previamente una opción proporcionalmente madura por el sacerdocio.

## «INTASAT»:

### LANZAMIENTO APLAZADO

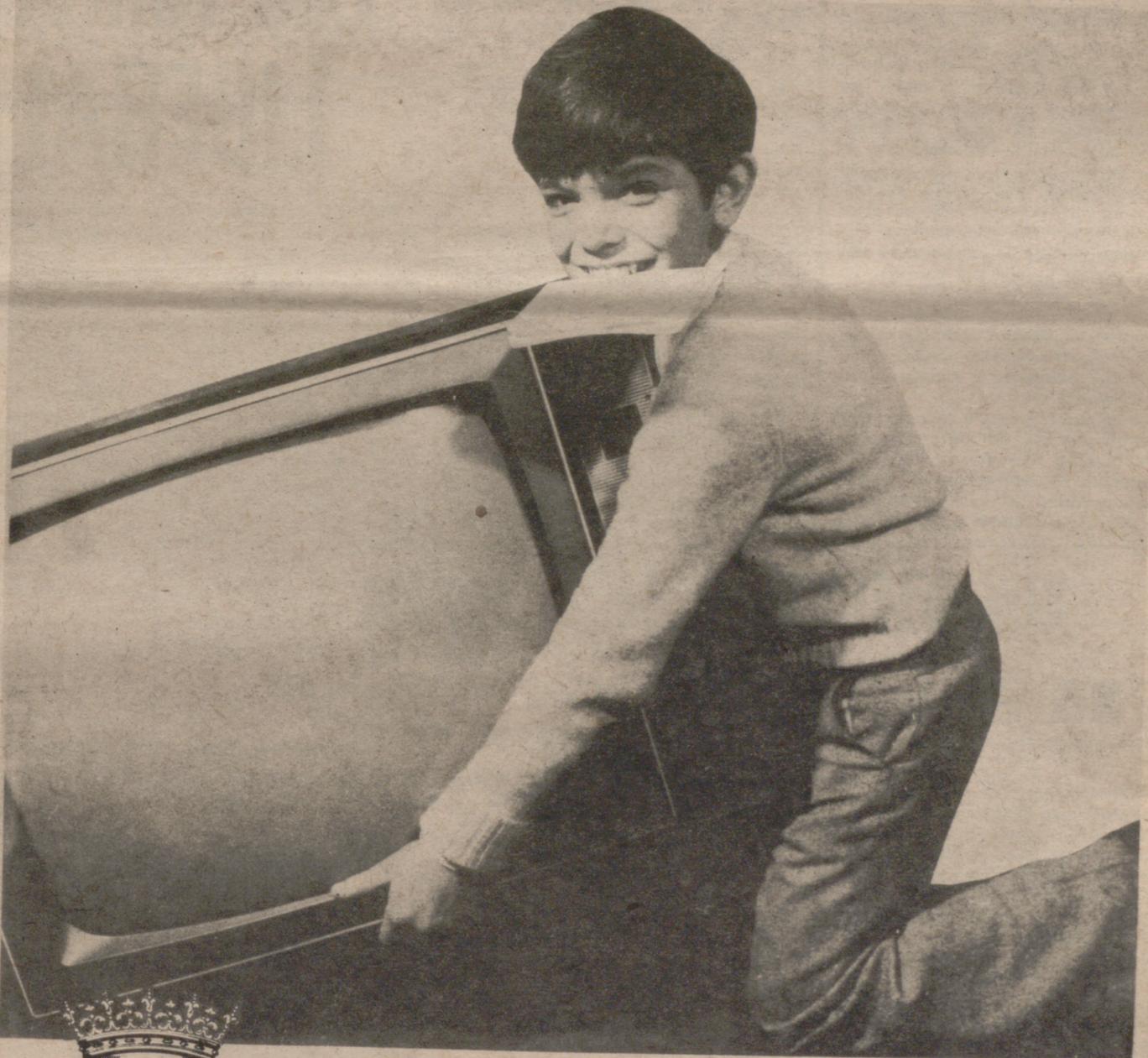
MADRID, 31 (Logos).— Por razones de tipo técnico, la NASA ha aplazado hasta finales del próximo mes de noviembre, el lanzamiento del "Intasat", primer satélite español.

Las razones técnicas que han obligado a la NASA al aplazamiento de puesta en órbita del satélite español, son ajenas al "Intasat", según manifestaciones de un portavoz del Instituto Nacional de Técnica aeroespacial (INTA)

## Un mundo de color a su alcance

Ingresando en sus cuentas de ahorro, desde ahora hasta 31 de diciembre usted incrementa su economía y además se convierte en un buen candidato para obtener un televisor en color, en nuestro SORTEO DE FIN DE AÑO

### Sorteo de 20 televisores en color



# CAJA DE AHORROS

Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



## Teatro Principal

HOY

Tarde 7'15 — Noche 11

Compañía MORGAN de Teatro presenta a

**CARMEN DE LA MAZA**  
**PEDRO CIVERA**

y la colaboración de

**CARMEN ROSSI**

en el ESTRENO

**EL BEBÉ**  
**FURIOSO**

de M. Martínez Mediero

Dirección:

Angel Garcia Moreno

¡EL EXITO COMICO DE LA TEMPORADA!

¡SEIS MESES EN EL TEATRO ALFIL DE MADRID!

¡4 UNICOS DIAS!

(Mayores 18 años)

# SEVERAS sanciones

(A LOS ESTRAPERLISTAS DE ACEITE)

Pueden oscilar entre el cierre del establecimiento y multas desde 100.000 pesetas hasta 10 millones

MADRID, 31 (Logos).— De quince a veinte expedientes han sido incoados por los inspectores de la Dirección General de Información e Inspección Comercial en la plaza de Madrid, por irregularidades comprobadas en la expedición de aceite de oliva, según ha sabido la agencia Logos en fuente bien informada.

En días sucesivos el diario oficial irá recogiendo los expedientes que se hayan tramitado en el resto de las provincias de España, facilitándose en el texto de la resolución los nombres de las entidades expedientadas y las causas que lo promovieron.

Por lo que se refiere a los expedientes incoados en Madrid las infracciones responden a ventas de aceite condicionadas a otras compras realizadas en el establecimiento, la venta a precios superiores a los normales, o la retención por parte de los mayoristas, negándose a servirlo a los minoristas.

Las sanciones que pueden corresponder —según declaran fuentes dignas de todo crédito— oscilan entre el cierre del establecimiento, o multas que pueden oscilar entre los diez millones de pesetas o las cien mil pesetas. "En esto se tendrá en cuenta la importancia de la infracción y también la categoría del establecimiento.

Las referidas fuentes señalan que estos expedientes son sólo el principio de una lista, cuyo número de componentes aún no es posible estimar por carecerse de información sobre lo que haya podido suceder en provincias. No obstante, por lo que se refiere a Madrid, el Boletín Oficial continuará publicando los nombres y las causas que promueven el expediente, en días sucesivos.

Por lo que se refiere a Aurrera, único establecimiento del que tenemos información acreditada, la falta corresponde al hecho de que se exigiera, para la provisión de aceite por parte del ama de casa, la compra previa de otros

artículos por valor superior a las seiscientas pesetas.

En el próximo Consejo de Ministros decisorio, se tiene la evidencia de que se dictará una disposición por la que se fijarán unas tasas compensatorias por el beneficio que detraiga el mayor precio de venta, a favor del Estado, sobre las existencias de aceite, controladas por la Inspección de Hacienda.

Por lo que se refiere al, precio de venta de aceite de oliva, se confirma la información facilitada por la Agencia Logos hace unos días, de que se fijará en unas quince pesetas sobre el precio que mantenía antes de su libre comercio, lo que situará el litro de esta grasa entre las 85 y 90 pesetas.

A las luz de las inspecciones realizadas, 9 y aunque oficialmente aún no se tienen noticia alguna parece ser que la ocultación del aceite afecta no sólo a los productores, cuyos contingentes son importantes, sino también a toda la cadena de comercialización hasta el propio detallista, en cantidades mas o menos significativas.

En Madrid, durante la jornada de ayer, la casi totalidad de los establecimientos del ramo carecían de aceite. La respuesta mas generalizada a nuestra consulta es la que de que "No hay aceite, pero mañana volveremos a tener".

## RECURSO en el SUPREMO

# Adulteraron 800.000 KILOS de ACEITE

MADRID, 31 (Logos).— Ante la Sala Segunda del Tribunal Supremo se ha celebrado esta mañana vista del recurso interpuesto por Fernando Sánchez Salinas, José Fernández Peral y Francisco Jurado Jiménez, contra sentencia dictada por la Audiencia Provincial de Madrid en causa seguida contra los mismos por el delito de estafa. La Audiencia condenó a los dos primeros a ocho años de prisión, y al tercero a seis años, e indemnización de 5 millones de pesetas, aunque el Tribunal consideró equitativa elevar propuesta al Gobierno para que conmutase las penas a tres años y dos respectivamente.

Según la sentencia recurrida, Fernández Peral, propietario de una planta embotelladora de aceite en Aranjuez (Madrid) y de una empresa comercial denominada "Central Embotelladora de Aranjuez, S.L." y de la marca "Damasquino", se puso en contacto con Sánchez Salinas, encargado de una planta de envasados de "Sánchez Montalvo, S.A." y embotellaron aceite, en cuyas etiquetas se decía que era de oliva y que no era sino una mezcla de grasas (75 por ciento de aceite de oliva). El producto fue vendido por todo el territorio nacional por el agente comercial, y también recurrente, Jurado Jiménez. Después de cierto tiempo el Instituto de la Disciplina del Mercado descubrió las maquinaciones, y los procesados, temiendo ser descubiertos, cambiaron el nombre de la marca y pusieron de nuevo en circulación un nuevo aceite de composición similar. La sentencia dice que por este sistema embotellaron un total de 800.000 kilos de aceite con una ganancia ilegal de 5 millones de pesetas. Descubierta el fraude se llevó a los responsables ante los tribunales. La Audiencia dictó la sentencia citada, y los condenados recurrieron ante el Tribunal Supremo.

## A PARTIR DE AYER

# Las ventas de aceite LIBERALIZADAS

MADRID, 31. (Europa Press).— A partir de ayer y hasta el 31 de octubre de 1975, tendrán libertad de comercio y circulación, sin más limitaciones que las establecidas, la aceituna de almazara, el orujo de aceituna, las semillas oleaginosas, los aceites de oliva y los aceites de orujo de aceituna de producción nacional, así como los aceites de cacahuete, girasol, algodón, cartamo, soja, corza, maíz y pepita de uva.

Según indica el decreto de la Presidencia del Gobierno que así lo dispone (publicado ayer en el Boletín Oficial del Estado), la finalidad de la medida es que "el mercado interior de aceite de oliva se desarrolle con toda fluidez".

El decreto establece que en cada término municipal olivarero a instancia de

cualquiera de las dos partes, a través de la organización sindical y previa autorización de la Delegación de Agricultura, podrá ser constituida una junta local de rendimiento. Esta, entre otros objetivos, tendrá el de acordar las zonas de las distintas clases de olivar, el rendimiento en aceite de las distintas clases de aceituna y el de determinar la calidad y cantidad del aceite que el almazarero ha de entregar al olivarero.

### PRECIOS Y CALIDADES

Dispone, asimismo, que en cada almazara —autorizada por el Ministerio de Agricultura se colocará diariamente un cartel en el que figurarán los precios de compra de la aceituna. Determinará también la definición y cualidades de los aceites de oliva vírgenes, que deberán ser extraídos por procedimientos exclusivamente mecánicos y en condiciones técnicas adecuadas y no haber sido sometidos a otras manipulaciones que las de sedimentación, centrifugación y filtración, ni llevar mezcla de ningún aceite o aceites de otra naturaleza u obtenidos de distinta forma. La humedad de los aceites de oliva no debe ser superior al 0,2 por ciento y las impurezas insolubles en éter de petróleo no podrán sobrepasar el 0,1 por ciento. Se establecen también tres tipos de calidades: extra, fino y corriente. Los caracteres organolépticos de "aceptables" y, respectivamente, la acidez permitida (en ácido oleico) a estos grupos es de hasta 1,5 grados y de hasta 3.

Asimismo, el decreto define el concepto de "precios testigos" (los registrados cada

## UN DECRETO DE PRESIDENCIA DEL GOBIERNO REGULA MINUCIOSAMENTE EL NUEVO REGIMEN

semana en Jaén, Córdoba y Sevilla), e indica que, para el aceite de oliva, el Gobierno determinará las cantidades de exportación, sin que puedan exceder a 35.000 toneladas métricas, que se realizarán en régimen de derechos ordenadores.

El precio máximo del aceite crudo de girasol sobre prensa extractora se fija en 47 pesetas kilo y el Forppa, a través de Senpa, podrá adquirir, mediante convenio con la industria extractora, harina de girasol a precio que marque el Gobierno.

### CONTROLES

Los almazareros, molineros y extractores de aceite de oliva y semilla de aceituna y semilla de girasol, obligados a llevar libros de fabricación y a formular declaraciones mensuales en los modelos que establezca el Forppa. Los industriales y comerciantes mayoristas tendrán obligación de declarar diariamente las entradas, salidas y movimientos de los aceites, grasas, así como de los productos elaborados. La Dirección General de Comercio Alimentario podrá supervisar dichos registros y los organismos competentes tomarán muestras y análisis periódicos.

El decreto prohíbe el consumo de los aceites de oliva vírgenes que no sean de calidades extra fino y los que no podrán exceder de un grado de acidez, aunque la Dirección General de Comercio Alimentario podrá autorizar el consumo de los de superior a 1,5 grados en algunas provincias. Finalmente, se determinan normas de envasado y granel y autoriza los organismos competentes imponer sanciones, cuya cuantía y conceptos no especifica.

## Un MUNDO de COLOR

### a su ALCANCE!

La Caja de Ahorros de Zaragoza, sortea 20 aparatos de TVc

La televisión en color se va implantando en España de manera progresiva. Las empresas que fabrican estos aparatos de TV en color, tienen sus campañas preparadas para lanzarlos en el momento en que el mercado lo demande; España tiene ya decidida la implantación de TVc y hace tiempo que se venden aparatos e instalan los de color.

Las ventajas de que los aparatos en color puedan también reproducir las emisiones en blanco y negro (al igual que los aparatos de blanco y negro pueden reproducir —en blanco y negro— los programas de color), ofrece posibilidades para que el público se vaya decidiendo a adquirir la TV en color, pues aunque hoy no sean importantes las emisiones de Televisión Española en el nuevo sistema, los aparatos sirven igualmente para el resto de los programas.

El sistema que se está fabricando ahora es el PAL (sistema alemán) pero en algún momento se ha hablado de adoptar un doble sistema PAL y SECAM (francés), aunque esto subiría mucho el coste de los aparatos. La elección del sistema está en función de algunas razones que han impedido la adopción de un único sistema internacional, con la consiguiente economía en el coste de los aparatos. Según los informes de los técnicos, el sistema PAL es el que mejor se adapta al caso de España, y resultaría más económico, pues en el caso de que se adaptase el SECAM, el sistema habría de ser distinto del empleado en Francia, no pudiendo ver así las emisiones francesas. Esto supondría una fabricación especial para España por parte de los televisores de importación y una imposibilidad de exportación para los televisores de fabricación nacional, que

irían dirigidos al todavía pequeño mercado interior.

Los últimos sondeos hablan de un mercado potencial de más de quince mil millones de pesetas, cifra importante que solucionaría la situación de empresas fabricantes, pero demasiado alta como para decidirse a implantar la TVc masivamente, en un período en que la economía no es boyante.

La TVc ofrece indudables ventajas. El color es un aliciente que decidirá a muchos a cambiar su televisor por otro de color. El atractivo de ver las imágenes de modo similar al natural, no es problema técnico complicado: en los televisores se proyecta un haz de electrones en el interior de la pantalla y por medio de los mandos se puede variar la intensidad de los haces de luz, por separado, para

recibir la imagen con la mezcla de colores deseada.

Lo cierto es que la televisión en color se presenta para un futuro inmediato con un aliciente y un atractivo similar a la popularidad que, en su día, despertó la televisión en blanco y negro. En los próximos años, cada vez será mayor el número de familias que poseerán la TVc.

Atenta a la atracción que supone para el público el desarrollo y extensión de la televisión en color, la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, ha decidido realizar un sorteo de VEINTE aparatos de televisión en color, entre los ingresos que se realicen desde el 1 de noviembre al 31 de diciembre de este año, premiando así la constancia en el ahorro de sus clientes.

## Veinticinco asesinatos

● Tras el Consejo de Guerra de Burgos decreció la actividad durante dos años

MADRID, 31 (Cifra).— Con el asesinato del sargento de la Guardia Civil, Jerónimo Vera García, cometido en Pasajes por un miembro de la organización terrorista "ETA", se eleva a 25 el número de muertos causados por elementos de dicha organización.

La lista de asesinatos de "ETA" comienza en 1968, año en el que dieron muerte a dos personas. Al año siguiente, los terroristas de "ETA" asesinaron a otra persona. El año 1972 registra otra muerte y en 1973 el número se eleva ya a seis. Durante el presente año, las personas muertas por "ETA" son 15.

El año de mayor actividad terrorista de "ETA" fue 1969, durante el cual sus integrantes cometieron 113 actos delictivos y actualmente sus actividades alcanzan el mismo volumen que en el citado periodo, con mayor

empleo de explosivos y armamento, que no dudan en utilizar contra las fuerzas de Orden Público. En conjunto, el grado de peligrosidad y violencia de "ETA" es superior al alcanzando en 1969.

A partir del año 1970 se ha renuido el ataque o enfrentamiento abierto con las fuerzas de Orden Público, sin embargo, en el presente año se observa un evidente cambio de actitud, pues en el tiempo ya transcurrido se registraron 11 enfrentamientos.

Los robos con violencia, y los de armamento y explosivos se han mantenido casi constantemente desde 1960. En estos catorce años, se produjeron 96 robos con violencia o a mano armada y 56 robos de armamento y explosivos, siendo 1972 el año más activo en este tipo de delitos con 25 hechos.

Durante el periodo 1960-1974 y según la

calificación de los actos delictivos cometidos por la organización terrorista "ETA" el balance es el siguiente; injurias a la bandera y altas autoridades, 29; sabotaje y terrorismo, 187; robos con violencia, 96; robo de armamento y explosivos, 56; asesinatos, 25; secuestros, 4; atentados contra personas o propiedades privadas, 13; atentados contra las fuerzas de Orden Público, 24; incendios provocados, 17; otras acciones terroristas, 191.

Por años, en el periodo 1960-67, "ETA" cometió 106 actos delictivos; en 1968, fueron 87; en 1969, 113; en 1970, 38; en 1971, 45; en 1972, 74; en 1973, 61 y en 1974, 96.

Como se observará, después del consejo de guerra de Burgos, la actividad decreció durante dos años (1970-71), aumentando las actividades de propaganda y captación.

«AFFAIRE REACE»

# INGRESA en PRISION (el principal encartado)

CUMPLIRA CONDENA DE DOCE AÑOS Y UN DIA DE RECLUSION MENOR

VIGO, 31 (Logos).— Ayer por la mañana, a las once y media ingresó en la prisión de Vigo don Rodrigo Alonso Fariña, principal encartado en el sumario instruido por la desaparición de 4.036.052 litros de aceite de oliva que la Comisaría de Abastecimientos y Transportes tenía depositados en los tanques de la empresa Refinería de Aceites y Grasas (Reace), valorados en 167.615.172 pesetas. La vista de esta causa se ha celebrado en la semana pasada ante la Audiencia Provincial de Pontevedra.

El ingreso en prisión del señor Alonso Fariña es consecuencia de la sentencia dictada por el Tribunal de la Audiencia, en virtud de la cual se le condena a la pena de 12 años y un día de reclusión menor como autor de un delito de malversación de caudales públicos. A don Alfredo Román Pérez, también procesado en esta causa, se le condena a cuatro años de prisión menor como cómplice del mismo delito de malversación de caudales públicos, y al tercero de los procesados, don Angel García Canals, funcionario de la Delegación Provincial de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes se le condena a pagar una multa de 100 millones de pesetas por malversación por negligencia. Además habrá de cumplir un año de prisión menor por falsedad con imprudencia y tres años de suspensión del cargo como funcionario de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes. También deberá abonar 10.000 pesetas de multa por un delito de cohecho.

En lo que respecta a responsabilidades civiles el fallo de la Audiencia Provincial dispone se indemnice a la Comisaría de Abastecimientos y Transportes con la cantidad de 167.615.172 pesetas que es el valor del aceite desaparecido de los tanques de Reace

## ARIAS, EN BURGOS



BURGOS.— El Presidente del Gobierno, Sr. Arias Navarro en el momento de descubrir la lápida que conmemora el X aniversario de la Fundación del Centro piloto del P.P.O. Acompañaban al presidente, en dicho acto, el presidente de las Cortes y los Ministros de Trabajo, Relaciones Sindicales y Educación y Ciencia. (Telefoto Cifra Gráfica).

Antonio Garrigues sobre las relaciones diplomáticas entre España y la URSS:

### «Podrán llegar, o no»

BARCELONA, 31 (Europa Press).— Antonio Garrigues publica en "La Vanguardia" un artículo sobre la ausencia de relaciones diplomáticas entre España y la Unión Soviética el que hace notar la imposibilidad de que Rusia renuncie a su filosofía política, así como tampoco los Estados Unidos a su concepto de la libertad, ni España a los principios en que está basado su régimen político.

Más adelante dice: "Se puede asegurar en este sentido, que las relaciones diplomáticas y políticas entre la Unión Soviética y el Régimen español podrán llegar o no llegar a ser pero éste resultado será lo que piensen y quieran el Estado soviético y el español y no lo que pueda pensar o querer el Partido Comunista de España".

"España —concluye— ni política ni moralmente tiene autoridad para condenar otros regímenes políticos, ni estos para juzgar el suyo, porque sobre ella no ha recaído ningún llamamiento providencial para protagonizar el anticomunismo fuera de sus fronteras. España es anticomunista, pero respecto a España, no respecto a otros países que han asumido esta forma política y social. No es que se puedan poner puertas a la circulación de las ideas, ni que se pueda renunciar a la condenación de lo que no es político, sino atentados a los derechos humanos, o genocidios, o terrorismo, o pura delincuencia. Pero la exclusión y el veto internacional a regímenes distintos del propio, solamente por cuestiones ideológicas, son cosas inadmisibles que hay que desterrar".

## EL TIEMPO

### POCO NUBOSO

MADRID, 31 (Logos).— Tiempo probable. Nuboso con chubascos en Galicia, Cantábrico y cabecera del Duero y Ebro. Nuboso en Duero. Poco nuboso en el resto.

### TENDENCIA PARA LOS DIAS 1 Y 2

Día 1.— Nuboso con alguna precipitación débil en Galicia, Cantábrico y cabeceras del Ebro y Duero. Parcialmente nuboso en el resto del Duero y Centro. Poco nuboso en el resto.

Día 2.— Nuboso en el tercio norte. Poco nuboso en el resto.

### TEMPERATURAS EXTREMAS

Máxima: 23 grados en Huelva.  
Mínima: 3 grados bajo cero en Soría.

## EL CONSTRUCTOR VILDA

### Condenado a once años de prisión

● Por una serie de estafas en la venta de viviendas

MADRID, 31 (Logos).— La sección tercera de la Audiencia Provincial de Madrid ha dictado en el caso del constructor Vilda, para quien el fiscal había solicitado penas que ascendían a 3.200 años de prisión.

El proceso contra el citado constructor se produjo como consecuencia de una serie de estafas en la venta de viviendas de las que resultaron perjudicados más de 4.000 familias.

La Audiencia Provincial ha condenado a Cirilo Vilda Lagarto, por un delito continuado de estafa y otro continuado de falsedad en documento mercantil, a once años de prisión y multa de 30.000 pesetas.

Asimismo le condena a devolver las cantidades que le fueron entregadas por los

defraudados, incrementadas en un 20 por 100 por revalorización de la moneda, y en un 4,5 por 100 anual desde que percibió las cantidades y hasta que las devuelva. Son cerca de 4.000 afectados los que deberán percibir las cantidades entregadas a cuenta. El importe asciende a unos 200 millones de pesetas.

La misma sentencia condena a Francisco Dorca Jiménez, Antonio Andrés Polo Hernández, Honorio Luis Vilda Lagarto, Eugenio Antonio Buitrago López y Cecilio Vilda Lagarto, como autores de un delito de falsedad, a un año de prisión y 5.000 pesetas de multa a cada uno.

Por otra parte el Tribunal absuelve a María Dorca Jiménez, esposa del constructor Vilda, Francisco Domínguez Sánchez y Agustín Lorenzo Fernández.

## Estaban en el hospital

### FUGA DE RECLUSOS DE CARABANCHEL

MADRID, 31 ("Europa Press").— Tres reclusos internados en la prisión de Carabanchel se han fugado de este establecimiento penitenciario. Se trata de Santiago García Beotegui, de 39 años; Rafael Ruiz Cruz, de 30, y Feliciano Martín de Paredes, de 29.

Este último se vistió un uniforme de oficial de prisiones cuando se hallaba junto con sus compañeros en el hospital penitenciario. Noticias no

confirmadas todavía oficialmente señalan que Feliciano redujo a un oficial de prisiones y se apoderó de su uniforme, con el que pudo así abandonar la prisión acompañado de los otros dos reclusos.

No se tienen detalles de que en el curso de los hechos se hayan producido heridos o lesionados. La policía busca actualmente a los fugados, cuya descripción ha sido facilitada a las fuerzas del orden.

# El OLIVAR es ruinoso para los LABRADORES

- Su cultivo está descendiendo vertiginosamente
- Sólo quedan olivos en la zona de Belchite, cercanías de Zaragoza, el campo de Borja y el Bajo Aragón

**E**L aceite está de actualidad, no sólo por el juicio de R. E. A. C. E., que se celebró hace unos días en Pontevedra sino también por la escasez, que se ha producido en todas las tiendas de nuestro país, a raíz de la noticia sobre la puesta de un precio libre en el mercado.

Un industrial aceitero, es la persona más cualificada en estos momentos para que nos aclare un poco la situación. Además, por ser cosechero abarca una doble faceta.

—El problema no se por dónde cogerlo —nos dice nuestro interlocutor— pues no es sólo a nivel local ó provincial sino que nos afecta a todos. La madeja está muy enredada.

—¿No tiene usted la suficiente información oficial, como para saber a qué atenerse?

—Hasta que no se especifique detenidamente en el B. O. E. no podremos hacer nada concreto; de otra manera podemos dar un traspies.

## COMO COSECHERO ME BENEFICIARA LA SUBIDA DEL ACEITE

La crisis de este producto y su subida posterior, puede deberse a la actual coyuntura económica y la situación alarmante en que se encuentra el campo. Hace unos meses, en la reunión de los olivares en Madrid se plantearon los graves problemas del sector y estos exigían que se liberase el precio del aceite.

—Mire, yo le voy a decir—añade nuestro entrevistado— que como cosechero me interesa que suba el precio, pues así ganaré más y quizá podré cubrir los gastos.

—¿Tantos se producen realmente?

—Piense que el olivo requiere muchos cuidados. Hay que añadir, que en la recolección se necesita mucha mano de obra y ésta es muy cara, luego los beneficios no son tan grandes como la gente piensa. Eche números y verá...

—¿Hay muchos labradores que se dediquen a su cultivo?

—Vá disminuyendo en forma geométrica. Casi en la actualidad y exceptuando diversas zonas, el que lo cultiva lo hace porque es cosechero él mismo, en otro caso no le interesa.

En estos momentos, las únicas tierras que se dedican al olivar están en la zona de Belchite y alrededores de nuestra

ciudad el campo de Borja y el Bajo Aragón.

—¿No serán los "intermediarios" los que hagan su negocio?

—En este producto es más complicado, pues la C. A. T. lleva un control de las existencias y si alguien intenta engañarle, se expone a una fuerte multa.

## LA INVERSION DEL INDUSTRIAL TENDRA QUE SER MUCHO MAYOR

—En esta otra faceta —la industrial— la subida nos va a inducir a que nuestras inversiones sean mucho mayores y eso tampoco es rentable, aunque luego se pueda vender más caro.

—¿Agotaron a ustedes las existencias?

—No, porque estaba controlado por la C. A. T. Además el mercado a nivel de industriales estaba paralizado desde hace unos días.

—¿Usted piensa que es lógica la reacción del público ante esta avalancha en las tiendas?

—Desde su mentalidad sí; piensan que si no luego se verán obligados a adquirirlo a un precio que puede ser el doble. Ahora mi opinión es que esta subida no será tan espectacular como se cree.

—¿Cuál ha sido el aumento de venta que se ha producido en este mes?

—Lógicamente mayor que el mes de septiembre. Esto en parte —se debe— porque los meses de julio, agosto y septiembre baja el consumo en esta zona y aumenta en las regiones costeras. Posteriormente vuelve a subir el consumo.

—¿Cuál es el precio de la oliva en el árbol?

—La campaña pasada se pagó, según las zonas entre dieciocho y veinte pesetas por kilo.

—¿Y cuántos kilos de aceituna para sacar un litro de aceite?

—Aunque depende de la calidad de ésta, suele darse que con cien kilos de fruto se obtiene unos veintidós litros de aceite.

—¿Cómo vé el futuro de esta industria?

—Mal, mal. El gobierno tendrá que tomar muchas medidas pues como ya he dicho antes, resulta antieconómico.

Esperamos que pronto se aclare todo para que productores, fabricantes y los desdichados consumidores, sepan a qué atenerse.

Andy LOPE.

## El Pleno, en píldoras

# El trasvase y otros hechos (casi) consumados

**P**LENO extraordinario, puesto que el ordinario de octubre fue excesivamente adelantado para no hacerlo coincidir con las fiestas del Pilar. Su interés fundamental, sobre el papel, habría de estar centrado en la información del alcalde sobre sus actuaciones en torno al trasvase del Ebro. La sesión, en este sentido, fue una fiel repetición de lo ocurrido hace ya algunos días en la Diputación, pero con el mismo valor de oposición colectiva de la Corporación. La intervención del señor Horno Liria destacaría, al igual que lo hiciera el señor Gómez de las Rocas, el problema político que subyace en un asunto pretendidamente técnico. Problema político de carácter nacional, dijo el alcalde, ya que unas zonas del país van a ser sacrificadas en beneficio de otras con mejor porvenir, ya muy desarrolladas. El trasvase, dijo el alcalde, condicionaría y frenaría el desarrollo de la cuenca del Ebro al tiempo que potenciaría en el punto de destino del trasvase grandes instalaciones industriales hacia las que, irremediamente, se iría buena parte de la riqueza humana del ya muy depauperado Aragón.

En resumen, la corporación municipal cree que la suerte todavía no está echada y que debe oponerse con todas sus fuerzas. Todas las intervenciones habidas en ese sentido durante el pleno de ayer destacarían este principio básico, antes de aclamar con total unanimidad la propuesta de solidarización ofrecida por el señor Horno Liria. La ciudad, sin duda, respalda la aclamación.

**E**N el breve orden del día —32 dictámenes, contra más de 150 que vienen siendo habituales en los plenos ordinarios— contenía sin embargo temas enjundiosos. Algunos de ellos no merecieron discusión en el salón, pero no dejan por eso de ser importantes. Tal es el caso —simbólico, más bien— de dos dictámenes en los que el Ayuntamiento desiste de emplear por el momento casi cinco millones de pesetas en la restauración y amueblamiento de la "Torre de Santa Engracia", antiguo palacio aragonés hoy de propiedad municipal, al que todavía le resta algún trabajo de reedificación. El Ayuntamiento consideró estos gastos menos necesarios que otros para los que el presupuesto iba a andar corto, a causa de la continua elevación de los costes.

**T**AMPOC motivó discusión el dictamen número 18 que aprobó inicialmente la ordenación de la manzana en que se encuentra el solar resultante del derribo del antiguo colegio e iglesia de los jesuitas, en Plaza Paraiso y Marina Moreno. Esta ordenación incluye la aprobación de una excepción de alturas —60



metros en 15 plantas — que nadie discutió. La verdad es que el proyecto a pesar de la altura excepcional, respeta el índice de edificabilidad, al no llegar a los 20 metros cúbicos por metro cuadrado, como media. Tal cosa es posible al arrastrar la edificabilidad correspondiente a la parte de manzana ya construida —el colegio mayor Pignatelli— en beneficio de los edificios que construirá en esa manzana la Caja de Ahorros de Zaragoza.

**A**LGUNOS otros temas si plantearon discusión. La comisión de Urbanismo proponía aprobar el anteproyecto de ampliación y reforma de la "Casa Grande" de la Seguridad Social. El hecho es que este edificio ya tiene agotados todos los volúmenes de edificabilidad de la zona y su ampliación se sale sin más del Plan General. La discusión versaría sobre el procedimiento a seguir y no sobre el fin último, ya que todos se mostraron de acuerdo en la conveniencia —irremediable— de que la Casa Grande crezca donde está, a pesar de los pesares. ¿Es más conveniente plantearlo como modificación parcial al Plan General o como una excepción admitida por el Ayuntamiento? El dictamen se aprobó con esta segunda fórmula. Y a la residencia "José Antonio" le podría crecer dos nuevos cuerpos sobre sus laterales más bajos.

**O**TRO tema urbanístico: el Ayuntamiento solicitó de la dirección general de Urbanismo un permiso para revisar el Plan General, bastante caducado en algunos aspectos. Madrid ha contestado con su "placet". Pero impone una condición: esta revisión habrá de hacerse dentro del marco de un planeamiento de ámbito comarcal. Lo que, en palabras del alcalde, retrasaría la revisión bastantes años. Se acordó solicitar del Ministerio de la Vivienda el estudio de unas etapas intermedias en espera de esa revisión definitiva que aún tardaría muchos años.

**L**A Plaza de Aragón está llamada a ser una manzana de discordia cuantas veces se aborde en el salón de sesiones del Ayuntamiento. Ayer lo fue también, al tratar de aprobar provisionalmente el plan especial ya aceptado inicialmente en agosto. Es el famoso plan con porches hasta la mitad de la plaza y casas sin porches desde el eje transversal hasta la Plaza de Paraiso, solución forzada por el edificio construido hace unos años sin porche.

El debate fue largo. Varios concejales —Martínez Candial, Merino, Alférez, Nivelá y Martínez Martínez— expusieron su opinión contraria al Plan, tal como lo hicieron al aprobarse inicialmente en su día. Merino aprobó algo más: además de ciertas formas jurídicas que se han dejado de lado y que habría que añadir, habría que tener en cuenta las objeciones puestas por el Colegio de Arquitectos: por haberse superado todos los volúmenes máximos de edificabilidad, —excepto que va del 18 al 30 por ciento de más— el sobrante debería revertir a la ciudad en forma de equipamiento y no en beneficio privado de los dueños de tales edificios y solares. Pero este aspecto no se discutiría en el Pleno. El asunto por las comisiones formales de carácter jurídico, volvió a la comisión, En el Ayuntamiento ha quien no confía en otra cosa ya, sino en el rechazo por parte de Madrid a un Plan aprobado inicialmente en Zaragoza.

**E**L alcalde, antes de comenzar la sesión, había recordado con palabras sentidas la ausencia definitiva de don Fernando Garrós, fallecido después de haberlo pasado Pleno. En sus palabras al final de la sesión, el señor Horno Liria, entre otras cosas, hizo alusión a los dos ministros cesantes —señores Cabanillas y Barrera— a quienes calificó de "amigos de Zaragoza". "Es el momento de agradecerles su atención y de expresarles el sentimiento de la Corporación por su cese". ¿Es ésta la fórmula usual en otras "crisis ministeriales"? Por si acaso, el señor alcalde añadió su felicitación para los "amigos de Zaragoza" que les van a reemplazar.

Manuel Mar... que ha entr... del teatro

—¿Qué... —Un in... público... corrupción... través... esperpéntic... —¿Cual... agresividad... teatro?

—El tea... placidez. D... un poco de... cultura un a... siempre al... odiaban al t...

—Una o...

"EL BEE... agresiva de... nuevas en r... la raya de... Madrid, ¿es... —La aut... producto d... Dirección G... hay cordial... la respuesta... muy genero... —¿Cual... agresivo en... —Pues la... Pero esto... más avanza... orden del d...

La

**C**UANDO... algún r... objeción, a... Zaragoza", n... veces. Justo... dediquemos l... Nos info... Manuel Franc...

DE MOMENT... MARQUESIN

—De sien... empresa, m... nuestros us... proyectadas... marquesinas p... Al fin, nues... convertirse en... —¿Cuanto... de tránsito va... —En total... ancladas. Ha... veinte primer... Nuestra Señor... "doble" de l... que ya están a... le siguen las... p. l.

JUEVES, 31 DE OCTUBRE DE 1974



FOTOGRAFIA Y CINE

NUEVO, ocasión. Diapositivas, películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro a color. Calatayud, 3.

"ARAGON/exprés". PAG. 8

## PRESENTACION DEL ULTIMO LIBRO DE UN SOCIOLOGO ZARAGOZANO

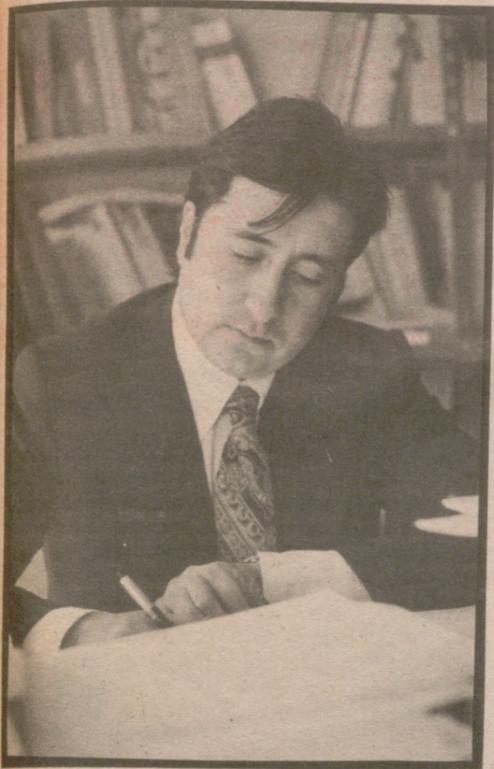
Esta tarde, en la Librería Pórtico, Plaza de San Francisco, se celebrará el acto de presentación del último libro del sociólogo zaragozano, Enrique Gastón, editado por "Los libros de la frontera". Se trata del estudio titulado "Sociología del consumo literario", que aborda un aspecto muy poco tratado por los investigadores españoles en el campo de la literatura y de

la sociología. El libro fue editado con anterioridad en Chile, hace ya unos años, cuando Enrique Gastón trabajaba para la Editora Nacional chilena durante el gobierno de la Unidad Popular.

Su redacción se sitúa en los años en que el sociólogo zaragozano fue profesor en una universidad canadiense.

# «Hoy, el teatro popular es el sueño de los sueños»

- 'El teatro fue siempre un lugar de placidez'
- Su obra, en cartel en Madrid, va a ser presentada hoy en Zaragoza

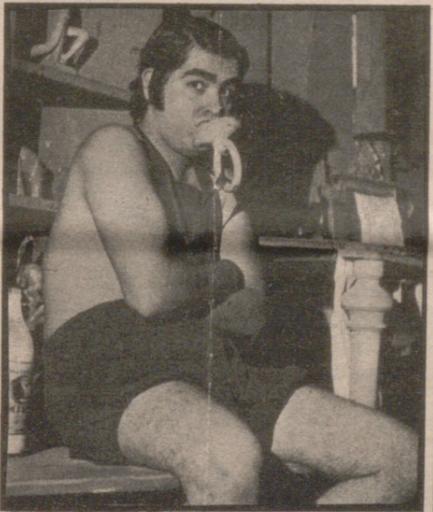


Manuel Martínez Mediero, el joven economista pamplonés que ha entrado a formar parte de la élite internacional del teatro "de vanguardia", permítasenos la expresión.

(Foto Emilio)

La obra escénica "El bebé furioso" de Manuel Martínez Mediero va a ser estrenada hoy para el público zaragozano. Esta obra del "raro-estrenante" Martínez Mediero viene avalada por más de cien representaciones en un teatro madrileño. El empeño de su autor por darla a conocer en otros puntos del país ha sido la causa de que la compañía que actualmente estaba representando "El bebé furioso" en la capital de España acuda a Zaragoza para su exhibición. Manuel Martínez Mediero está considerado hoy como uno de los principales comediógrafos vanguardistas de Europa. Nació en Badajoz, reside actualmente en la capital extremeña, donde desempeña su trabajo como economista. Y de vez en cuando —cuando le dejan— estrena parte de su dilatada producción teatral. De vez en cuando también, hace declaraciones a la Prensa, dice aquello de que "los conquistadores de América se marcharon de Extremadura, no en busca de gloria, sino porque pasaban hambre", y al día siguiente los "ultras" le organizan una solemne "pintada" en la fachada de su casa de Badajoz. El satírico Martínez Mediero es así, poco más o menos.

—¿Crees lícito emprender hoy una tarea de creación teatral partiendo de presupuestos netamente burgueses?  
—No, porque la burguesía neta es poco



Pedro Meyer era el intérprete principal en "El bebé furioso", de Martínez Mediero.

imaginativa y muy aburrida. Entonces uno, que de alguna manera está instalado en algún tipo de burguesía, lo que intenta es desenmascarar la vida sueño como un tabano, porque hoy el teatro popular es el sueño de los sueños.

—¿Y desde la escena de plaza y carreta?

—Eso es una muy vieja ilusión que a mí me coge muy aburguesado e impotente.

—¿Qué le queda al teatro, qué elementos nuevos permanecen todavía sin ser ofrecidos por el teatro a la sociedad?

—El teatro realista total.

—En un proceso económico y político cambiante, ajusta el cambio también al teatro? ¿Crees que existe el "teatro de la crisis"?

—Yo creo que aquí se hace poco teatro todavía y está por ver si existe ese teatro... Quizá en algún cajón de un sastre... Yo tengo una obra que se titula "LA NOVIA" que intenta algo de esto... Es que me parece que tú estás pidiendo el teatro-xerocopia, y por ahora sólo hemos llegado al café-teatro... Aquí no hay "off" ni "off off" y por ello pienso que esto es muy difícil.

—¿O la comedia del subdesarrollo?

—Esa sí, ¿ves?, esa la hemos inventado aquí...

J.L. GOSTA VELASCO

## JUZGADO DE GUARDIA

### El extraño caso se los guisquis enanos

QUE les sirvo a los señores?

—A mí una leche merengá con un milhojas.

—A mí un cafecito doblotón con terronada gemela.

—Mis mendas solicita un valdepeñas en vasamento cristalínico.

—Y este señor llamado yo, pide y exijamenta, una de menta, ninchi.

—Se vé que los señores son de Madrid

—Sí. Y a mucha honradez. Pero hemos salido a beber a provincias.

—¡E!e! Estamos madrileñeando por Zaragoza.

Que, de eso al centralismo, va un abismo.

—Mas, se me ocurre, que en lugar de madriñar debíamos escocear.

—Ni que fueran unos burros los señores.

—Cuidao, guripa. Que lo de escocear no viene de coz, sino de Escocia.

—¡Bien pronuncio! Que nos sirvan a todos unos guisquis.

—Eso. Seis coces de caballo blanco.

—Sus "White House", señores. ¿Pongo hielo o los prefieren secos?

—Como te salga de la botella.

—Entonces, los señores, están servidos.

—¿Eso de que estamos servidos tiene segunda intención?

—Se fue el camareramén barmántico sin responderme, Julián.

—Pues que le den dos duros

—Dice que ha dejado en la barra los cuatro guisquis.

¿Vosotros los veis sin lupa?

\*—Haciendo un esfuerzo, sí.

—Debe de ser que ahí sirven el escocés con cuentagotas.

—En Madrid nos sirven más.

—Es que deben ser del caballito enano.

—El vuestro será del enano, pero el mío es del invisible. Como que ni lo guipo.

—A lo mejor es que nos lo han servido en plan de muestra.

—De todos modos libémoslo.

—Eso. Hagamos chin-chín con el vasín vacío.

—Mirar, ya viene el camarero, zaragozano.

—Igual pretende cobrar.

—No creo que nos tome por cuatro lilas.

—Y si nos toma, le decimos que no tenemos ni un clavel.

—La cuenta señores.

—La cuenta ¿de qué?

—¿De que ha de ser? De los guisquis que tomaron.

—¡Ah! ¿Pero nos has servido guisqui?

—Naturaca, como dirían ustedes mismos.

—En Madrid eso no se paga.

—Pues aquí sí, estamos en Zaragoza.

—Creíamos que eran de muestra.

—¿Como de muestra?

—De varacalofis, pa que lo entiendas, mendas.

En una Cafetería de esta ciudad, muy céntrica recalaron la otra noche cuatro jóvenes los que pidieron unos guisquis, que consumieron, comentando entre ellos que en Madrid ponían más cantidad al servirlos, gastándose al respecto bastante guasa.

Una vez consumidos los guisquis, se fueron a la calle sin pagarlos. Y tras de ellos salió un camarero que les pidió el importe. ¿Y saben qué sucedió? Pues que, en plena calle, "Cobró" el camarero, pero en forma de fulminante puñetazo que le dirigió a la cara uno de los chicos, saliendo corriendo todos ellos.

Poco después regresó uno de los jóvenes al establecimiento y abonó las consumiciones, alegando que no conocía de nada a los otros y arguyendo que, en todo caso, como había sido tan pequeña la cantidad de guisqui que les habían servido entendieron que lo habían hecho en plan de muestra o propaganda para ver si les gustaba la marca.

Y así finalizó este curioso episodio de los guisquis enanos que en un principio se negaron a sufragar sus cuatro consumidores, pero que al final, vaya usted a saber por qué razón, uno de ellos, regresó a la Cafetería para abonarlos. En fin, que si el suceso se nos antoja extraño, el desenlace, más.

EXPRES/003

## La CIUDAD se VISTE de MARQUESINAS

- ESTAN EN CONSTRUCCION 40 "APEADEROS"
- VARIOS DE ELLOS TENDRAN PROTECCION LATERAL

CUANDO hemos tenido que hacer algún reproche, o simplemente objeción, a la compañía "Tranvías Zaragoza", no nos lo hemos pensado dos veces. Justo es, pues, que ahora les dediquemos los elogios que merece. Nos informa el subdirector don Manuel Franco.

DE MOMENTO CUARENTA MARQUESINAS

—De siempre ha sido idea de la empresa, mejorar la comodidad de nuestros usuarios. Entre las mejoras proyectadas primaba esta de instalar marquesinas protectoras para los viajeros. Al fin, nuestro deseo ha empezado a convertirse en realidad.

—¿Cuántos techos de esas estaciones de tránsito van a colocar?

—En total cuarenta. En dos etapas casi enlazadas. Han empezado a instalarse las veinte primeras. Comenzamos con la de Nuestra Señora de las Nieves. Le siguió la "Doble" de la Residencia José Antonio que ya están ambas en funcionamiento. Y le siguen las dos de la Plaza del Portillo,

una de ellas también de medidas especiales, que muy pronto estarán listas.

Hablemos de las características de estas marquesinas.

—Nosotros esperábamos que no fuesen simples tejados más o menos bonitos. En una palabra que protegiesen del viento además del agua, también al usuario.

—Bien, así está pensado. Para ello instalaremos en los puntos más desamparados, en los que a nuestro juicio lo necesiten, marquesinas con protección lateral.

—Prácticamente pues, ¿quedará todo Zaragoza "enmarquesinado"?

—Al menos, lo más necesario, desde luego.

### LOS AUTOBUSES CAMBIAN DE PIEL

Que la empresa tiene interés en dar satisfacción a los usuarios esta a la vista. Claro es, dentro de lo posible. Ya se sabe que los servicios de cara al público tropiezan con muchos inconvenientes. Pero se notan estas inquietudes empresariales que se van traduciendo en realidades. Y otras que al parecer hay en

estudio, Inquirimos.

—¿Sigue escaseando el personal?

—Sí, pero menos. Paulatinamente se va conjugando, resolviendo el problema.

—Hemos visto que van cambiando de color algunos autobuses. ¿A qué se debe?

—Y cambiaremos todos. Dentro de poco será rojo el color de la piel de todas nuestras unidades.

Lo primero por ser una medida recomendada internacionalmente. Y después porque indudablemente ese color vivo facilita la visión del usuario a larga distancia.

No hace falta decir, que los nuevos "apeaderos" son de acero inoxidable. Y la parte interna de su techo de aluminio anodizado. A prueba de toda clase de inclemencias. Y que están asentados sólidamente sobre una profunda base de hormigón armado. Como para resistir al mismo Moncayo.

Encontramos acertada esta decisión de "Tranvías Zaragoza", acaso un tanto con retraso. Pero más vale tarde que nunca. Y a esperar otras mejoras. Cuantas más mejor.

Antonio SARRIA.

## GALERIAS de ARTÉ

### GALERIA PRISMA

EXPONE: GALDEANO CERAMICAS

DEL 29 AL 16 DE NOVIEMBRE

Calle Temple, 10 - Teléfono 225784

● Una exposición de Vicente Paricio



**M**AÑANA, en la sala de exposiciones del Centro Mercantil, Industrial y Agrícola, se celebrará la apertura de una exposición de pintura de E. de Vicente Paricio que patrocina nuestro Ayuntamiento dentro del V. Ciclo de Actividades Culturales. El acto de la inauguración tendrá lugar a las doce del mediodía y la exposición durará hasta el 10 de noviembre. Las horas de visita para el público son de seis y media a nueve y media de la noche y los días festivos se podrá visitar también por las mañanas de doce a dos de la tarde.

Vicente Paricio va a exponer una variada gama de sus obras que comprende retratos, paisajes, bodegones y una amplia serie de cuadros de flores.

● La visita a los cementerios

**L**A visita a los cementerios ya ha comenzado en plan masivo. Es un fenómeno que se repite cada anualidad cuando llegan las festividades de Todos los Santos y de los Fieles Difuntos. Hasta hace pocos años era tradicional que en los escenarios de los teatros se representase el Tenorio de Zorrilla, pero esta costumbre se ha ido perdiendo y ya es muy raro que en Zaragoza puedan contemplarse las aventuras de Doña Inés y de Don Juan.

El culto a los muertos tiene su más notoria expresión, por lo que respecta a los zaragozanos, en las visitas que se llevan a cabo en el cementerio de Torrero. Los puestos de flores hacen su agosto en noviembre, porque la verdad es que han alcanzado unos precios que asustan. Miles y miles de convecinos acuden al camposanto a rezar y a poner crisantemos y gladiolos a sus seres queridos que duermen el sueño eterno. Entre el murmullo e incluso los gritos de las gentes, el clásico anuncio de "escalera, martillo y puntas" pone el contrapunto curioso en estas fechas de difuntos. Los muertos están menos solos, pero también el clásico silencio de los cementerios se rompe por culpa de las aglomeraciones. Y por culpa también de los inevitables gamberros, que de todo hay en la viña del Señor. Por eso el Ayuntamiento se ve obligado cada año a recordar normas vigentes para salvaguardar el debido respeto a los muertos. Acudamos al cementerio con fe y esperanza, pero con respeto. Sólo así cumpliremos un deber de bien nacidos.

**OFICIALES de 1ª TUBEROS**

Soldadura radiografiada. Sueldo más primas 32.000 pesetas. Destajos aparte. Presentarse para prueba en horas de trabajo a Levivier Ibérica S.A. Nueva factoría. Campsa. Carretera Logroño Km. 6,300. Monzalbarba (Zaragoza). Oficina colocación Ref. núm. 38.618.

**LOCALES COMERCIALES**

Madre Sacramento	171 m. <sup>2</sup>
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	70 m. <sup>2</sup>
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	50 m. <sup>2</sup>
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	42 m. <sup>2</sup>
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido)	34 m. <sup>2</sup>
Calle Cereros, esquina calle Santa Inés (Acogido)	80 m. <sup>2</sup>
Calle Cereros (Acogido)	56 m. <sup>2</sup>
Calle Concepción Arenal	200 m. <sup>2</sup>
Calle San Marcial (Torrero)	160 m. <sup>2</sup>

**FINCAS J. CASAMIAN**  
(AGENTE COLEGIADO)  
**SAN MIGUEL, 9**



● El Salón Monográfico del Agua



**U**NA nueva manifestación se anuncia en la Feria de Muestras. Se trata del primer Salón Monográfico del Agua que durante los días del 13 a 17 del mes de Noviembre va a celebrarse en Zaragoza. Los gritos de su anuncio están ya en la calle y el líquido elemento, imprescindible para la vida, va a ser el protagonista del certamen. Su captación, su distribución y su tratamiento van a ser conceptos y elementos en este Salón Monográfico del Agua que dentro de unos días va a celebrarse en nuestra capital.

● Visitas a Mercazaragoza

**A**LUMNOS del cuarto curso de Dirección y Gerencia de Empresas del Instituto de Estudios Agrícolas del Mediterráneo, del Centro de Investigaciones y Desarrollo Agrario del Ebro, han realizado su primera lección del área de prácticas del curso en la Unidad Alimentaria Mercazaragoza, contacto inicial de este tipo de enseñanzas que se ampliarán al término del curso lectivo.

Un total de veintisiete alumnos de distintas provincias españolas, Ingenieros Agrónomos, Abogados, Economistas, Veterinarios y Peritos, estudiaron detenidamente los sistemas de comercialización, así como la configuración de la extensa red de Mercasa: operatividad, necesidad de la nueva red de mercados de abastecimiento, zonas de influencia, flujos reales, rentabilidad etc...

Después de contemplar el Mercado en pleno auge, de transacciones mantuvieron un amplio coloquio con los técnicos de Mercazaragoza de quienes recabaron amplia información así como la documentación necesaria para sus estudios aplicados.

● Contrastes de la ciudad



**L**AS grandes ciudades están llenas de contrastes. Y Zaragoza lo es. Por eso no nos puede sorprender el ver cómo junto a casas vetustas y cochambrosas se alzan desafiantes grandes y modernos bloques de viviendas. También junto a avenidas asfaltadas o adoquinadas se encuentran calles de tierra que se llenan de polvo cuando hace aire o se convierten en un barrizal cuando llueve.

Las grandes ciudades están llenas de contrastes. Y Zaragoza lo es. Como podemos apreciarlo en esta foto de García Luna de este lugar del populoso barrio de San José.

Anoche, en la Diputación Provincial

**QUEDO CLAUSURADA la ASAMBLEA PROVINCIAL de la FAMILIA**

Las conclusiones de las cuatro ponencias aprobadas serán presentadas al III Congreso Nacional de la Familia, en enero

■ En su discurso, el señor Asís Garrote comunicó que va a ser potenciada la Universidad de Zaragoza



Durante el debate hubo sendas intervenciones de los asambleístas para pormenorizar algunas de las deficiencias que registran en Zaragoza, especialmente en la capital, respecto temas tales como centros de enseñanza y deportivos, lugares de recreo para jóvenes y niños, prestaciones económicas de Seguridad Social a las viudas, necesidad de atender debidamente a la educación de los niños ciegos, etcétera.

La sesión se prolongó por espacio de dos horas y media, entre las seis de la tarde y las ocho y media de la noche. En el transcurso de la misma, el Delegado Nacional de la Familia transmitió a los zaragozanos la comunicación particular que había expresado antes de ayer, en las Cortes, el director general de ordenación universitaria, respecto a que el Ministerio de Educación y Ciencia tiene el proyecto de potenciar la Universidad de Zaragoza, hasta convertirla en el primer centro universitario principal en toda esta zona del país.

# ECONOMIA

TRABAJAN EN SU  
CONSTRUCCION  
3.400 OBREROS

## En mayo, comenzará a funcionar la Factoría petrolífera de Tarragona

Para el mes de mayo próximo empezará a funcionar las torres de fraccionamiento de crudos. En estos momentos trabajan en la construcción de la factoría, 3.400 obreros a ritmo creciente, de modo que la punta de montaje se alcanzará dentro de 10 semanas en que estarán en pie de obra 6.000 trabajadores. La capacidad de almacenaje de crudo de la refinería suma 800.000 m<sup>3</sup>, habiéndose terminado

ya cinco tanques, cuatro de ellos de 100.000 m<sup>3</sup>, y el restante de 50.000 m<sup>3</sup>. Con la refinería se está construyendo la planta de etileno para 300.000 toneladas de capacidad anual, denominada proyecto T-1, a la que seguirá el proyecto T-2 para 800.000 toneladas mientras se preparan ya futuras expansiones. De la importancia de ambos proyectos da idea el hecho de que su coste asciende a

unos 45.000 millones de pesetas. Los siete millones de capacidad actual de la refinería ya está previsto que se doblen en el futuro para alcanzar 14 millones de toneladas. En la primera fase las producciones de la refinería consistirán en tres millones de toneladas de fuel, 1,1 millones de toneladas de gas-oil, 1,1 millones de toneladas (producción de etileno), 1,2 millones de naftas, etc.

### EL I. N. I. PROGRAMA PARA 1975 UNA INVERSION DE 89.000 MILLONES

La inversión real programada para las empresas del grupo "INI" para el año próximo será de 89.000 millones de pesetas, suponiendo esto un 10 por cien de aumento respecto a las cifras del año anterior. De esta inversión un 46 por cien será para el sector de la energía, constituyendo objetivos de la mayor importancia el de resolver el problema de la energía a bajo coste, el abastecimiento de gas y la búsqueda de hidrocarburos. Las nuevas inversiones van a autofinanciarse por un importe de 34.000 millones de pesetas, lo que implica un salto al nivel del 38 por cien de la tasa de autofinanciación que en 1974 fue del 27 por cien.

### CENTRALES NUCLEARES

Situación en que se encuentran las centrales en construcción o en proyecto de "Sevillana de Electricidad" 1) El montaje del segundo grupo de la central térmica Bahía de Algeciras se encuentra terminado, realizándose las operaciones y pruebas preparatorias para su acoplamiento a la red central hidráulica. 2) La central nuclear de Almaraz (Cáceres), en la que participan "Sevillana", "Hidro" y "Unión Eléctrica" con dos unidades de 935.000 kilovatios de potencia, tiene prevista la entrada en servicio de primer grupo en 1977. 3) En colaboración idéntica a la central anterior, se ha iniciado el proyecto de una central análoga en Valdecebolleras (Badajoz), esperándose que el primer grupo pueda lanzar la energía en 1980.

### Antes de dar un paso



Aprobado por el Banco de España con el número 649.

¿Se ha preguntado alguna vez, como  
colocaría mejor su capital?

- Si te preocupa acertar en la selección de sus valores.
- Si le incomoda atender a su administración.
- Si necesita poseer mayor información.
- Si precisa asesoramiento.

#### ACUDA A NOSOTROS

Un personal técnico y unos servicios especializados están a su disposición para ayudarle a resolver estos problemas.

**BB BANCO DE BILBAO**  
desde 1857

### En Bolivia

#### "HISPANOIL" ABRIRA SU SUCURSAL

Hispanoil va a abrir una sucursal en Bolivia, similar a la que ya existe en Perú, para poner en marcha en un futuro inmediato actividades de prospección de hidrocarburos en aquel país. La apertura de esta sucursal es consecuencia del contrato firmado en La Paz por el que se otorga a la compañía española un permiso de investigación de 1.002.500 Has. en la región de Madre de Dios, con una vigencia de 30 años. El contrato prevé una inversión mínima de 5 millones de dólares durante los tres primeros años de vigencia de la concesión y con el compromiso de perforar como mínimo un pozo al año a partir del cuarto o de renunciar a la concesión. Asimismo, Hispanoil figura en la relación de compañías petrolíferas preseleccionadas para la concesión de permisos de explotación en Uruguay.

#### Para "Ford" de Valencia

#### MAQUINAS-HERRAMIENTAS BRITANICAS

La "Newall Machine Tool Company", firma inglesa, ha recibido pedidos por valor de más de 800.000 libras, para el suministro de una línea de máquinas-herramienta rectificadoras, totalmente automáticas, para su instalación en la nueva factoría de la "Ford" a construir en Valencia.

La empresa inglesa, viene suministrando desde hace años, máquinas herramienta para las instalaciones de la "Ford Motor Company" en todo el mundo. Estas máquinas llegarán entre abril y agosto de 1975, y serán utilizadas en la producción de un nuevo modelo de serie "Ford".

#### A "AUTHI" LE CUESTA VENDER ACCIONES A "GENERAL MOTORS"

La venta de acciones de "Authi" a "General Motors" continúa encontrando obstáculos por parte de la Administración española. Entre otras cosas, se aduce que la actual empresa propietaria,

"British Leyland", que en el Reino Unido no atraviesa precisamente por un buen momento, no ha cumplido los programas anunciados cuando se hizo cargo de las acciones de "Authi".

#### MERCADO DE DIVISAS

MADRID, 31 (Logos).— En el mercado de divisas de Madrid, se registraron ayer los siguientes cambios oficiales: 1 dólar USA 57,292 para comprador y 57,462 para vendedor; 1 franco francés 12,199 y 12,248; 1 libra

esterlina, 133,656 y 134,282; 1 marco alemán, 22,238 y 22,348; 100 liras italianas, 8,576 y 8,615; 100 escudos portugueses, 225,710 y 228,177 y 100 yens japoneses, 19,097 y 19,186



# PERSISTE LA BAJA

MADRID.— (Servicio especial del Banco de Vizcaya para "ARAGON/exprés").— Terminación de semana con una sesión muy similar a la precedente, es decir, ausencia de órdenes compradores y predominio del papel ofertado por la generalidad de los corros.

Prosigue la oferta en bancos donde la mayoría de las cotizaciones registran descensos, y como máximo en lo positivo algunas repeticiones. En monopolios bajas en sus tres componentes.

En el sector eléctrico siguen las ayudas, aunque a pesar de ello se producen recortes entre 8 enteros que que pierde U. Eléctrica, 6 Iberduero y 4 Hidrola.

Flojos inmobiliaria y construcción, donde destaca Dragados que hoy pierde 40 enteros. En baja el sector de inversión, firmeza en alimentación e irregulares las químicas y siderúrgicas, y dentro de este último grupo débil situación del sector automóviles.

Al cierre sigue sin variar la tónica bajista. Índice de la bolsa de Madrid 90,42 - 0,98

#### BILBAO

Ultimo día hábil de la semana, por la festividad de mañana, Jornada mas pacífica que ayer, pero sin que haya cambiado absolutamente nada dado que las posiciones vendedoras se siguen manteniendo.

Las bajas de las eléctricas están entre 3 y 4 enteros y los departamentos siderúrgicos y químicos no modifican en absoluto su ambiente. Dentro del primero descensos de 10 en Olarra y 5 en Hornos, Babcock y Aceros. Dentro de las químicas, retrocesos de importancia en Papelera como son los 35 enteros que pierde Papeleras Reunidas y 10 Sarrió.

Oferta en bancos y cambio único en Telefónica y Campsa, cediendo la primera 3 enteros y 10 la Campsa. En varios, con bastantes repeticiones de cambio, se destacan las bajas de 30 en Dragados y 25 en cementos Lemona.

Cierre indeterminado y con predominio de papel.

#### BARCELONA

Terminación semanal de tonos parecidos a la de ayer, aunque quizá con menos nerviosismo, pero con oferta que se mantiene.

Bajas mas uniformes en el departamento químico, como son las de 10 en Carburos, 5 en

Petróleos y 4 en Aragonesas. Flojo construcción con descensos de 30 en Dragados, 10 en Sanson y 7 en Fomento. En automóviles recortes mínimos y posiciones de papel en los finanzautos, flojo inmobiliarios, retrocesos en azucareras y mal las papeleras, ya que ni Sniace ni Torras cotizan.

En bancos comerciales destaca la baja de 25 enteros de Popular y en los industriales de cotización de Occidental que marca papel en descenso de 35 enteros. Cierre incierto, con papel, y sin visos de mejora.

TERAN

### Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Precet.	HOY
Banco Zaragozano.....	1.176	1.103
Banco Exterior.....	435	—
Banco Central.....	894	890
Banco Español de Crédito.....	719	714
Banco Hispano Americano.....	650	650
Banco de Santander.....	908	—
Banco Popular Español.....	763	748
Banco de Bilbao.....	975	950
Banco de Vizcaya.....	800	765
Banco Occidental.....	920	730
Banco Atlántico.....	620	—
Banco Industrial de Cataluña.....	468	455
Banco Ibérico.....	844	814
ELECTRICAS		
Hidro.Española.....	183	179
Sevillana.....	173,50	169
Cantábrico.....	169	166
Eléctrica Viesgo.....	174	—
Hidro.Cataluña.....	144	—
Iberduero.....	272	266
E. Reunidas.....	117	114
Unión E. Madrileña.....	168	160
Fenosa.....	132	129,75
Fecsa 5.000.....	166	—
Fecsa 1.000.....	158,50	156
MINERAS		
Ponferrada.....	172	186
Duro Felquera.....	111	106
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos.....	189,50	190,75
Auxiliar F.C.....	81	81
ALIMENTACION		
Azucarera.....	154	155
Ebro.....	708	718
Aguilas.....	195	191
QUIMICAS		
Petróleos.....	358	—
Explosivos.....	291	285
Energías.....	160	163
CONSTRUCCION		
Dragados.....	900	860
Urbis.....	209	210
Inmobiliarias Metro.....	275	278
Vallehermoso.....	215	214
VARIOS		
Telefónica.....	280	277,25
Galerías Preciados.....	485	—
Campsa.....	226	209
Tabacalera.....	380	375
Astilleros.....	116	116
Metro.....	179	175
Unión Fenix.....	585	585
Ahorrofondos.....	1.533,09	1.523,34
Seat.....	165	163

# AHV, siempre en línea de constante superación



AHV

## Altos Hornos de Vizcaya, S.A.

### DELEGACIONES:

ARAGON: Isaac Peral, 1, 2.º - Teléfono 23 52 18 - ZARAGOZA  
CATALUÑA Y BALEARES: Tuset, 20-24, 4.º - Teléf. 218 02 08 - BARCELONA-6  
GALICIA: Uruguay, 2 - Teléfono 21 42 10 - VIGO  
MADRID: Villanueva, 16, 6.º - Teléfonos 225 16 88 - 225 42 52/53 - MADRID-1  
MALAGA: Avda. del Generalísimo, 41, 4.º - Teléfono 21 36 22 - MALAGA  
NORTE: Plaza del Sagrado Corazón, 5, 7.º - Teléfono 41 36 00 - BILBAO-11  
SEVILLA: República Argentina, 19, 1.º - Teléfono 27 41 00 - SEVILLA  
VALENCIA: Paseo Ciudadela, 13, 1.º - Teléfono 22 47 31 - VALENCIA-4  
VALLADOLID: Plaza de Tenerías, 18, 1.º - Teléfono 23 69 82 - VALLADOLID

US

Fr  
CU

N  
ACU

L  
C

veto p  
recom  
Nacio  
resolu  
obten  
siend  
abster  
mayor  
Se  
inclus  
emba  
interv  
vacío  
fuera  
contra

La  
Africa  
Namib  
"apart  
"illegal

MAS E

El  
Africa  
de hon  
las res  
cuenta  
suafri

Por  
opinó  
preced  
Unidas

Por

Var  
el c

BEIRU  
Varias emb  
bombardea  
el campar  
palestinos  
costa lib  
informado  
palestinas.  
cinco ca  
acercaron  
encuentra  
de refug  
después de  
abrieron fu

El bon  
unos 45  
policia ha  
libanesa  
cerca de la  
Según  
recibidos  
agencia de  
Beirut, tre  
muertas en  
otras cinco

REPRESA

TEL-AV  
Israel ha  
bombardeo  
contra una

JUEVES, 3



# SUDAFRICA se

GRACIAS A  
LOS PAISES  
OCCIDENTALES  
DEL CONSEJO  
DE SEGURIDAD

USA: "Sería un peligroso precedente"

## queda en la ONU

Francia: "Si no tiene cuentas que rendir será peor"

Gran Bretaña: "No debemos purgar a la ONU"

NACIONES UNIDAS, 31 (Por Ramón Luis ACUÑA, de Efe).—

Los tres países occidentales miembros permanentes de Consejo de Seguridad han hecho hoy uso de su derecho de veto para detener una resolución de las naciones africanas que recomendaba "la expulsión inmediata de África del Sur, de las Naciones Unidas, en aplicación del artículo seis de la carta". La resolución logró no obstante los diez votos necesarios para obtener el "apoyo moral" del Consejo de Seguridad, ya que siendo quince los miembros del alto órgano y habiéndose abstenido Costa Rica y Austria, hubieron sido adoptada por mayoría amplia de no existir el mecanismo del veto.

Se esperaba que los Estados Unidos usaran este privilegio, e incluso también Bretaña, pero sorprendió el veto de Francia. El embajador francés, Louis de Guiringaud, explicó en su intervención inmediatamente anterior al voto, que creando un vacío en el mapa de las Naciones Unidas no le parecía que se fuera a alcanzar el resultado buscado con la sanción propuesta contra sudafrica.

La resolución vetada apoyaba la expulsión en la negativa de África del Sur a retirar sus fuerzas militares y para militares de Namibia, en la continuación dentro del país de la política de "apartheid", y en el apoyo prestado por Pretoria al régimen "ilegal" de Rodesia.

### MAS ENDURECIMIENTO

El representante permanente francés criticó duramente a África del Sur por estas tres actitudes: la política de separación de hombres, el faltar al deber de descolonización y el no aplicar las resoluciones de la O. N. U., pero consideró que "no teniendo cuentas que rendir a la comunidad internacional, los dirigentes sudafricanos podrán endurecer todavía más su posición".

Por su parte, Johns Scali, embajador de los Estados Unidos, opinó que la expulsión de África del Sur crearía "un peligroso precedente", que podría atentar a la estructura de las Naciones Unidas, y poner en tela de juicio el espíritu de la Carta.

Scali agregó que su país creía en que "el recurso a la violencia y a otros medios radicales no puede conducir a cambio alguno en África del Sur", ya que la solución al problema racial de África del Sur se encuentra en el propio país. "La situación es allí muy diferente de lo que era hace seis meses", consignó, al parecer, esperando el representante norteamericano.

Pero esta esperanza no fue compartida por los miembros del Consejo de Seguridad, que se mostraron favorables a la resolución.

Tanto los países africanos, como Perú, por ejemplo, no vieron en la alocución pronunciada por el representante de África del Sur días pasados ninguna muestra de enmienda.

Boelof Botha, en efecto, había manifestado que su país estaba dispuesto a negociar, que su situación interna se encontraba en evolución positiva y que se vislumbraba en el futuro una auto-determinación para Namibia, o ex-áfrica sudoccidental, que sigue administrada por Pretoria en controversia de las disposiciones de la O. N. U.

### PURGAR A LA ONU

Pero acto seguido había insistido en todos los temas defendidos por Sudafrica, sobre todo en el "apartheid", o desarrollo por separado de las comunidades blanca, negra y otro color de piel.

Gran Bretaña se inclinó asimismo hoy "por seguir manteniendo los contactos", condenando no obstante el "apartheid" como lo hicieron expresamente los Estados Unidos y Francia.

"Nuestro objetivo no debe ser el de purgar a las Naciones Unidas sino el de inducir a África del Sur a cambiar de actitud", afirmó el embajador británico, Ivor Richard.

Costa Rica mostró una posición original, pidiendo la suspensión de África del Sur "mientras continúe su ocupación ilegal de Namibia", pero no la expulsión.

Fernando del Castillo, representante permanente adjunto de Costa Rica, consideró, por el contrario, la actitud de África del Sur como un desafío "al Consejo de Seguridad y la O. N. U. en general. Por último, el embajador de Austria, Peter Jankowisch, que asimismo se abstuvo, pidió "medidas rápidas" para que cesen en África del Sur las prácticas envilecedoras del "apartheid".

Por la infiltración de guerrilleros palestinos

# REPRESALIA ISRAELI

Varias cañoneras bombardearon el campamento de Rashadiya: TRES MUERTOS

BEIRUT, 31 (Efe-Upi).— Varias embarcaciones cañoneras bombardearon esta madrugada el campamento de refugiados palestinos de Rashadiya, en la costa libanesa, según han informado fuentes policiales y palestinas. Las fuentes dicen que cinco cañoneras israelíes se acercaron a la costa que se encuentra frente al campamento de refugiados, momentos después de la media noche y abrieron fuego.

El bombardeo naval duró unos 45 minutos, una fuente policial ha dicho que la artillería libanesa contestó al fuego, cerca de la ciudad de Tiro. Según primeros informes recibidos en las oficinas de la agencia de noticias "Wafa" de Beirut, tres personas resultaron muertas en el ataque israelí y otras cinco heridas.

### REPRESALIA ISRAELI

TEL-AVIV, 31 (Efe-Upi).— Israel ha hecho saber que el bombardeo de sus cañoneras contra una base de guerrilleros

en la costa libanesa, llevado a cabo esta madrugada, se debe a una represalia por infiltración de tres guerrilleros árabes, a quienes los soldados israelíes dieron muerte unas 24 horas antes.

El mando militar ha dicho que las embarcaciones bombardearon la base de Rashidiyen. La fuente militar ha señalado que no se respondió al fuego y que las cañoneras regresaron indemnes a su base. El mando no especificó el número de navíos que tomaron parte en la operación.

### ATAQUE ISRAELI

TEL-AVIV, 31 (Efe-Retuer).— Cañoneras israelíes han bombardeado objetivos de guerrilleros en torno a la ciudad costera libanesa de Rashadiya durante esta madrugada, informa hoy un portavoz militar.

La acción, al sur de la antigua ciudad de Tiro, sigue a las reclamaciones hechas por Israel

de que una de sus lanchas fue bombardeada, ayer cuando patrullaba por la zona fronteriza de Rosh Hankra (Ras el Nakura).

Se informa, por otra parte que aún prosiguen las operaciones de localización de guerrilleros infiltrados, quienes trataban de realizar una acción, coincidiendo con la conferencia "cumbre" árabe, según fuentes militares. Israel afirma que los guerrilleros tienen unidades marítimas con base en Rashadiya para infiltrarse en Israel. Los israelíes han bombardeado Rashadiya en varias ocasiones.

### DIRIGENTE POLITICO SECUESTRADO

BUENOS AIRES, 31 (Efe).— Carlos Llerena Rosas, dirigente del FIP (Frente de Izquierda Popular de Orientación marxista) fue secuestrado ayer en Buenos Aires por un grupo de desconocidos, según se supo de fuente policial.

La información la proporcionaron los integrantes del "FIP" Blas Albérti y Luis Cabral, quienes denunciaron el hecho al subsecretario del Ministerio del Interior (Gobernación), Hetor Miguel Migel Milan.

Llerena Rosas, argentino, de 35 años, viudo, de profesión ingeniero agrónomo, fue secuestrado cuando se hallaba en el local de "Apinta"

# MUNDO expres

## APARECE MUERTO EL DIRIGENTE POLITICO SECUESTRADO

BUENOS AIRES, 31 (Efe).— Esta madrugada apareció muerto, con varias heridas de bala, Carlos Llerena Rosas, dirigente del partido político "Frente de Izquierda Popular", secuestrado ayer en Buenos Aires por varios desconocidos, informa la policía de Ezeiza, localidad bonaerense cercana a esta capital.

El cadáver fue localizado en el mismo lugar en que fue encontrado, asesinado, el doctor Silvio Frondizi, —agrega el informe.

## LIBERACION DE UN INGENIERO

CARTAGO (Colombia), 31 (Efe).— Fue liberado ayer, previo pago de setecientos mil pesos (1.600.000 pesetas) el ingeniero Pablo Gustavo Franco González, secuestrado el pasado 16 de octubre en el centro de Cargado, según informe la policía.

Franco González fue secuestrado en dicha fecha (al salir de su domicilio, situado en las afueras de la ciudad) por cuatro individuos que utilizaron un coche particular.

El ingeniero iba acompañado en aquella ocasión por uno de sus amigos, y cuando se disponía a partir en el vehículo, cuatro hombres armados lo redujeron, hicieron desaparecer a su acompañante y desaparecieron del lugar con el propio automóvil del secuestrado. La policía no dio mayores detalles sobre las circunstancias de la liberación de Franco González, 7.

# NIXON «SE APAGA»

Al "shock" sufrido anteayer se une la tensión emocional que padece y que puede romper el equilibrio circulatorio

WASHINGTON, 31 (Crónica especial por Victor COHN, de "The Washington Post", en exclusiva para "ARAGON/exprés").

El "shock" es uno de los términos más temidos en medicina. Significa que de pronto la circulación sanguínea no sirve para sostener la vida. Precisamente es lo que le sucedió anteayer al ex-presidente norteamericano Nixon.

En cuanto a las causas del agravamiento de la enfermedad de Nixon los cirujanos de la clínica al comentar el parte facultativo publicado por el doctor John Lungren y la descripción de la operación han indicado: Hay que considerar que Nixon había estado tomando dosis importantes de la potente droga anticoagulante heparina, para combatir la peligrosa inflamación venosa o tromboflebitis que padecía. Que de ordinario se esperan 48 horas para emprender cualquier operación de cirugía, pero que los médicos de Nixon no han considerado prudente tal demora a la vista de la rapidez con que se le formaban nuevos coágulos, capaces de obstruir la circulación sanguínea pulmonar o cardíaca del ex-presidente.

Que si se hubieran esperado las 48 horas de rigor el organismo del operado habría eliminado, por sí solo, la mayor parte de la dosis de heparina que se le habían administrado evitando así el riesgo de peligrosas hemorragias post-operatorias.

### SIN OTRA ALTERNATIVA

Pero que al parecer los cirujanos de Nixon no han tenido alternativa. "La causa de posibles graves complicaciones, ha admitido Lungren se debe, con toda seguridad, a alguna hemorragia retroperitoneal secundaria de la terapia anticoagulantes".

En otras palabras Nixon tiene una hemorragia en la parte de atrás de la cavidad abdominal, detrás de vasos sanguíneos e intestinos, en el espacio entre los intestinos y la pared abdominal o peritoneo.

La hemorragia, ha comentado el doctor Karel B. Absolon, cirujano jefe del Hospital Central de Washington, probablemente procede de los pequeños vasos cortados para llegar hasta las venas mayores, en las que han operado los cirujanos de Nixon. Tales vasos son ligados, cauterizados, o se les aplica alguna otra técnica parecida de cierre para evitar hemorragias.

Pero debido a la heparina en la sangre "probablemente al principio ha destilado un poco pero la pérdida ha ido aumentando poco a poco hasta que se ha convertido en una verdadera hemorragia".

Por otra parte los cirujanos hubieron de mantener ciertas dosis de heparina en la sangre, para evitar que se le desprendiera ningún coágulo con efectos fatales durante o después de la intervención. Y que es muy delgada la línea justa entre un defecto o un exceso de heparina.

### LA TENSION EMOCIONAL

Las medidas para evitar el "shock" empleadas por los cirujanos consistieron principalmente en transfusiones de sangre fresca sin heparina para revitalizar el organismo del operado y lavar la vieja sangre heparinizada.

Ayer por la noche se había conseguido mantener la "estabilidad vascular" es decir normalizar la presión y flujo sanguíneo. No obstante el estado del paciente es aún crítico.

Su sangre podría ir a más, e intensificarse la coagular o surgirle algunas otras graves complicaciones post-operatorias, incluso podría ser víctima de un ataque al corazón o de una embolia.

No obstante, Absolon ha calculado que es muy baja la mortalidad de tales operaciones de cirugía, aproximadamente, de un dos por ciento. "Nixon no parece padecer ninguna otra dolencia. Un individuo relativamente sano, sin más enfermedad, se recuperaría bien" ha añadido. Añade un cirujano neoyorkino sugirió algo más: "El estado emocional de Nixon". Afirmó que: "La tensión emocional podría muy bien romper el equilibrio, y tener repercusiones en la circulación".

# Breznev rectificó su tiro artillero

- LAS POSIBILIDADES DE UN EJE ECONOMICO BONN-MOSCU ASUMEN UN PERFIL VEROSIMIL
- EN LAS CONVERSACIONES DEL KREMLIN HUBO MAS ECONOMIA QUE POLITICA

BONN, 31 (Crónica por Miguel MOYA HUERTAS, de la agencia Efe, especial para "ARAGON/exprés").—

El golpe de efecto interior, para compensar algo el avance impresionante de los partidos de la oposición en las elecciones de Hessen y Baviera, de signo derechista indudable, hubiera sido para Helmut Schmidt, canciller socialdemocrático de Bonn, reincorporarse a su despacho del palacio Schaumburg con un "sí" soviético al viejo y remachado propósito alemán de que Berlín Occidental sea representado por Bonn en los tratados internacionales

Ese desenlace brillante ha estado ausente de los coloquios del Kremlin. Fue una vana ilusión y se acentuó como un desencanto más para aviso de ingenios y fortalecimiento de experimentados. Rusia persiste en su idea de "finlandizar" a Berlín Occidental. El hecho de que la línea eléctrica, entre el reactor nuclear de Koenigsberg (hoy Kaliningrado) y Alemania Federal, pasa por Berlín Occidental no contradice la doctrina moscovita sobre Berlín. Schmidt ha puesto de relieve, hoy en su última conferencia confidencial con Breznev el firme propósito alemán de que la pactada amplia cooperación económica bilateral Bonn-Moscú lleve anexo un progreso de la transigencia rusa en Berlín. Los proyectos industriales germano-soviéticos, el de gas por grandes tuberías llega hasta el año 2.000, serán desarrollados normalmente o bien al contrario, sufrirán un atasco si los gobernantes sucesores de Schmidt fuesen los democristianos: no habría motivo de sorpresa, al ritmo que vemos en las elecciones regionales, como no lo hubo durante las dos décadas democristianas de la Alemania de post-guerra.

Con la prórroga a corto plazo del convenio económico, Breznev y Schmidt, fundándose en la cláusula de nación más favorecida que Alemania concede a Moscú, efectuarán su intercambio comercial acrecido. Un plan de máxima altura, el del tratado de comercio a largo plazo, aguardará a que Bonn reciba en su día el visto bueno —o el malo— de la Comunidad Europea. Breznev rectifica el tiro artillero porque le han cambiado las dianas de sus maniobras diplomáticas en el oeste: Ford relevó a Nixon, Giscard o Pampidou, Schmidt a Brandt, el error soviético estriba en creer que el Kremlin puede desunir a los europeos occidentales, que son los mejores aliados de los cien millones de europeos orientales que viven hoy mas aca de las fronteras soviéticas en países dirigidos por el bloque de Varsovia.

## ENVENENAMIENTO EN MOSCU

Hitler se equivocó al ir a la guerra pues había conquistado un botín inmenso sin disparar un tiro y lo ponía en juego temerariamente sobre los campos de batalla. Con Rusia hubiera podido negociar y concertar neutralidades por muchos decenios. Konrad Adenauer, el restaurador de la dignidad europea de los alemanes, partió a Moscú, en 1955, en un tren especial que le serviría de hotel conuadas en la capital de la URSS. Temía que le envenenasen en algún restaurante ruso refiere un legendario relato. El único veneno de un comedor

soviético —lo saben millares de turistas— es la desesperante espera. Rusia posee las cotas mas largas y pacientes del mundo por la escasez de servicios y de mercancías lo que contrasta con la velocidad de pasmo que la URSS imprime a los protones en el arco-acelerador, de 382 metros de diámetro, del sincrotron de Moscú. "Nueva Dimensión", es el término técnico que define los objetivos de las negociaciones de Moscú. El representante del banco Deutsche Bank, Christians, que forma parte de uno de los grupos financieros destacados en la URSS estos días, le ha prometido a Patolichev, ministro de Comercio Exterior, programas y líneas de crédito sucesivas de casi ilimitada generosidad. Konrad Adenauer fue a Moscú y se trajo consigo a medio millón de prisioneros de guerra alemanes. Schmidt no ha olvidado el aspecto humanitario de su expedición al Kremlin. Quinientos alemanes de Rusia arriban mensualmente a la Bundesrepublik.

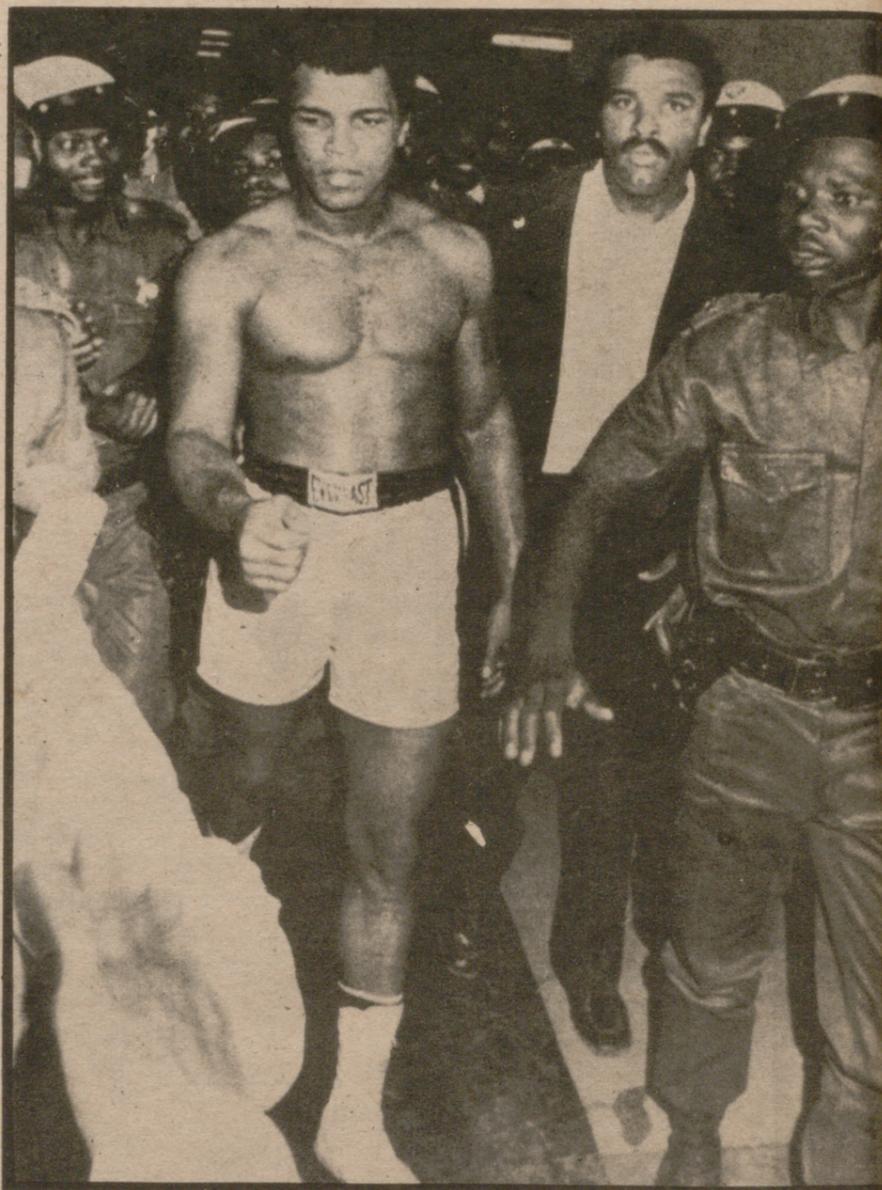
## POLITICA - FICCION

Las posibilidades de un eje económico Bonn-Moscú, dentro del trazado de la política-ficción asumen un perfil verosimil cotejado con la retrospectiva de las aproximaciones ruso-alemanas del pasado. Prescindiendo de que la zarina Catalina de todas las Rusias era alemana por los cuatro costados y de que la madre de Lenin era germana, recordará que Stalin no daba crédito de persona en sus cabales al general, que de madrugada, le comunicó que las tropas de Hitler estaban penetrando en territorio de la URSS.

Rusia hace política ahora con el naípe alemán "de casa", la República Democrática alemana, y con las cartas de Bonn en amianza económica. Somos muchos los que creemos que la derrota de Hitler en vez de dividir Alemania —lo cual es un fenómeno aparente de superficie— la ha multiplicado por dos en el esquema del gran diseño futurista. Liberará mucha energía histórica la ruptura del núcleo atómico alemán.

Soplaban los vientos rudos de la guerra fría, pero los industriales de Alemania Occidental cumplieron su pliego de condiciones y terminaron la obra contratada por los jefes del Kremlin. En aquel recinto palatino y eclesial —ayer brindaba Breznev con Schmidt bajo un techo pintado que representa al Espíritu Santo— el "Palacio de los Congresos" ha sido proyectado y llevado a cabo, desde los cimientos hasta la veleta pasando por la tapicería de las butacas y por la efigie de Lenin en cristal por arquitectos y técnicos alemanes occidentales.

## CLAY, CAMPEON



KINSHASA. —Cassius Clay se retira muy serio a los vestuarios tras vencer a su oponente, el campeón George Foreman, por K. O., en el octavo asalto. Clay había dicho que si quedaba vencedor se retiraría del boxeo. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

## Se teme que dé el chivatazo a Moscú

# PORTUGAL, poco fiable para la OTAN

- EE. UU. HA RETRASADO LA REUNION DEL GRUPO DE PLANIFICACION NUCLEAR POR LA PARTICIPACION LUSITANA

BRUSELAS, 31 (Crónica especial de Richard NORTON-TAYLOR "The Guardian", en exclusiva para "ARAGON/exprés").

La preocupación norteamericana por la participación comunista en el Gobierno portugués ha conducido al aplazamiento de una reunión a alto nivel del Grupo de Planificación Nuclear de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

La reunión de altos jefes que debía discutir los asuntos muy delicados, entre ellos la fijación de objetivos para las armas tácticas y estratégicas, estaba fijada para el 7 y 8 de noviembre en Roma. Según un acuerdo elaborado entre Estados Unidos, los demás miembros de la OTAN, el Régimen de Caetano Portugal cuenta con un escaño en el Grupo de Planificación Nuclear (GPN), según un turno rotatorio. El nuevo sistema debía haber comenzado en la sesión de Roma. Pero en cuanto a lo que refiere a Norteamérica, el

golpe de estado de abril ha cambiado totalmente el sentido del acuerdo. Desde la formación de un Gobierno pluripartidista en Lisboa, el secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger, tanto pública como privadamente, ha advertido a los países de la OTAN del riesgo que se correría al compartir información ultrasecreta con quien desde su punto de vista se ha convertido en un miembro poco fiable de la Alianza.

## DE SEGUNDA CLASE

De todos modos, pese a tener que soportar muy fuertes presiones, Lisboa insistió en atenerse a cumplir el acuerdo original firmado con el ex-primero ministro Marcelo Caetano. El Gobierno portugués ha acusado a Estados Unidos de tratarle como un aliado de segunda clase. El único medio de resolver el problema, según fuentes generalmente bien informadas de Bruselas, era el aplazamiento de la reunión de Roma.

En un intento desesperado por acallar la controversia, un portavoz de la OTAN recibió ayer instrucciones para decir sólo que presiones surgidas

actualmente sobre el asunto habían decidido a los ministros, que sería preferible demorar las discusiones hasta la reunión en Bruselas de los ministros de los países miembros. Los ministros de Defensa y de Asuntos Exteriores de la OTAN celebrarán su sesión bial regular en diciembre.

La cuestión es que la conferencia de Roma del Grupo de Planificación Nuclear, integrada por ministros de Defensa de once países aliados, con participación permanente de Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania Federal, Italia, fue fijada hace varios meses. Los diplomáticos del Tratado del Atlántico niegan a concretar la naturaleza del asunto que impide la asistencia de sus ministros.

No obstante, es evidente que algunos gobiernos aliados, entre ellos Gran Bretaña y la República Federal de Alemania, comparten la preocupación de Washington sobre los peligros de que materializado llegue a Moscú a través de miembros de la coalición, portuguesa, y, especial, a través de Álvaro Cunhal, ministros de Cartera y jefe del Partido Comunista portugués.

radio juventud

- 7,00.— Radio Reloj.
- 11,30.— Cadena de éxitos.
- 11,50.— Cantante y su noticia.
- 13,03.— Luisico el turista.
- 13,50.— Graderfo.
- 14,01.— Registro semanal de buena musica.
- 14,15.— Zaragoza informaciones.
- 15,01.— Temas españoles.
- 15,01.— Radio-club.
- 16,45.— Retransmisión del partido de fútbol; Real club deportivo Español—Real Zaragoza.
- 28,30.— Viva la música.
- 19,30.— Tarde festiva.
- 21,01.— La jornada deportiva.
- 21,30.— La voz de la ciudad.
- 22,30.— Satélite deportivo.
- 23,00.— "Don Juan Tenorio" de Zorrilla.
- 1,00.— Cierre.

RESPO  
DEL ES  
ISIDR  
Pide su  
MADR  
del Valle,  
presunto in  
prisión de  
Justicia pa  
patrimonial  
obligación d  
Don Isid  
años y falle  
de un calen  
fue sobrese  
El escri  
firmante tie  
la concentr  
que don  
consecuenci  
público a ca  
UTILIC  
AGEN  
ab  
a  
ne  
FOS  
PUB  
GENERAL  
Avda. d  
M  
Tels.: 2  
DELEGA  
C/ Sevilla  
Subage  
Carr

15.30  
Lisardo de  
19.30  
José Juan C  
21.00  
22.30  
23.30  
1.30  
Alejandre.

RADIO  
musical pe  
las 8 de la r

JUE

## EL "AFFAIRE" REACE

### RESPONSABILIDAD PATRIMONIAL DEL ESTADO POR LA MUERTE DE ISIDRO SUAREZ

#### Pide su viuda al ministro de Justicia

MADRID, 31 (Europa Press).— Doña Rocío González del Valle, viuda del abogado don Isidro Suárez Díaz-Morís, presunto inculpado en el asunto Reace fallecido en la prisión de Vigo, ha dirigido un escrito al ministro de Justicia para solicitar que se declare la responsabilidad patrimonial del Estado y se establezca el importe de la obligación de indemnizar daños y perjuicios.

Don Isidro Suárez sufrió prisión provisional durante dos años y falleció por intoxicación de gas carbónico emanado de un calentador de agua a gas butano, según el sumario que fue sobreesido.

El escrito justifica las deficiencias que a juicio de la firmante tiene la cárcel de Vigo y que —añade— permitieron la concentración tóxica suficiente para matar, e insiste en que don Isidro Suárez falleció accidentalmente como consecuencia directa del funcionamiento de un servicio público a cargo de la administración del Estado.

El Seguro más barato no es el mejor.

### UTILICE la EXPERIENCIA de un AGENTE de SEGUROS COLEGIADO

abra paso  
a su  
negocio  
CON  
FOSFOROS  
PUBLICITARIOS

GENERAL FOSFORERA, S. A.  
Avda. del Generalísimo, 90  
MADRID-16  
Tels.: 2595044 - 2502622



DELEGADO: JUSTO ROLDAN GALILEA  
C/ Sevilla, 21 - 1.º A - Teléfono 374817 - ZARAGOZA  
Subagente para: HUESCA - JACA Y BARBASTRO  
MANUEL SANCERNI  
Carretera Barbastro - Teléfono 223200

## EN RADIO ZARAGOZA HOY

15.30 "ALDABA". Revista Comarcal, presenta Lisardo de Felipe  
19.30 "SINTONIA 3-4-4", por Tere Herrero y José Juan Chicón.  
21.00 "DISCOTECA 74", por José Juan Chicón.  
22.30 "RADIO-DEPORTE"  
23.30 "HORA 25"  
1.30 "QUINTO PROGRAMA, por Carlos Alejandro. Hasta las tres de la madrugada.

y en FM 95.4 mcs

RADIO ZARAGOZA - CANAL 2: Sintonía musical permanente y servicios informativos, desde las 8 de la mañana hasta la 1 de la madrugada.

## MINUTO DE CIERRE

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 31 (Cifra).— Cuarenta y una personas ingresaron en varios establecimientos clínicos de esta capital afectados de intoxicación.

Esta intoxicación masiva se produjo en el muelle de Rivera del Puerto de esta capital cuando se procedía a descargar bombonas de cloro del carguero español "Delfín del Salazar".

Este barco, que procedía de Barcelona y otros puertos, descargaba sobre

un camión situado en la borda, cuyo conductor era Domingo Fernández Calero. Al descolgar una de las lingadas que contenían las botellas de cloro, ésta chocó con el costado del vehículo y, a consecuencia de la colisión saltó la válvula de seguridad y comenzó a brotar el cloro.

Los trabajadores portuarios, marineros del barco y el conductor del camión sufrieron las consecuencias de este gas

asfijante que, como se recordará, fue el primero que se utilizó en la primera guerra mundial.

Comenzó inmediatamente la evacuación de los afectados. El conductor Domingo Fernández Calero, en medio de la nube de cloro, insistió en entrar en el camión para retirarlo y lo logró aunque más tarde cayera desvanecido. Por su parte casi la totalidad de los afectados se alejaron del lugar y marcharon a la

residencia sanitaria de la Seguridad Social, al Hospital General y a una clínica particular. En el primer establecimiento fueron atendidas 26 personas, de las que seis pasaron a su domicilio. En el Hospital General ingresaron 12 personas. Ocho pasaron a su domicilio y cuatro quedaron internadas, de ellas una, que parece ser la única en estado grave, y que se cree es un obrero, padecía asma y otras tres están sometidas a observación.

AL SALTAR LA VALVULA DE UNA BOMBA DE CLORO

## 41 PERSONAS INTOXICADAS

### LA DELEGACION EN ZARAGOZA DEL COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE ARAGON Y RIOJA Y LA DELEGACION DE UNION EXPLOSIVOS RIO TINTO, S.A. - DIVISION CEPLASTICA

le invitan a visitar la Expo-Ceplástica, —Proyectos de Construcción, Decoración e Interiorismo— situada en los salones del Hotel CORONA DE ARAGON, del 4 al 7 de Noviembre, ambos inclusive.

Horario: mañana, de 11 a 13 horas  
tarde, de 18 a 21 horas.

Día 7, a las 19 horas, Conferencia-  
Coloquio a cargo de los Arquitectos y  
profesionales autores de los Proyectos.

# EXPO CEPLASTICA



Es una actividad de ERT DIVISION CEPLASTICA

En Tortosa se estudia el trasvase

TEMAS  
candentes

# PROPONEN OTRA TOMA DE AGUA

TORTOSA, 31 (Logos).— La Comisión Ejecutiva de las treinta y tres entidades firmantes del escrito de alegaciones al pretendido trasvase del Ebro al Pirineo Oriental ha hecho público un comunicado oficial en el que se dice:

"Hoy han vivido en Tortosa una apretada jornada de trabajo los ingenieros don Joaquín Bau, de Caminos, y don Jose María Franquet, agrónomo, designados por el Pleno de las 33 entidades firmantes del escrito de alegaciones del Bajo Ebro al trasvase del Ebro al Pirineo Oriental, para estudiar la viabilidad de ubicación de la toma, aguas abajo del Azud de Cherta, quienes, juntamente con los ingenieros técnicos agrícolas de la Comunidad de Regantes de la derecha y de la izquierda del Ebro, señores Roberto Martínez y José Boria, respectivamente se han reunido con una comisión de la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental, compuesta por los señores ingenieros don José María Llansó, director de dicha Confederación; don Ramón Codina, jefe del Departamento de Construcción y don Juan Antonio Torner, ingeniero encargado.

## TOMAS DE AGUA

En primer lugar, en una reunión preparatoria celebrada en Ayuntamiento de Tortosa, los señores Bau y Franquet han presentado al director e ingeniero de la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental su esquema de solución alternativa para la toma de agua en Rasquera, con embalses reguladores en Rasquera y Rugans o la solución de toma junto a la cuesta de Soldevila y embalse tras el Coll del Alba, en el barranco del "Pixadors".

Seguidamente se procedió a un reconocimiento sobre el terreno, tanto del lugar del embalse y cerrada de la presa como de trazado de la impulsión y obra de toma del río propuesta.

Posteriormente se han reunido ambos equipos técnicos en el Salón Verde del Palacio Consistorial con el comité ejecutivo de las 33 entidades firmantes del escrito de alegaciones al trasvase del Ebro-Pirineo Oriental, informando a las mismas en el sentido de que: "Como consecuencia de esta jornada, la opinión de los técnicos, presentes aquí, en principio, y a la luz

de la información disponible por el momento no aparecen incompatibilidades de base entre la solución presentada por los técnicos tortosinos y la contemplada en el anteproyecto estudiado por la Administración, si bien, mientras no se completen los estudios más detalladamente a nivel de anteproyecto, que se están realizando, no es posible todavía pronunciarse definitivamente sobre la viabilidad técnica de la propuesta presentada. Se

seguirán llevando a cabo reuniones periódicas para ir analizando, conjuntamente, los resultados de las informaciones obtenidas con el objeto de poder presentar rápidamente a la Administración unas conclusiones sólidas para establecer un estudio comparativo con la solución originalmente propuesta en el anteproyecto.

## ESTUDIOS PROFUNDOS

La Comisión Ejecutiva de las 33 entidades del Bajo Ebro firmantes del escrito de alegaciones al anteproyecto de trasvase del Ebro a la Cuenca del Pirineo Oriental, pone de manifiesto su

satisfacción por los grandes estudios que se están llevando a cabo como consecuencia de las reuniones realizadas por las autoridades provinciales y locales del Bajo Ebro cerca del Ministerio de Obras Públicas, abrigando fundadas esperanzas de que se impondrá por fin la fuerza de la razón y mejor derecho, estando en manos de la técnica respuesta adecuada a los problemas planteados.

La Comisión Ejecutiva dará cuenta de todo ello en el próximo Pleno de las 33 entidades, que indudablemente habrá de impulsar los estudios emprendidos en busca de una solución que satisfaga todos los intereses controvertidos".

PODRIA  
LLEVARSE A CABO  
EN RASQUERA O  
EN COLL DEL ALBA

Son 33 las entidades  
que han encargado  
la realización de  
un nuevo estudio  
en este sentido

## Quique



NUEVO PROYECTO DE TRASVASE DEL EBRO

(Exclusivo para "ARAGON/exprés")

EN 1  
vein  
ceremoni  
hondur  
católic  
contagio  
a su m  
parecía a  
convers  
momento  
Quizá  
intelect  
momento  
heterodo  
Papini  
intelect  
católic  
defendía  
oposición  
Era  
proteí  
decisivo  
retiraba,  
cuidados  
vaga som  
inquietud  
modernis  
Papini  
enfascad  
que lo h  
"Rinnov  
juven y b  
Pero  
primer  
modernis  
penas m  
colabor  
apoyán  
impertér  
excomun  
Pero,  
víctima  
más que  
carne q  
conducía  
En ef  
de las ob  
rebel d  
definitiv  
escribió u  
de Roma  
revista "N  
habéis  
titulaba.  
que man  
aquella e

OCA

Papini  
infinita.  
de pensa  
golpear e  
las que n  
Escrib  
autobio  
hombre a  
La o  
clamoros  
volcó t  
amargura

# GRANDES CONVERSOS DE NUESTRO SIGLO

Por Gabriel CAMPO VILLEGAS

EN 1907 Papini se casó. Tenía veintisiete años. Durante la ceremonia "sintió como nunca la hondura de aquellos misterios católicos, de una belleza contagiosa". Un día, Papini le pidió a su mujer un catecismo. Todo parecía augurar la inminencia de su conversión. Pero, en aquellos momentos, Papini se desorientó. Quizá su excesivo afán intelectualista le acercó, en el momento de escoger, a una fuente heterodoxa.

Papini conoció a un grupo de intelectuales que se llamaban católicos de avanzada y que defendían posiciones en abierta oposición al dogma.

Era aquel un movimiento proteiforme, sin contornos decisivos, que se insinuaba, se retiraba, asomaba, cedía, dosificaba cuidadosamente las ideas, como una vaga sombra retráctil, que llevaba la inquietud a los espíritus: era el modernismo. Pío X lo condenó.

Papini estaba, por aquellos días, enfrascado, en una revista milanesa que lo había llamado a colaborar: "Rinnovamento". La revista era joven y bravía, y a Papini, le gustó.

Pero Roma descubrió, desde el primer momento, su orientación modernista. Y amenazó con las penas más gravísimas a editores y colaboradores que continuasen apoyándola. Papini siguió impertérrito y cayó sobre él la excomunión.

Pero, en rigor, Papini fue una víctima del modernismo. No hizo más que comprobar en su propia carne que aquella senda estéril conducía a la disgregación.

En efecto, una lectura detenida de las obras de Loisy, otro de los rebeldes, lo distanció definitivamente de ellos. Papini escribió una carta a los modernistas de Roma, que habían fundado la revista "Nova et Vetera". "¿Dónde habéis metido la moral?", se titulaba. Era una carta serena, en que manifestaba la desilusión de aquella experiencia desviada.

## OCASO DE UN TITAN

Papini cayó en una desolación infinita. Estaba fatigado. Fatigado de pensar y de no ver, de sentir golpear en su frente unas ideas, en las que no creía del todo.

Escribió, en esa encrucijada, una autobiografía que tituló: "Un hombre acabado". Era 1912.

La obra alcanzó un éxito clamoroso. En ella Giovanni Papini volcó toda su sinceridad y la amargura de una vida sin esperanza.

"No solicito de vosotros indulgencia ni alabanza —decía— sino únicamente tres o cuatro horas de vuestro tiempo. Si después de haberme escuchado, me continuáis creyendo, a pesar de mis propósitos, un hombre acabado, tendréis que confesar al menos, que si estoy acabado, es por comenzar demasiadas cosas, y si no soy nada es porque he querido serlo todo".

¡El, que había llegado a estudiar inglés para poder ser fundador de una religión nueva en los Estados Unidos!

## NO ESTABA SOLO

Llegó la guerra. Papini, desde "Lacerba", otro periódico fundado por él mismo, se declaró partidario de la inmediata intervención italiana. Lanzó proclamas vibrantes de nacionalismo.

Italia entró en la guerra. Papini se presentó como voluntario, pero era miope, y lo rechazaron.

La guerra era una ola bárbara que arrastraba las generaciones entusiastas y devolvía, después, sobre Italia, una resaca de cadáveres.

Papini se sintió culpable.

Durante el verano, se retiraba a su villa de Bulciano, junto a Verna.

Allí los buenos montañeses acudían a Papini para que les escribiese cartas. Papini, todos los domingos, hacía de secretario de aquellas gentes analfabetas. Su amigo Bargellini, que fue a visitarlo, lo encontró en su despacho escribiendo al dictado, sudando la gota gorda para aclarar una locución que no entendía, un nombre abreviado...

Bautizó en cierta ocasión a una criatura que peligraba, porque los demás no sabían las palabras con tanta seguridad como él.

Los cristianos de Bulciano tenían misa los domingos y querían un cura "como antes de la guerra". Fueron a ver a Papini. Y tuvo que ser él, quien ni corto ni perezoso, cuando llegó el obispo, defendiera en un discurso cálido el derecho de los montañeses a su misa.

Y fue en aquellos años de ruinas y heroísmos cuando llegó de nuevo para él la voz de Dios.

Papini había visto irse a los mejores. A la muerte de su íntimo amigo Giuseppe Vannicola, escribía:

"Es otro pedazo de mi vida lo que desaparece. Así, trozo a trozo, antes de la última muerte, se muere... Poco a poco se queda uno solo".

Buscó alguna explicación a todos

# Giovanni

4

# Papini

aquellos horrores y no la encontró. Releyó a Tolstoi y a Dostoyewsky, y ellos lo fueron empujando hacia el redescubrimiento del cristianismo.

## LA GUERRA

El cristianismo le pareció, en un primer tiempo, como un remedio a los males de la humanidad, pero "prosiguiendo en sus solitarias y ansiosas meditaciones, viene a persuadirme de que Cristo, maestro de una moral tan opuesta a la naturaleza de los hombres, no podía haber sido solamente hombre, sino Dios".

Un secreto impulso, más fuerte que él, lo determinó a abandonar otros trabajos que llevaba entre manos y a escribir la "Historia de Cristo".

"Era tan fuerte en mí —dice el mismo— el amor por aquel divino maestro del amor, que decidí hacer algo para que sus palabras llegasen también a los que no lo conocían".

Mientras escribía aquella Vida, tuvo en algunas ocasiones la sensación viva de que no estaba solo; de que Cristo mismo, en persona, estaba a su lado, Papini llegó a volverse, desde su silla, sobrecogido por aquella presencia.

La "Historia de Cristo" salió en 1921. Tuvo en seguida una difusión vastísima. Se tradujo a todas las lenguas. En 1956 se llevaban vendidos más de cuatro millones de ejemplares.

Fue la obra cumbre de Papini. Volcó en ella las esencias más puras de su alma, en un estilo arrebatado. Realmente fue la historia de Jesús contada a los hombres del siglo XX. La oración final era una llamada:

"Pero nosotros, los últimos, te esperamos. Te esperamos cada día, a despecho de nuestra indignidad y de todo lo imposible. Y todo el amor que podamos exprimir de nuestros corazones devastados, será para tí, Crucificado, que fuiste atormentado por amor, nuestro y ahora nos atormentas con toda la potencia de tu implacable amor".

El Papa Pío XI, al enterarse de aquella nueva, envió a Papini una especial bendición, Papini se conmovió. Tomó la pluma y escribió al Papa:

"El hijo pródigo no podía tener mejor acogida en la casa del Padre, abandonada desde tanto tiempo".

## "UN HOMBRE ACABADO"

Papini siguió escribiendo. Publicó novelas, poesías, artículos y ensayos. Más de 60 volúmenes.

Conoció la amargura de las censuras fáciles. Había, por lo visto, quienes no creían todavía en su honradez y estaban siempre al acecho de sus supuestos fallos, como si les doliese aquella conversión.

Cuando escribió su "San Agustín", se cebaron en él una bandada de críticos oscuros, hasta apenarlo. El P. Rosa, su amigo, tuvo que acudir a defenderlo.

"Esos son todo —le decía— menos el eco de la sincera voz de la ortodoxia y de la moral católica".

En 1930, otra polvareda: "Gog".

"Gog", era una obra inquietante. El protagonista —un personaje brutal, suerte del hombre salvaje y primitivo, capaz de las mayores aberraciones— recorría el mundo buscando toda clase de placeres y diversiones, lo profanaba todo, sin creer, sin sentirse satisfecho por nada; celebraba entrevistas con Einstein, Edison, Lenin, Gandhi... y, entre palabras fingidas, mezclaba verdades desoladoras.

Un sector de la crítica se irritó. Se llegó a hablar de un Papini "que había vuelto al paganismo", se dijo que "Gog" era el "breviario del pesimismo".

Papini siguió escribiendo hasta el fin.

En el ocaso de su vida, estaba ya enfermo, arrastrando una parálisis que lo separaba de la realidad. No obstante, él, sentado en su sillón, inmóvil, casi ciego, continuó escribiendo sus obras por medio de un dictáfono. Su heroica nieta Anna Paszkoski tenía que interpretar los sonidos inarticulados del abuelo y depositarlos en el papel.

Pero la enfermedad avanzaba. Papini no podía ya emitir una sola sílaba.

Anna tenía que deletrear pacientemente todo el alfabeto hasta que Papini, por medio de un leve signo, decía que sí, que aquella era la letra que le interesaba.

"Así, en una labor titánica de los dos, se formaron, palabra por palabra, las últimas obras de Papini".

## El Zaragoza a "Sarriá"

# Allí nos espera un

# Español difícil



**D**ESPUES de los resultados que se produjeron el pasado domingo (derrota escandalosa del Español en el "Santiago Bernabeu" y victoria convincente del Zaragoza ante la Unión Deportiva Las Palmas), las cosas se han complicado bastante en todos los aspectos, por circunstancias y motivos que saltan a la vista. El cinco a cero encajado por el conjunto blanquiazul frente a los pupilos de Miljan Miljanic (al parecer en plena forma estos últimos) no puede ni debe de engañar al Zaragoza, sino todo lo contrario. Ultimamente solemos perder en "Sarriá", por tres goles a uno, cual si estuviésemos abonados a semejante tanteo, y además los españolistas saltarán a su cancha decididos a congraciarse con los aficionados. Así, pues, el cinco a cero nos complica las cosas; no nos favorece lo más mínimo.

### MUY POSIBLE QUE SE REPITA EQUIPO

Luis Cid, "Carriega", salvo imponderables de última hora o conveniencias propias, es muy posible, casi seguro, que repita en el terreno españolista la misma formación que venció a la Unión Deportiva Las Palmas; ya que no existen motivos, que nosotros sepamos, que obliguen a variarla. Por si no lo recuerdan, añadiremos que fueron

estos los protagonistas del pasado domingo: Irazusta, Rico, Ruiz-Igartúa, Blanco, Planas, Violeta, Rubial, García-Castany, Diarte, Arrúa y Soto, aunque también actuaron Duñabeitia y Leirós.

Ovejero y Royo también se encuentran entre los probables, pero será lo más seguro que actúen los mencionados con anterioridad. La expedición blanquilla partirá hoy jueves sobre las diez y media, almorzará en ruta y se espera su llegada a la Ciudad Condal a media tarde. Viaja como Directivo-Delegado don Santiago Soria, velarán armas en el Hotel Calderón y se anuncia el viaje de algunas peñas y grupos de aficionados aragoneses.

### EL ESPAÑOL, CON "NANDO" MOLINOS

Aunque nada sabemos a la hora de garabatear estos renglones con respecto a la formación españolista, puesto que nada ha dicho Pepe Santamaría, se anuncia como casi segura la reaparición del capitán José María, cerebro del conjunto blanquiazul y ausente por lesión en el "Santiago Bernabeu", mientras se especula con la alineación de Amiano, ariete "rompedor" y muy en forma. Este puede ser el equipo que se enfrente al Real Zaragoza: Bertomeu; Ramos, De Felipe, Ochoa; Molinos, Ortiz-Aquino, Manolín

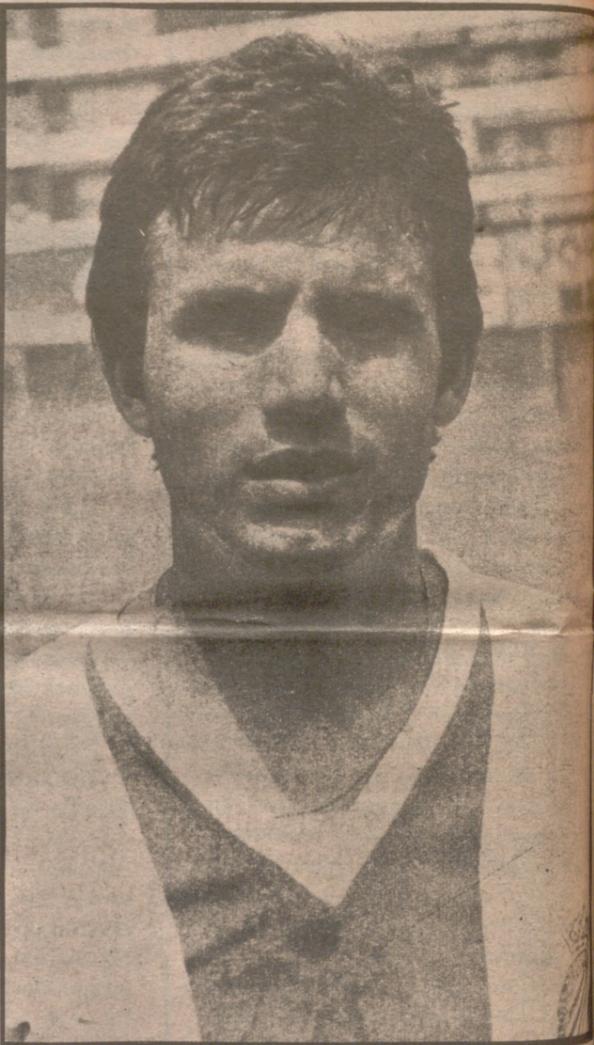


Cuesta, Solsona, X, Marañón y Jose María. Aunque también pueden jugar, Romero, Gonzalo, Ferrer... El aliciente pues, lo constituye el enfrentamiento de "Nando" Molinos (titular en "Sarriá") a sus ex-compañeros blanquillos, probablemente con la misión concreta de convertirse en sombra del paraguayo Arrúa. Por lo demás, Ortiz Aquino y De Felipe doblan en el centro de la zaga, los laterales son magníficos extremos si no se intenta cerrarles caminos; organizan el centro del campo, además de Molinos Solsona y José María, mientras que Manolín Cuesta, Amiano y Marañón son los encargados de pisar con mayor asiduidad el área contraria. Así suele actuar el Español, pero ¿cómo lo hará mañana por la tarde? ...

### DATOS FINALES

El encuentro se juega mañana viernes, festividad de Todos los Santos, a las cinco de la tarde (gracias a la modificación del artículo octavo), será arbitrado por el colegiado andaluz señor Navarrete y retransmitido en directo, como de costumbre, creemos que por las tres emisoras locales que viajan habitualmente, "Radio Zaragoza" (Paco Ortiz), "Radio Juventud" (Salvador Asensio) y "Radio Popular" (Eduardo González). Todo dispuesto para disputar un choque por demás incierto, en el que el Zaragoza lleva mucho a ganar y bastante menos a perder. El Español, hoy por hoy, es la gran incógnita, puesto que a pesar de que recibió cinco goles en el "Santiago Bernabeu" (cuatro nosotros en el "Vicente Calderón"), continúa siendo el conjunto puntero y peligroso que todos conocemos. Suerte y renovados ánimos para nuestro Real Zaragoza.

Enrique PEYRONA



## El domingo Aragón-Endesa en Andorra

**C**ADA jornada que pasa se perfilan más acusadamente los posibles primates del final liguero.

En primera división mandan actualmente el Madrid, Barcelona y el Español aunque este un tanto precariamente. En la segunda, imponen de momento sus reales, el Sevilla, Córdoba y Santander. En la más modesta división nacional comandan "nuestro" grupo de cabeza tres equipos, todos ellos catalanes: saber, Gerona, Tarrasa y Manresa.

Por último en la regional preferente que hoy es el centro del meollo de este comentario, van destacados en el grupo, Aragón, Endesa y Atlético de Monzón. Precisamente por este orden. Lo que no quiere decir que precisamente el próximo domingo pueda quedar alterada la actual clasificación.

Para no perder el liderato, el Aragón tiene que protagonizar el día 3 la proeza de ganar al Endesa —a nosotros nos resulta muy identificable llamarle Andorra—, en la propia Andorra la vieja. Esto, no nos engañemos, resulta una empresa de mucha entidad.

Pero, ¡quien sabe! el Aragón camina con relativa holgura en este campeonato y no le está vedado ningún resultado ambicioso que sea.

Naturalmente que hay que contar con el adversario. En el caso de sumo cuidado. El Andorra recién descendido seguramente legítimamente a conquistar sin perder comba, la categoría perdida. Es natural, pues que no permita que ante su exigente cuerpo social se le suba a las barbas ningún contrincante ofensivo.

De momento nos reservamos la opinión

# Sobre el caso del «número 10» zaragocista



Se ha dicho y escrito, puesto que lo hemos leído, escuchado, firmado y rubricado, que "Nino" Arrúa, no quiere hacer declaraciones a la prensa zaragozana, pero sí, al parecer, a los medios radiofónicos. La verdad es que no entendemos la postura del "número diez" blanquillo, puesto que, en nuestra particular opinión, hasta la fecha se le ha tratado con evidente justicia y elogiable ecuanimidad. Críticas adversas cuando ha jugado mal, o por lo menos cuando a nosotros nos pareció que había jugado mal (nadie quedamos libres de equivocaciones) y alabanzas cuando las ha merecido, sin regateos de ninguna especie.

Pero como resulta que yo no he hablado con Arrúa después de manifestar su comentada negativa, aunque lo intenté en la salida de vestuarios de "La Romareda", una vez disputado el encuentro Zaragoza-Las Palmas, de momento me reservo la opinión sobre el particular, hasta que no disponga de los suficientes elementos de juicio para poder emitirla. Puede ser que "Nino" Arrúa, como tantos otros ídolos del momento, se haya encaramado a la parrá de sus éxitos deportivos y desde ella nos mire por encima del hombro, puede ser que lo emborrache el triunfalismo, puede ser que no se trate de una persona tan sencilla como parece a primera vista; pero en este caso, suponemos mediría con la misma rasera a unos y a otros. Yo así lo entiendo.

Entonces, señores míos, será lo más fácil que alguien o algo le haya molestado con sus comentarios o críticas, obligándole (tampoco lo entendemos) a adoptar una postura que solo perjuicios puede acarrearle, como ha ocurrido ya con futbolistas de mucho fuste en campañas anteriores. Espero, pues, tener con "Nino" Arrúa, una "explicación" en la primera oportunidad que se presente, considerando que lo que debemos buscar entre todos es el beneficio en exclusiva del Real Zaragoza. De todas formas, expresándome con la claridad que me caracteriza, añadiré que la negativa de "Nino", a la hora de hacer declaraciones a la prensa, sea o no motivada por razones de peso, no me ha quitado ni me quita el sueño, puesto que mi conciencia está tranquila.

Entiendo, por otra parte, que un personaje popular se debe por entero al aficionado que lo mima y lo mantiene

que a la postre, deseoso de conocer al dedillo la vida y milagros de sus favoritos, es el que sale peor parado en este asunto. Directivos y técnicos, incluso el propio Arrúa, pienso, deseo y espero que serán los primeros en procurar que las aguas vuelvan a los cauces de la normalidad. Es el mejor modo y manera de evitar complicaciones de mayor o menor importancia.

Gloria ARIAS  
(Foto García Luna).

## PRIMERA ASAMBLEA REGIONAL de MONTAÑISMO INFANTIL y JUVENIL



El pasado sábado, y en el salón de actos de "Arbega S.A." se celebró la I Asamblea Regional de Montañismo Infantil y Juvenil.

Asistieron don Felix Cruchaga, presidente de la Federación Aragonesa de Montañismo; don Juan Manuel del Valle representando a la Delegación Provincial de la Juventud; don Tomás Gómez, presidente del Comité Regional de Montañismo Infantil y Juvenil, como asimismo los presidentes y vocales de infantiles y juveniles de catorce entidades montañeras de nuestra región.

Dio la bienvenida a los asistentes el señor Cruchaga.

A continuación fue hecha la presentación de la asamblea, con sus fines y motivos de la misma.

La segunda parte de este acto, era la entrega a "Arbega S.A." de la placa de la Federación Aragonesa de Montañismo, por su gran labor de este deporte en Aragón.

Hizo entrega de la placa por parte de la Federación Aragonesa su presidente que glosó los motivos de su concesión.

La recibió don Luis Beltrán, director-gerente, de la firma, que agradeció vivamente la concesión de la misma prometiendo en el futuro el apoyo total de la firma como lo venía haciendo hasta ahora.

## Un partido al ROJO VIVO

En este caso el Aragón.

Ya decimos que entre el Monzón, el Endesa y el Aragón anda y posiblemente continuará el litigio deportivo del campeonato y subcampeonato. De momento el Ejea ha dado un pequeño paso en falso. No quiere decir que no sea recuperable, pero le va a resultar un tanto difícil por que no va a encontrar facilidades precisamente.

El Aragón, si repitiera en Andorra el resultado que obtuvo en Monzón, —un magnífico empate— ya habría conseguido poner su segunda pica en Flandes, puesto que igualaría a positivos con el Atlético Monzón y superaría al Endesa.

Desde luego esto no pasa de ser ciertas elucubraciones más o menos posibles. No se nos oculta que el furgón de cola liguero está aún muy distante. Apenas ha empezado a andar el tren.

Pero indudablemente, el que da primero da dos veces. Los primeros van delante. Y como en este caso los tres conjuntos que encabezan la primera preferente lo hacen por propios méritos y no por casual coincidencia, es de presumir que lleguen así hasta el final.

Ahora bien los de dirimir el primero, segundo y tercer puesto, es cuestión exclusiva de ellos.

Antonio SARRIA

## MAÑANA FIESTA DONDE COMEREMOS?

### LA BODEGA DE CHEMA

Latassa, 34 ☐ Teléfono 252579

ESPECIALIDAD SOPAS AL AJO Y TERNASCO

● PLATOS TIPICOS ARAGONESES

SALON APARTE PARA BODAS COMUNIONES Y BANQUETES

### RESTAURANTE «EL SARRIO»

NUEVA DIRECCION

ESPECIALIDAD

PATATAS A LO POBRE - LECHAL A LA BRASA  
CONEJO EN SALSA - MERIENDAS

SANTA TERESA, 9 - ZARAGOZA

BAR-RESTAURANTE

ESPECIALIDAD ZORONGUITOS ENTERITAS

EL ZORONGO

C/ Arzobispo Apaolaza, 2  
(Junto Plaza San Francisco)  
Teléfono 251187

### MESON EL 5º PINO

ESPECIALIDAD EN COCINA ARAGONESA Y PIERNA DE CERDO ASADA

Sta. Teresa, núm. 32  
Telefs.: 255025-255850  
ZARAGOZA

Si fuera de casa piensa comer en el

Bar-Restaurante

EL DUENDE

tiene que ser

Fácil aparcamiento

### FULL-YAMA

Bar-Restaurante

Avda. San José, 137  
Teléfono 41 10 53

SALONES ESPECIALES PARA BODAS BAUTIZOS Y CEREMONIAS

### LOS ENLACES

COCINA TIPICA

APARCAMIENTO ASEGURADO

Avda. Madrid, 228  
Telfs. 331996-333027

Y... PARA COMER HAY QUE BEBER

Vinos

Navarro

ES UN PLACER



### PIRINEOS

Avda. Alcalde Caballero, 22 (Cogullada)

Teléfono 295089

Amplio aparcamiento

● SOLICITE EL MENU DE DIAS FESTIVOS

### MERENDERO LA CASILLA

CONEJO ASADO CON AJOLIO ESCABÉCHADO Y CON CARACOLES COSTILLAS A LA BRASA CODORNICES

Avda. Gómez Laguna, s/n

### CASA EMILIO

ESPECIALIDADES

MERLUZA REBOZADA

Avda. Madrid, 3 - 5  
Tels. 218064 - 228145



### CASA DE VALENCIA

LOCAL REFRIGERADO

TIPICAS PAELLAS Teléfono 217090

CAFETERIA



General Sanjurjo, 1  
Teléfono 217028  
ZARAGOZA

ESPECIALIDAD PLATOS COMBINADOS Y ESPECIALES

### BENIDORM

Dirección: HNOS. MUR

ESPECIALIDAD PESCADO Y MARISCO

Fernando el Católico, 2 (entrada por Avda. Goya)  
Teléfono 251167

Y en VILLANUA (Huesca)

Restaurante

### EL RENO

EXCELENTE COCINA HABITACIONES

AMPLIO APARCAMIENTO

RESTAURANTE

### MODESTO

Carretera Logroño, Km. 10

ESPECIALIDADES EN BRASEADOS Y TRUCHA

SERVICIO PERMANENTE

AMPLIO APARCAMIENTO

RESTAURANTE

### NAPOLITANO

Calle Avila, 12 - Telf. 255129  
Domingos y festivos, menú especial. Fritiduría y gran Pizzería.

Aparcamiento propio

Lea siempre

ARAGON expres

CARTELERA

TEATROS

PRINCIPAL. - Hoy, Compañía Morgan presenta a Carmen de la Maza, Pedro Civera y Carmen Rossi. 7:15 y 11. Estreno: 'El bebé furioso', de Martínez Mediero. Dirección, Angel García Moreno. ¡Divertidísima! ¡Cuatro únicos días! (Mayores 18).

CINES DE ESTRENO

ACTUALIDADES. - 5-7-9-11 (Todos públicos). El 7.º de Caballería. Color. Edmund Purdom, Priscilla Steele. Mañana, matinal 11'45.

ARGENSOLA. - 5-7-9-11 (Mayores 18). Muñecas ahorcadas, Barbara Parkins, Pertil Taube.

AVENIDA. - 5-7-9-11 (Mayores 18). 5.ª semana: Chicas de alquiler. Silvia Solar, Nadiuska. Mañana, matinal 11'45.

COLISEO. - 4'45-7'15-10'45 (May. 18 y de 14 acompañados). 2.ª semana: El gran Gatsby. Robert Redford, Mia Farrow. Mañana, matinal 11'45.

COSO. - 5-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). 5.ª semana: El calzonazo. Eastmancolor. Paco Martínez Soria, Florinda Chico. Mañana, matinal a las 11'45.

DORADO. - 5 y 7 tarde. (Todos públicos). El maratón de la Pantera Rosa. Diez historietas en color. Mañana, matinal 11'45. A las 9 y 11 noche. (Mayores 18). El graduado. Dustin Hoffman, Katharine Ross.

FLETA. - 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: Un toque de distinción. Todd-Ao - Color - Estereofónico. Glenda Jackson (Oscar 1973), George Segal.

GOYA. - 4'45-7-9'15-11'15 (May. 18). Tal como éramos. Robert Redford, Barbra Streisand. Mañana, matinal 11'45.

MOLA. - 5-7-9-11 (May. 18). Adán y Eva. Christiana Martel, «Miss Universo» por Francia. Eastmancolor. Mañana, matinal 11'45. Adán y Eva. 3'30 tarde, sesión especial estudiantil. (Todos públicos). El pequeño Andersen. Estreno. Dibujos animados. 25 pesetas butaca.

PALACIO. - 5-7-9-11 (Mayores 18). 6.ª semana: Tocata y fuga de Lolita. Pauline Callenor, Amparo Muñoz, Arturo Fernández.

PALAFOX. - 5-7-9-11. (Mayores 18). Tormento. Eastmancolor. Una película de Pedro Olea con Ana Belón, Francisco Rabal, Javier Escrivá, Conchita Velasco. Mañana, matinal a las 11'45.

REX. - 5-7-9-11 (May. 18). ¡Hasta nunca, doctor! Panavisión 70 mm. - Eastmancolor, sonido estereofónico. Peter Sellers, Jo Ann Pflug. Mañana, matinal a las 11'45.

VICTORIA. - 4'45-7-9-11 (Mayores 18). Una razón para vivir y una para morir. Cinemascope - Eastmancolor. James Coburn, Bud Spencer, Telly Savalas. Mañana, matinal a las 11'45.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

ELISEOS. - 5-7-9-11 (Mayores 18). Deliverance. Cinemascope - Technicolor. Un film de John Boorman, con Jon Voight, Burt Reynolds.



- Corsetería
• Lencería
• Batás
• Camisones

COSO. 65

CINES DE REESTRENO

ARLEQUIN. - 5-7-9-11 (Todos públicos). Los vengadores. Cinemascope - Technicolor. William Holden, Ernest Borgnine, Susan Hayward. Último día.

DUX. - 4'30 continua (Mayores 14 y menores acompañados). La cabaña del tío Tom. Premiada con la Palma de Oro del Festival de Mošeú.

GRAN VIA. - 5-7-9-11 (Todos públicos). Te veo y no te veo. Eastmancolor. Keith Russell, César Romero.

LATINO. - 5-7-9-11 (Todos públicos). Y... con ellos llegó la bronca. Tom Scott, Fred Harris.

MADRID. - SALA 1: 5-7-9-11 (May. 18 y de 14 acompañados). Un hombre llamado Noon. Cinemascope - Eastmancolor. Richard Crenna, Stephen Boyd, Rosanna Schiaffino.

SALA 2: 5-7-9-11 (May. 18). Adiós, cigüeña, adiós. Eastmancolor. María Isabel Alvarez, Francisco Villa.

NORTE. - 5-7-9-11 (Todos públicos). Relaciones casi públicas. Manolo Escobar, Conchita Velasco.

OLIVER. - 5-7-9-11 (Todos públicos). Besos para ella, puñetazos para todos. Dean Reed.

PARIS. - 5-7-9-11 (May. 18). Operación Dragón. Cinemascope-Technicolor. Bruce Lee, John Saxon, Ahna Capri.

PAX. - 5 tarde. (Todos públicos). El hijo de Atila. 7-9-11. (Mayores 18). Risas y lágrimas. Walter Matthau, Carl Burnet.

RIALTO. - 5-7-9-11 (Mayores 18). Las violentas. Patty Shepard, Gela Geisler.

ROXY. - 5-7-9-11. (Todos públicos). Visto y no visto. Louis de Funès.

SALAMANCA. - 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). La pantera rosa. David Niven, Claudia Cardinale.

VENECIA. - 5-7-9-11 (Mayores 18). Sex o no sex. Carmen Sevilla, José Sacristán.

PALACIO DEL HIELO

EL IBON. - Sesiones de parrillaje: Matinal 11 a 1'30. Tarde 6 a 9'30 y 10'30 a 1. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

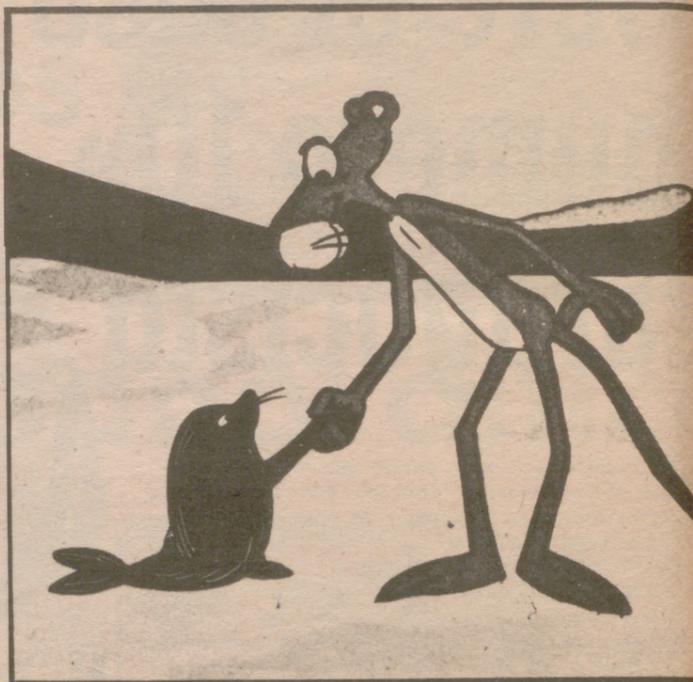
LOS ESTRENOS

Director: Art. Davis. Fotografía en color. Diez cortometrajes de dibujos animados, cuyo protagonista es la 'Pantera Rosa', son los componentes de este sugestivo y ameno programa en el que el popular personaje creado por Blake Edwards, y conocido del público en la pequeña pantalla, gana en atractivo con el color y la pantalla grande.

Con este personaje sucede lo mismo que con otros dibujos animados: se repiten en sus gracias y trucos y los gags están basados en unas ideas fijas en unas características propias. En la 'Pantera Rosa' son la picardía para salir de algunos apuros y los peligros en que a veces se ve enfrentada. El resultado es sencillo y simpático de acuerdo con una concepción más moderna de los dibujos animados, sin caer en la cursilería. Estos cortos son generalmente una sucesión dinámica de gags, de acuerdo con un ritmo que no decae en ningún momento.

La sesión se completa con otros dos cortometrajes interesantes: 'Entre el cielo y la nieve', visión de las montañas canadienses y de sus excelentes pistas de esquí, y 'Acrobatas al volante' entretenido espectáculo de conductores especializados en números peligrosos.

DORADO 'EL MARATON DE LA PANTERA ROSA'



GRAN VIA

'TE VEO Y NO TE VEO'

Director: Robert Butler. Fotografía en color. Intérpretes: Kurt Russell, César Romero, Joe Flynn, Jim Backus. Esta comedia intrascendente lleva consigo la firma de Walt Disney, cuyos productos son conocidos antes de entrar en la sala. Llevan todos un sello común y una temática fabricada de acuerdo con los gustos y el humor superficial de un amplio sector de la sociedad norteamericana. Bajo el signo de la dulzonería y dando suelta a la fantasía y a la inventiva, los guionistas no tienen que pensar demasiado para crear estas historias entretenidas y divertidas, que sirven para pasar el rato a la gente joven o el amplio sector de público que no...

quiere complicaciones en el cine anima ningún rigor crítico. El tema de 'Te veo y no te veo' se desarrolla en el colegio americano de Medfield, donde un escolar trata de inventar un producto que convierta a las personas en invisibles, consiguiendo un premio de cincuenta mil dólares que soluciona la difícil situación del centro. En otras películas, ha sido un colegial comúnmente superdesarrollado, en otras, producto que servía para saltar a gran altura, etc. Partiendo de estas fantasías, la narración se libera a toda lógica y el espectador acepta todo. La realización es lineal y simple. A.S.V.



PRIMERA CADENA

- 1,45.- Carta de ajuste, 2,15.- Apertura y presentación, 2,16.- Avance informativo, 2,20.- Hoy 14,15.- 3,00.- Telediario, 3,25.- Tele-revista; 4,00.- Historias de un maestro, 4,55.- Despedida v. Jierre. 6,30.- Carta de ajuste, 6,45.- Apertura y presentación, 6,48.- Avance informativo, 6,50.- Un globo, dos globos, tres globos, 8,00.- Telediario, 8,15.- Cara al país, 8,45.- El cine ('El proceso paradine'), 11,00.- Telediario, 11,25.- Reflexión, 11,30.- Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 7,10.- Carta de ajuste, 8,00.- Presentación y avances, 8,01.- El jinete escarlata, 8,30.- Encuentro con la música, 9,30.- Telediario, 9,45.- Ritos funebres en Yugoslavia, 10,15.- Galería nocturna, 11,30.- Última imagen.

PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA HOY CERRADO Abierto Sábados y Domingos Autobuses desde Plaza Diego Velazquez

Después del oculista... OPTICA Jera a la vista Alfonso I, 18. Pasaje Palafox. Avda. Madrid, 161-163. Teléfono 230246. Teléfono 235494. Teléfono 331014

Discootecas CADA TARDE... CADA NOCHE...

'EL PAPAGAYO'

Elegante. Selecto. Distinto. 'La diferencia es su ambiente'. San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184.

PARSIFAL

Hoy presentación grupo NUESTRO PEQUEÑO MUNDO. Tarde y Noche. Próximo Sábado. Despedida. Sevilla, 6. Telf. 379200

GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Linán, 8 (detrás Telefónica). (S. Vicente Paul). Teléfono 291166.

CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014.

PAGO-PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noche de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

CANCELA

'LA CANCELA DE ORO MUSICAL', Royo, 5. Teléfono 211250.

LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto solo vísperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL. ¡Vuelve alegre, con vida! Camino de las Torres, 96.

Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

STORK-CLUB

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel 214804.

POLINESIAN-BAR

GRAYER CLUB

Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASSETAS

PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

IGUANA

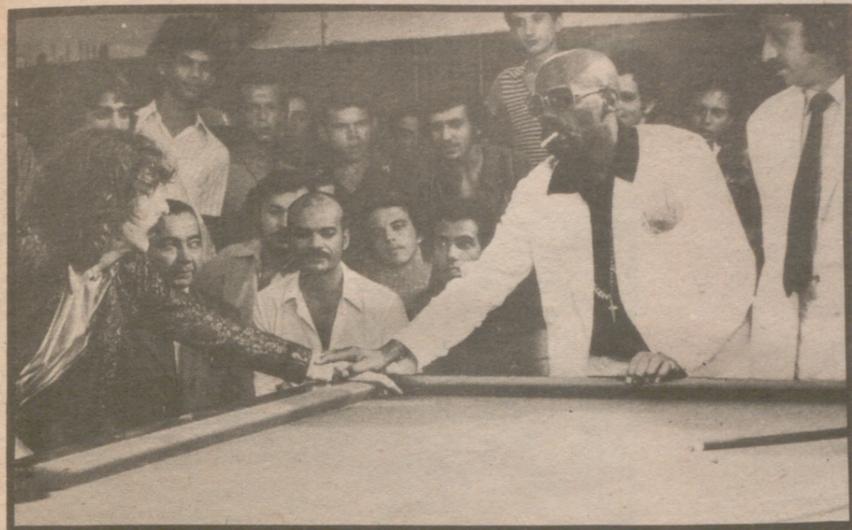
Juventud, ritmos, diversion. Precios jóvenes. C/. Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052

SENECA

Nueva dirección. Todos los días las 6,30 de la tarde. 'BUSQUE LA DIFERENCIA'.

1800

La música más rítmicamente nueva en la discoteca con sabor internacional, Cavia, 10.



Vai trabalhas, vagabundo! (Brasil)



Dakota (Holanda)

BARCELONA (De nuestro servicio especial por José Luis ESPARZA).—

**D**URANTE los días 25 de octubre al 2 de noviembre, se celebra en la Ciudad Condal, la muestra cinematográfica de la semana del cine en color.

Y son muchos los cinéfilos españoles que van ansiosamente a beber de las aguas que manan de estos manantiales, que constituyen los festivales cinematográficos que se realizan en nuestro país, y que representan auténticos oasis en el yermo desierto de nuestro paisaje filmico.

Pero entremos en materia. Este año se han seleccionado 19 películas, distribuidas entre los siguientes países: Brasil, Polonia (2), Holanda, USA (5), México, Francia (2), Alemania, Hungría, Gran Bretaña (2), Italia, Bolivia y Suecia. Como se podrá apreciar la palma de la participación se la lleva USA con 5 filmes exhibidos.

Paralelamente a estas proyecciones se celebra un homenaje al cine polaco, con una selección de lo más destacado de la cinematografía. Asimismo la Semana celebra un homenaje a Fructuoso Gelabert, uno de los pioneros del Séptimo Arte, español. Y como manifestación cultural se realiza la exhibición de la Biblioteca especializada de Delmiro de Caralt.

Pero dejemos a un lado hechos más o menos profanos y pasemos a reseñar los distintos filmes que vamos viendo.

Día 25.— Para iniciar el festival dos filmes muy distintos en todos los sentidos **VAI TRABALHAR, VAGABUNDO** ("Ve a trabajar vagabundo") de Brasil.

Realizada y escrita por Hugo Carvana. Intérpretes: H. Carvana, O. Lara P.C. Pereiro, V. Godoy.

Este film brasileño es una muestra palpable de la decadencia que atraviesa el cine en general, pues de otra manera no se comprende los premios que ha obtenido tanto en Brasil como en

Así marcha la XVI Semana Internacional de cine en color de Barcelona

**ESCASA CALIDAD del CINE MUNDIAL**

Los polacos marchan, por ahora, en primera línea

Taormina, ya que este film es el típico ejemplo de película para el consumo, e impropio de un festival internacional, y aunque su director en la rueda de prensa celebrada con posterioridad a su proyección, intentó justificar su obra como un esfuerzo de realizar cine que llegue al pueblo, no creo que este sea el camino pues más bien es un acercamiento a la clase burguesa-acomodada del Brasil, y no a la pobre que vive en las favelas.

La interpretación, en general rezuma simpatía y cinismo, al 50 por ciento y nada más.

**SANATORIUM POD KLEPSYDRA** (El sanatorio de Clepsidra) de Polonia. Realizado por Wojciech J. Has, basándose en unos cuentos "Prosas" del inconformista escritor polaco de los años 30 Bruno Schultz. Intérpretes: J. Nowicki, T. Kondrat, I. Orskey y H. Kowalska.

El film nos ofrece una continua serie de bellas imágenes, como el cine polaco acostumbra a ofrecernos. La historia está relatada en una clave surrealista y las andanzas del héroe en el sanatorio donde va a visitar a su padre agonizante, se entremezclan con los recuerdos del pasado, principalmente de su infancia, pero el film adolece de un exceso de metraje, que en ciertos momentos llega a producir una sensación de pesadez, a lo que contribuye el barroquismo del director, ya conocido en nuestro país por su extraordinario "El manuscrito encontrado en Zaragoza", y de cuya obra se aprecian reminiscencias en la presente producción. La interpretación no pasa de discreta.

Como premio a las bellas imágenes y a la obra de W.J. Has a este film le concedió el jurado de Cannes el premio especial de 1973.

Día 26.— Al ser sábado 3 proyecciones, la primera **DAKOTA**, de Holanda. Realizada por Win Verstoppen. Intérpretes: K. Brusse, M. Van de Ven, y otros nombres muy difíciles de transcribir.

Film extraño, más aún siendo del mismo realizador que la famosa "Blue Movie", pues más parece una película de propaganda de los aviones DC-3 y un homenaje a los pilotos independientes que efectúan vuelos de 33 horas sin escala. En realidad el aparato se convierte en el verdadero intérprete del film, con el consiguiente distanciamiento que crea el que una máquina pase a ser el héroe de la acción. Los intérpretes no destacan en demasía.

**ZANDY'S BRIDE** (La novia de Zandy), de USA. Realizada por Jean Troell. Intérpretes: Gene Hackman, Liv Ullmann.

J. Troell es un cineasta sueco que recientemente se ha trasladado a USA, y dentro de su corta filmografía destaca "Los Emigrantes", film que fue nominado para varios Oscar en 1973.

La novia de Zandy, relata el choque de dos recios caracteres, el de un rudo ganadero y una animosa solterona, el estudio de caracteres que constituye el film permite el lucimiento de sus intérpretes, más ajustado G. Hackman que L. Ullmann. Como tercer film México presentó "EL PRINCIPIO", realizado por Gonzalo Martínez Ortega. Intérpretes: Lucha Villa, Narciso Busquets, y un amplio "cast" de nombres muy fonéticos.

Este desgraciado film, es un exponente del mejor cine-folletín-melodrama, de la industria azteca. Los tópicos más serialescos se presentan ante los regocijados ojos de los espectadores, que acogían con sonoras carcajadas las frases más "desgarradoras". No creo que merezca gastar más tinta por este film que nunca debió presentarse al festival.



Sanatorium pod Keepsydra (Polonia)



El principio (Méjico)

ROSA"

ciones en el cine...  
"Te veo y no te ves"  
el colegio americano  
onde un escolar acaba  
un producto que  
personas en invisibil  
n premio de cincuent  
e solución la difi  
l centro. En otro  
lo un colegial con  
arrollada, en otras,  
servía para saltar a p  
Partiendo de esta  
narración se libera  
el espectador acce  
om es lineal y simp  
A.S.V.

liota

CA

sta

Madrid, 161-163  
no 331014

SIAN - BAR

noché de

LUB

y diferente. €/  
TAS

avios, con nuevo  
de actualidad.  
éfono 211137.

nos, diversion.  
s. C/. Madre  
éfono 217052

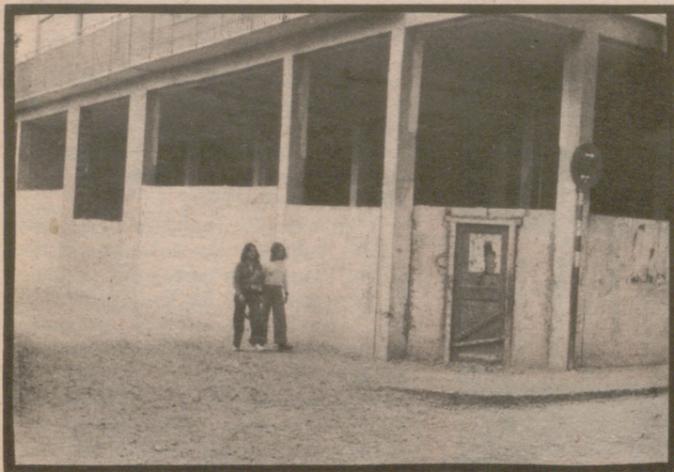
"Todos los que  
arde. "BUSQUE  
"

és raboamento  
oteca con sabor  
via, 10.

OCTUBRE DE 1974

## Estafeta de Correos

● SE ARRENDARON LOS LOCALES, PERO LAS OBRAS DE ADAPTACION SE DEMORAN DEMASIADO



Todos recordarán que después de laboriosas gestiones en nuestra capital y en la del Reino, se obtuvo la promesa formal de que la Cartería de Casetas se convertiría en Estafeta, con la gran mejora de servicios que esto representa, a la mayor brevedad posible.

Y no fueron vanas aquellas promesas porque poco después, se publicaba el correspondiente concurso para el arriendo de locales. Transcurridos los plazos pertinentes, el concurso quedaba adjudicado y los locales a disposición del organismo competente.

Pues bien, ahí los tienen ustedes en la foto exactamente igual que el día que se adjudicaron sin que se observe el menor síntoma de que queden convertidos en flamante estafeta postal.

Mientras tanto, los usuarios tienen que soportar crecientes molestias ya que el Barrio crece y es natural que lo que entonces era necesario, sea hoy imprescindible.

Bien sabemos que la Dirección General de Correos tiene muchos problemas que resolver, pero contando ya con los locales ¿no se podrían activar trámites para resolver las deficiencias que hoy padecemos y de paso, hacer rentables estos locales que hoy son una carga para la Administración?

## La red de distribución de agua potable

● SE CONTRATAN A BUEN RITMO LAS OBRAS CORRESPONDIENTES A LAS ACOMETIDAS PARTICULARES

El plazo señalado para depositar el importe de las obras de acometida de agua a las viviendas anda ya más que iniciado y, según nuestros informes, son mayoría los vecinos que hicieron el ingreso señalado.

Todos tenemos verdaderos deseos de llegar al final de esta mejora urbana que tantas molestias ha de evitarnos y que, sobre todo, garantizará la pureza de las aguas liberándonos del peligroso potencial que para la salud pública entrañan las que hoy utilizamos.

Por otra parte es de suponer que la Confederación también activará las obras, para poner el agua en la tubería general ya que sería lamentable que realizadas las obras por los particulares, se abriera otro paréntesis de espera hasta la llegada del agua potable a nuestras viviendas.

Por otra parte sería también el momento de iniciar alguna pavimentación ya que las calles, tras las obras realizadas, ofrecen un lamentable aspecto en cuanto caen cuatro gotas. En fin esperemos un poco más.



● Y EL ALMUDEVAR SUFRIÓ EN NUESTRO CAMPO LA PRIMERA DERROTA DE LA TEMPORADA

Como ya podrían leer en "Z.D." se logró vencer al imbatido líder Almudevar que, dicho sea de paso, no era tan fiero el león como lo pintaban. Los muchachos que entrena Antonio Díez haciendo gala de una preparación física excelente y jugando con un coraje y ganas dignos del mayor elogio. Barrieron al equipo amarillo que prepara el también jugador Atares. ¡Bien!

### EL LÍO FINAL

Precisamente este jugador fue

## MOVIMIENTO PARROQUIAL

Durante el pasado mes de Septiembre se registró el siguiente movimiento parroquial:

**BAUTISMOS.**— Francisco Javier Insa Aguilera, Ramón Guillen Cano; María Pilar Mañez Roman; Marta Gay Guillen; María Pilar Aguin Ochoa; Antonio Francisco Aguin Ochoa; Ricardo Arteaga Guillen; Carolina Fernández Las; María Dolores Blasco Gomez; Esmerido Roperio Losantos; Javier Martínez Romero.

**MATRIMONIOS:** Martín Teodoro Sastrón Toquero con Isabel Camacho Benavides.

**DEFUNCIONES:** Pascuala Pérez Lezcano; Aurora Pallas Barrachina; Vicente Fajardo López y Matías Franco Ramiro.



Sigue la tarea de cultivar la "cantera" que tan buenos resultados dio en el pasado. La labor es larga y requiere tesón y paciencia. En la foto de "Ricardo Mur" que el pasado año fue subcampeón de Escolares. ¡A ver que pasa esta temporada!

EL UTEBO A LA VISTA

el que encendió la mecha del incidente ocurrido al final. Cholo avanzaba por el lado izquierdo, y el mencionado entrenador-jugador le hizo una entrada que no la mejora ni Kuway Chag Kaine el de la serie Kung-Fu. Algunos jugadores locales le increparon y allí se inició el lío con cambio de golpes, algunos de ellos dignos de la firma de Perico Fernández.

### EL DOMINGO A HUESCA

El Lamusa, nuestro próximo rival, había solicitado jugar este partido el viernes día 1, petición a la que el Casetas no hubiese puesto impedimentos, a no ser por estar ya concertado el partido frente al Utebo. En consecuencia, el encuentro con los oscenses es probable que se juegue el domingo por la mañana en la Residencia, ya que como saben, el Huesca lo hace por la tarde en el Alcoraz. Se trata de un partido difícil donde los Chote, Quique, Serasa, etc. las harán pasar moradas a nuestros muchachos, aunque a poco que repitan lo visto frente al Almudevar, pueden traer algo positivo; además, los campos pequeños, van bien a la forma de juego del Casetas. ¡Animo pues!

### EL UTEBO A LA VISTA

Mucha expectación ha despertado el partido frente al Utebo, del día 1. Los aficionados ya pronostican la derrota o victoria de sus respectivos clubs y estamos seguros, dado el buen momento por el que atraviesan ambos equipos, que podremos ver un gran partido. El Casetas, por su parte, posiblemente presente algún a novedad importante: se está en gestiones con dos jugadores que, caso de llegar a buen puerto, reforzarían el equipo considerablemente. Por intentarlo que no quede.

### A PRUEBA CON EL BARCELONA

Como noticias de primera mano, aunque ya lo sabíamos la semana pasada, les diremos que el organizador y cerebro del Utebo, Ortega ha salido para Barcelona en compañía de dos Directivos de su club para someterse a una prueba por el equipo de la Ciudad Condal. Nos alegraría que fuese positiva dicha prueba pues consideramos a Ortega no solo un gran jugador, sino también una excelente persona.

ISIDORO

## Trofeo a la regularidad de «ARAGON/exprés»



Días pasados recibió el Trofeo a la Regularidad que tradicionalmente otorga "ARAGON/exprés", el jugador José Luis Pérez, que conquistó el valioso galardón la temporada pasada.

Como se sabe, este trofeo no premia una sola actuación destacada, sino aquella labor, más regular realizada por un jugador a lo largo de la Liga. No se trata de un esfuerzo aislado, ni de una oportunidad sino del esfuerzo continuado y el sacrificio al servicio del Club.

Aquí le vemos en la foto con el trofeo en las manos acompañado de la Reina de las Fiestas de Casetas y de doña Nuria Donoso de Villalba. Como ya les informamos don Alfonso Villalba patrocina el trofeo de "ARAGON/exprés" para esta temporada.

Felicitemos a José Luis Pérez por este valioso trofeo, que con su esfuerzo supo conquistar y deseamos que siga en la misma línea en su vida deportiva. ¡Enhorabuena!

er



resultados dio... En la... de Escola-

VISTA

ectación ha... partido frente al... Los aficionados... la derrota o... spectivos clubs y... dudo el buen... que atraviesan... ue podremos ver... Casetas, por su... mente presente... importante; se... nes con dos... aso de llegar a... reforzarían el... ablemente. Por... queude.

cias de primera... a lo sabíamos la... es diremos que el... rebro del Utebo... para Barcelona... dos Directivos de... neterse a una... ipo de la Ciudad... araría que fuese... prueba pues... rtega no solo un... no también una

ISIDORO

dad

S»

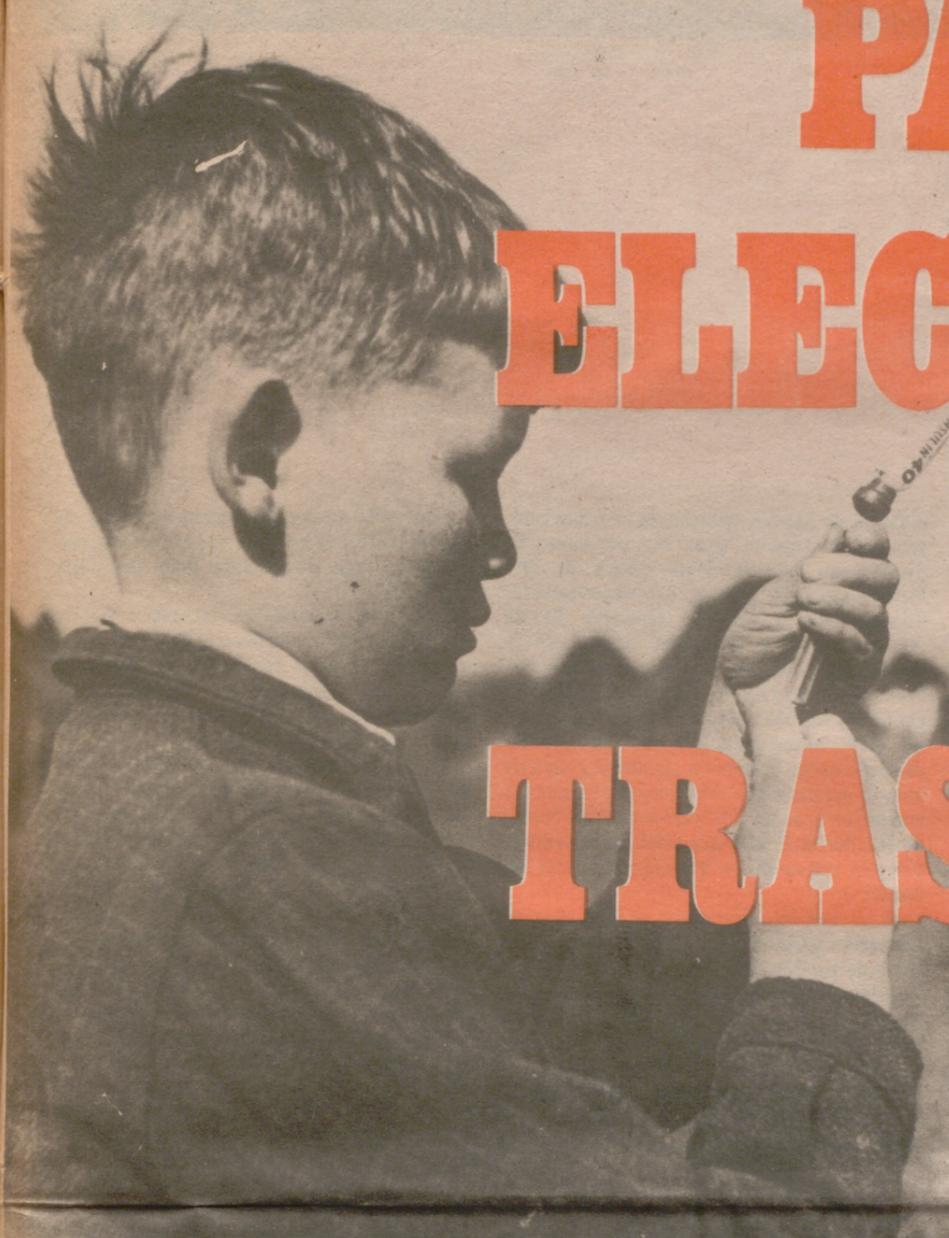


que... or José Luis... asada.

a actuación... r un jugador... o, ni de una... o al servicio

las manos... ña Nuria... so Villalba... porada.

que con su... ma línea en



# PANCREAS ELECTRONICO CONTRA TRASPLANTE

mismo tiempo la misión del hipotálamo, que vigila las variaciones glicémicas y la producción de insulina correspondiente, y la misión de las células especializadas del páncreas (células beta o islotes de Langerhans), que producen dicha hormona.

## UN ELECTRODO SENSIBLE A LA GLUCOSA

El detector de glicemia es un electrodo de platino en el que la modificación de la proporción de azúcar en la sangre (glucosa) produce, a partir de cierto umbral, una débil corriente eléctrica. La información acerca de la importancia de la glicemia se transmite a una minicalculadora, reguladora del funcionamiento de un sistema microscópico de bombeo adaptado a un depósito de insulina. La reserva de éste, verdadera "célula beta

hormona se transmite al resto del organismo a través de los vasos capilares. Ensayos de este aparato se realizan actualmente en los Estados Unidos, de momento con animales.

Entre los otros métodos que pueden suplir la insuficiente insulínica, el injerto de islotes de Langerhans en los tejidos parece dar resultados alentadores. La dificultad reside en asegurar su funcionamiento inmediato en el organismo receptor y en advertir cuanto antes cualquier desfallecimiento de las nuevas células. Por último, el Profesor Zubetzki anunció recientemente que pronto será propuesta a los enfermos un nuevo tipo de insulina, denominada "de componente única" y limpia de impurezas que, según parece, provocaban reacción de anticuerpos causantes de trastornos de los microvasos sanguíneos.

## PARA DETECTAR EL RIESGO DE CANCER PULMONAR

Localizando y dosificando cierto encima que circula en la sangre sería posible identificar a los fumadores más expuestos al cáncer de pulmón. Al menos así lo piensa el Doctor Charles R. Shaw, de Houston (Texas), y sus colaboradores alemanes, Doctores Gorrfeid Killermann y Mieke Luyten-Kellermann. La predisposición al cáncer pulmonar está, según ellos, en relación con un enzima denominado aril-Lidrocarbano-hidroxilagio (AHH), que se puede medir a partir de los linfocitos. La proporción más o menos alta de AHH se debe a un factor genético, pero aumento en los fumadores propensos al cáncer. Un individuo con alto índice de AHH está treinta y seis veces más expuesto al tumor pulmonar que otro con baja tasa del mismo. Alrededor del nueve por ciento de la población norteamericana tiene, según se calcula, más AHH de lo debido.

Jean-Murcia RANUS (Co pyright Fiel-Servicios Especiales de EFE - France Presse)

**E**L trasplante de páncreas para restablecer la secreción de insulina ha dado, por ahora, grandes resultados. Por lo que se proyecta recurrir a técnicas artificiales: una especie de páncreas en miniatura electrónico. Naturalmente, se puede vivir sin segregar insulina natural, basta una inyección diaria de insulina artificial purificada. El tratamiento no ha cambiado desde que lo descubrieran, en 1922, los canadienses Banting y Best. Pero impone penosas obligaciones a los diabéticos. Por otra parte, la inyección de una gran dosis, suficiente para más largo periodo, provoca un brutal aumento insulínico que favorece la obesidad y puede causar afecciones ligadas a la diabetes: deterioramiento de los vasos sanguíneos, obstrucción de los vasos capilares, especialmente los de la retina.

● LA FALTA DE SECRECIÓN DE INSULINA IMPONE PENOSAS OBLIGACIONES A LOS DIABÉTICOS

● LA "PICA DE INSULINA" HARÁ LAS VECES DE REGULADOR Y CONTROLADOR DE LA GLICEMIA

● LA "INFORMACIÓN" SE TRANSMITE A UNA MINICALCULADORA REGULADORA DEL FUNCIONAMIENTO DE UN SISTEMA MICROSCÓPICO DE BOMBEO ADAPTADO A UN DEPÓSITO DE INSULINA

La solución propuesta actualmente consiste en liberar la insulina por pequeñas dosis que se ajustan a las necesidades reales del organismo. En otras palabras, basta con construir un aparato que mida constantemente la tasa de azúcar de la sangre (glicemia) y libere la insulina precisa cuando esa

tasa exceda demasiado de lo normal. Es lo que el profesor francés Jean Lubertzkim, de París, llama "la pila de insulina", pero no, porque sería impropio, "páncreas artificial."

En efecto, la pila de insulina, hará las veces de regulador y controlador de la glicemia, es decir, que cumplirá al

artificial", es de tres a cuatro milímetros, es decir suficiente para una semana de tratamiento antidiabético y puede renovarse primero cada seis o siete días, luego cada treinta. A cada "demanda" del electrodo, el sistema de bombeo libera insulina en los tejidos vecinos. La

# Los TRIBUTOS

\*\*\*\*\*  
Escribe:  
**ANGEL  
MALLO**



**P**ROMETI hablar desde estas columnas del nuevo Presupuesto para el año 1975, ya que el mismo nos ofrece comentarios muy sabrosos.

En primer lugar y como introducción hemos de decir que el Presupuesto para el próximo año supone un incremento del 18,9 por ciento sobre el actual.

Parecería a primera vista que es un Presupuesto expansionista, sin embargo, podemos afirmar que debido al aumento constante de la tasa de inflación, y si la misma no cede en el próximo año, no podrá calificarse como tal sino más bien lo contrario, preveyéndose a pesar de que la tasa de aumento es la mayor conocida en los últimos años, que habrá de liquidarse con un buen número de millones de déficit, en virtud de las circunstancias económicas que según todos los vaticinios previsibles nos va a deparar el nuevo año 1975 y que sobradamente han sido comentadas desde estas líneas.

## ¿OMISIONES FORTUITAS O PREPARADAS?

De todas maneras en previsión de la incertidumbre en su realización, nuestro Ministro de Hacienda, ha omitido este año dos costumbres que inveteradamente nos tenían acostumbrados los titulares de esta Cartera. En primer lugar no ha realizado una presentación formal del proyecto de Ley por lo que los ciudadanos españoles interesados en la materia nos hemos tenido que enterar a base de ojear pacientemente el "Boletín de las Cortes Españolas", para enterarnos de las intenciones presupuestarias de nuestro Gobierno. Por otra parte así como ya hace varios años podíamos leer el adjetivo con que titulaban el Presupuesto los titulares de la Cartera de Hacienda, responsables del mismo, este año nos lo han endosado sin bautizar, ¿omisión fortuita o forzada por las circunstancias poco optimistas para el año 1975?

Recuerden que el Presupuesto de 1973, nos lo calificaban como "de expansión económica", el propio señor Barrera de Irimo, nos definió el del año 1974, como un presupuesto "de expansión y estabilidad", ¿Y el próximo del año 1975, ¿quién se atreve a definirlo?

El ministro lo ha dejado sin calificar y a ciencia cierta que sabe muy bien lo que hace.

## ALGUNAS CURIOSIDADES SOBRE EL NUEVO PRESUPUESTO

Por todo lo expuesto anteriormente, y ante la actual coyuntura económica, con un futuro no negro, sino negrísimo, muy difícil, es la tarea de realizar números que han de ejecutarse en un año, el de 1975, que según todos los vaticinios va a ser el más difícil desde el año 1929.

Hemos hablado antes que este nuevo Presupuesto podría considerarse que había sido meditado con intenciones expansionistas pero si se analizan con detenimiento sus partidas, variaremos totalmente de opinión al comprobar que a pesar de su crecimiento en un 18,9 por ciento este porcentaje absoluto de incremento no responde a ninguna expansión real pues no será suficiente ni siquiera para absorber el elevado multiplicador de inflación que se prevee, con un resultado final que se verá agravado con la amortización del déficit de 18 a 20.000 millones de pesetas que se esperan de déficit presupuestario en el actual año 1974. Claro que a la vista de lo que ha pasado otras veces suponemos que igualmente se pondrán en juego toda serie de artimañas que desvíen en definitiva los fines marcados en el documento, como pueden ser la Deuda pública, los créditos extraordinarios etc.

## ANALICEMOS ALGUNAS PARTIDAS

Existen tres departamentos en el Presupuesto de Gastos que se llevan la palma en

# SU MAJESTAD EL PRESUPUESTO

## El presupuesto de GASTOS

el incremento observado a su dotación. Estos son:

**COMERCIO** → El aumento es del 38,74 por ciento que en parte puede ser atribuido a la nueva estructuración de este Ministerio creando nuevas secciones que ya suponen un 27,05 por ciento, quedando reducido el incremento normal en el caso de no haberse producido esta ampliación de secciones en 11,69 por ciento.

### GOBERNACION

Va en segundo orden de importancia en cuanto a incremento de dotaciones con un 37,58 por ciento. Como circunstancia que debe destacarse en este Ministerio es la de que se han reducido considerablemente, los gastos propios del Ministerio, Subsecretaría y servicios generales, sin embargo casi se han triplicado los que corresponden a la Dirección General de Administración Local.

### EDUCACION Y CIENCIA

Tiene este Ministerio la más alta dotación del Presupuesto, nada más ni menos, 101.016

millones de pesetas, habiéndose incrementado, sobre el año anterior en un 24,5 por ciento. Se duplicarán prácticamente dentro de este Ministerio los gastos del departamento, Subsecretaría y servicios generales. Es de resaltar que a la Dirección General de la Ordenación educativa le proveen en el nuevo Presupuesto de 22.692 millones de pesetas en contra de los 551 millones que estaba dotado en 1974, suponiendo que este aumento irá dedicado exclusivamente a atender el déficit de puestos escolares que actualmente existen en la enseñanza. Si es así, y permitan mi duda, hemos de felicitar al Gobierno y felicitarnos nosotros por esta extraordinaria dotación para fines tan loables.

A su vez esta asignación al Ministerio de Educación y Ciencia, es para 1975, superior a la suma de las dotaciones presupuestadas para la Presidencia del Gobierno y de los Ministerios de Asuntos Exteriores, Justicia, Marina, Industria, Comercio, Vivienda, Información y Turismo, Planificación del Desarrollo y Hacienda.

Nos parece extraordinario, que ¡al fin! el Estado se preocupe de forma definitiva y concluyente de la educación de los escolares.

Esperemos que evidentemente se note y los sufridos padres de estos no vayan peregrinando de lugar en lugar sin encontrar plaza de Colegio para su hijo.

Claro está, esperando ver también a la vista de esta millonaria dotación que de vez en vez se nos aclare lo de la enseñanza gratuita de la E.G.B. que todavía ni entendemos ni comprendemos, ni lo hemos visto a pesar de todo lo que se ha dicho y escrito.

En la próxima semana analizaremos con detalle el Presupuesto de ingresos, es decir la manera en que ha de incidir en el bolsillo de los contribuyentes españoles, las 656.000 millones de pesetas, que se deberán de recaudar para atender el gasto público presupuestado y del que hemos escrito hoy. ¡Ah...! y también hablaremos de las dificultades recaudatorias que va a encontrar el Fisco si la actual situación financiera de las Empresas y del ciudadano en general persiste en el próximo año, cosa que sin temor a dañar en absoluto nuestro prestigio, nos atrevemos a afirmar.

LA PROXIMA SEMANA:  
EL PRESUPUESTO DE INGRESOS

**Chipre:**

## Patética espera

de las familias de 5.000 GRECO-CHIPRIOTAS desaparecidos



**NICOSIA.**— Parientes de unos 5.000 greco-chipriotas desaparecidos desde la invasión de Chipre por los turcos, acuden a las oficinas de la Cruz Roja Internacional, para saber si hay noticias de ellos. La Cruz Roja está tratando de saber el paradero de los desaparecidos, pero se teme que en su mayor parte hayan muerto (Telefoto Gráfica-Upi).